KÖPRÜLÜ KÜT
657
ASTM BY.

RULUK
657
Asim

Vol

کتور دیمکدر ۰ بخ اوبخ اور کو کلمش معناسنه ۰ بیدا بیدار اویانق ۰ بیدانجی
بیدانجیر کنه اوتی اطباق تنه خروع دیمکله معروف در بیت زبیدش کریه
بیدانجیر کرده ۰ سرشکش نخم بیدانجیر کرده ۰ ی بیر باء عربیله دوشک جامه خواب
عربیه فراش معناسنه بیت ایاشهی که سراسر دعات میکویند ۰ مسافران
همه در راه وخفتکان در بیر ۰ وصاعقه بلدرم معناسنه بر باء عجمیله قوجه وقاری
معناسنه قطعه زپیر جهان دین کردم سوال ۰ که از بهر مالی ومنالی ولضاعتی ۰
چه سرمایه سازم که سودم دهد ۰ بکفتا ترا قناعت قناعت ۰ ذکر وانثی
فرقنه بر مرد ۰ پیرزن ۰ ومرد پیر وزن پیر دینلور بیت چون زن پیر است دنیا
کهنه چرخی برنکار ۰ که جوانمردی چه کردی کرد چرخ پیرزن ۰ بر پیرار باء عجمیله
کیچن یل بلدرو بلدرکی معناسنه ۰ باغی چودی و پربرو بار و تیرار کدشت ۰
شادی وغم ومحنت وتیمار کدشت ۰ امروز بدانچه میرسد خوش دل باش ۰
این نیز چنانکه آمد انکار کدشت ۰ پیرارسال معناسنه ۰ صحاح عجم صاحبی
اوتکی یل داخی اونکی یل دیمش ۰ فن حصاری وو سیله صاحبی کلسی یل دیمش ۰
سال آینده معناسنه ۰ پروبا پیروبار باری تعالی جل وعلی ۰ تیرا بیزار زاء عجمیله
اورلمك نصرت معناسنه بیزار زاء معجمه ایله قیش شتا معناسنه ۰ بیز
بی زر جمری پیزر باء عجمی ایله نعمتی صنجی دیمش رابع معناسنه ۰ یزوبی زور قوتلو
اسدی چنانکه دشکریزی که بی زور شد ۰ زمینش همانجا که بدکور شد ۰
یستا پستار زاید وخشو اولان عبارت پاستار لفظنك اما که سیده
یشا پیشار وسیله صاحبی پشیار معناسنه در دیمش ۰ پشت پشتر باء عربیله
چوقراق معناسنه پشتر باء عجمیله ایلرو رك واوکدو نورك معناسنه ایکی
معناده داخی صیغه تفضیل در ۰ پیش خو پیش خور بغدای وارپه اونمه سی که تمام
اولمدین الورلر ۰ داخی قلچغن اودیالکنه طونوب اوترلر عجاره معناسنه ۰ پیش خو
داخی دیرلر ۰ واز قلق ایشکا پیشکار ۰ امین شهر وصدر وخدمتکار ومامی قابله
معناسنه ۰ وصندوق یشه کن پیشه کر صنعت اهلی واستاد
معناسنه ۰ پیشه و پیشه ور مثل صنعتلو معناسنه ۰ یشا پیشیار
ارباب لغت بول سدکن معناسنه نقل ایلمشلر ۰ معمار جالیسن فاروره
که اطبا اینده خسته لرکن سدوکنه بقرلر دیمش ۰ وبو بیتی انشاد ایلمش بیت
دشمنك در جنك مرکست وچه سود ۰ بردلشن پیش حکمان پیشیار ۰ واورده
قاچمق معناسنه بو معنایه غیری دلری یاراج لفظنی مسطور در ۰ قن حصاری یا

پیشتار که زاید و حشو عبارته در لر اول معنایه کلور دیمش ٭ بکا بیکاوه دکاف
عربیله ایش سوز لوند معناسنه ٭ بکار باو کاف عجمیله صواش جنگ و نقش
بیکارک ٭ بکارگر صواچی و نقاشش یله و پیله ور چوچی صید لانی معناسنه ٭
صحاح عجم صاحبی بو بخق معناسنه ده دیمش ٭ پیله ور ک معناسی پیله لو دز پیله
چرت التیدر اول سپیدن چوچی یه پیله ور در لر ٭ بیا بیار صیر و غصه لو
معناسنه ٭ بینی ر بینی در قاپو یا شمغی ٭ بینو بینی ور بورون یا شمغی ٭ بیوا بیوار
غریب بیواره معناسنه بو بیور زبان پهلویده اون بیک عدد در
فردوسی کجی بیور از شهلوانی شمار ٭ بود در زبان دری ده مزار ٭ نعمتی التش
بیک معناسنه ده کلور دیمش البآء المضمومه تبا تبار
مرزشت چرکین صورت که کوز کور مدن انی کوکل منفعل و متنفر اولا پر
باء عجمیله طولی که تهنک مقابلی در ٭ راب پرا پر طولی دیمکدر ٭ راد برادر
باء عربیله ار فرداشش اخ معناسنه ٭ راد بمعنی برادر اندر اوکی فرداش ٭ راء
برار فرداشش برادر لفظندن مخففدر خراسانیلر لغتید از یوسف زلیخای فردوسی
بیندان برار آنداکه زکار ٭ که خواهی پریشان شدن شهریار ٭ ردبا بردبار یوک کوتر چی
دیمکدر یعنی مرسوزه و سرایشه انجنم یواش حلیم معناسنه ٭ ردا بردبا ٭ بعنی بردبار
معناسنه نقل الیمش ٭ رغو برغور بلغور اشی ٭ زرجمهر بر مشهور حکیم فاضلدک
آویدر که نوشروانک وزیر اعظمی ایدی بزرک مهر در معرب اولمشدر ٭ کاف عجمیه تبدیل
قاعده تعریبده ٭ زرکوار کاف عجمیه بعض ارباب لغت اولوق و کندو دن اولوق
ایدیکی دیمکدر دیدیلر ٭ وجیار معناسنه ده استعمال اولنور دیمشلر ٭ و بعضلر اولوکرن
شان و علم اشتقاقیه مخصوص صدر سنک بزرک در لر سنک بزرکوار دیمزلر ٭ مرد بزرک
مرد بزرکوار در لر دیمشلر ٭ اما افاضل محققی دقایق الحقایق بو بابده تحقیق ایتمشلر در که
بزرکوار لفظ مرکبدر ٭ بر جنوی بزرکدر اولور دیمکدر ٭ بر جنوی دخی وار در که لسان
فارسیده لیاقت معناسین افاده ایدر ٭ مثلا در شاهوار در لر معناسی شاهه لایق
ایجوهر ٭ اسب راهوار در لر معناسی یوله یراراندر ٭ بو تقدیر جه بزرکوار ک معناسی
ترکیبی سی اولور به لابقدر دیمکدر اولور ٭ اما اولوغه لایق معناسنه ده استعمال
اولنور ٭ اول تقدیر جه بزرکوار ک اصلی بزرکی وار اولور ٭ اندن اختصارا اولنمش
اولور ٭ شت پشتر حضرت میکائیل علیه السلام باء عربی و باء عجمی و فتح و ضم ایله
مروی لغتدر ٭ پشجیر برنوع اغاجدر که اندن یایی دوزرلر ٭ حرکات ثلثه ایله مروی
لغتدر ٭ کذا بکذار و از کل دیمکدر ٭ فراغت ایله معناسنه کذ بکذر مثله

لغو

لغو بلغار معروف بغدایدن اولان طعام که ترکیبنده پسته مکدر ٭ لفا بلغار
مشهور ولایت روم بر ولایت ادیدر ٭ و بلغاری دیدکلری لطف رایحه لو در نیک
آویدر بیت بکش بخنجر شیر ژیان بخنجر پوست ٭ که باز دار ترا اهله ایت از بلغار ٭
ناو بناور باء عربیله و پلو دیمکدر ٭ و چنان دخل معناسنه فتحیله داخی روایت
اولنمشدر ٭ ندا بندار باء عربیله مثله و پلو محکم تسنه ٭ و خزوار معناسنه
ندا پندار باء عجمیله انبار دار و صاحب مال معناسنه پندور باء عجمیله
چوآلدوز ٭ و تما بوتمار صحاح عجم صاحبی باء عجمیله تصحیح ایلمش بالفعل قوشی ابو الحزین معناسنه
و تیما بوتیمار مثله کاتبی انکا و بوی ترا بشنید و تیماری نیافت ٭ سر فرو برده
زمحنت همچو بوتیمار باد ٭ غاینه خوفی غالب قوشدر ٭ صوبی خوفله ایچر ٭ کاه اولور
قور قوسندن ایچر ٭ مالک الحزین داخی در لر ٭ و تور باء عجمیله اوغول پسر معناسنه
بیت بغطنت بانی نظیری همچو بقراط ٭ بحکمت برتری از پور سینا ٭ وات فرس
معناسنه اسدی برون تاخت کرتاسب چون ترشیر ٭ یکی پور چو کالی او در
زیر فردوسی کرا زان کرا زان نه اکا زین ٭ که بژن نهاد دست بر پور زین ٭ قرع
حصاری تو برون معناسنه ده کلور دیمش ٭ نعمتی و پولاد و پر یعنی طولو معناسنه ده
نقل الیمش بور باء عربیله فستقی رنک ٭ و بمعنی بر حصیر یا شل سازدن او لمغین بوریا
دیمشلر کبی ٭ و لجا بولجا اعتماد پیری و جنک پیری ٭ و لکند بولکندر رشوت
بولکند معناسنه ٭ دوم وب بوم و بر قرارگاه بورت معناسنه ٭ اسدی
شنیدم که شب هم در آن بوم و بر ٭ ز دریا بر آید یکی جانور ٭ و نجا بونجار بعنی جنک
اولاجق قول محافنه در لر دیمش ٭ تا بهار صغر کوزی چیچکنه در لر ٭ و اوزاندن اوچ یوز
بتمانه در لر دیمشلر ٭ بهر دمادم معناسنه نوع اولر الناء المفتوحه
ابدا تابدار معنای ترکیبیسی تاب صقلایجیدر دار اسم فاعلدر داشتندن
حفظ اتمک معناسنه بیت شد از آتش تیغ من تابدار ٭ نهان گشت در دود همچون شرار
اتار مطلقا دیه فرق معناسنه در ٭ آدمینک اولسون وطاغنک اولسون بیت
زدن مرد را تیغ بر تارخویش ٭ به از باز گشتن ز کفتارخویش ٭ ادمینک دیه سنه
اختصاصی یوقدر نته که بو بیتده ظاهردر بیت دعای بندکی شاه میکند سوسن ٭
شکوفه نقره میریزدش بر نار ٭ و قار مش معناسنه ده کلور بیت ای بجنب
همت تو پایه اجرام پست ٭ وی بپیش طلعت تو چشمه خور شید نار ٭ بوقراکو
تاریک معناسنه شمس فخری صبا می کند آذین ازان که روی چمن ٭ چراغ لاله گرفت
و نامیه شب نار ٭ و آخوینه بر ماکتور وب نار ده داخی در لر ٭ و بزک و سایر طوقنور

نسنه لرک آرتي سدي معناسنه که ارغاجنه پوده ديرلر عربيده کرمعناسنه
بيت چند رناز طمع وپولا دلاف برقد هرسفله شوي حلة باف وکرشن
وطمان وبولنق معناسنه داخي استعمال اولنور بيت زمين باغ بيکبار
درعبير گرفت زز لف يار مگر بردصبا بک تار ارتا تار مار طار طغان معناسنه
باتبار قوم وقبيله ولسان عربده هلاک معناسنه در کقوله تعالي ولا يزيد الظالمين
الا تبارا صحاح عجم صاحبي واصل وکوک وعادتمر معناسنه ده نقل ايلديلر
ب تبر بالته بي تبير طبل دهل وکوس وزرنا وپاره پاره معناسنه تبير داخي
لغتدر باتجي تباتجير کل فروني بغو تبغور عامه دريتيلميه قوشلرده بورون
سايرحيوانلرده فاينماق تبغور معناسنه سايرتفصيلي انده ذکر اولنشدر تاتار
معروف طايفه در تاتار داخي ديرلر نعتي وپياني وپس ازپس معناسنه ده کلور
دليشمغ تاتارلامق بر ولايت ايدرکه انواع اعلي الات سلاح اشلنور اسدي تخاري سپر
شش بهم برداشت برزدخشت بيرون زهرشش گذاشت خرگوشک تخمه گوشکبر
پشمچي کاسي دوندور صحاح عجم صاحبي سوکلون ومرکلدک توشنه ديرلر ديدي قر
ياش رطب معناسنه واداتک تفصيلدر مزيت معناسن افاده ايدر لغت
فارسيه ده افعل تفصيل صيغه سي يوقدر اول معنايي ترکيبله ادا ايدرلر قانعي
مفاده تفصيل قصد اتسه لر اول معنايه دال اولان اسمک اخرينه مذکور ادانک الحاق
ايدرلر مثلا مکثر وفزونتر ديرلر اگر کلمده ارتقلقده برنسنه نک فضلتن
بيان قصد اتسه لر فاضل محقق دقايق الحقايقده بويله تحقيق وتدقيق ايلمشکه
ترياشدر خشک مقابلي در معنايي قوريدر نته که بوبيتده ظاهردر بيت کوسشه خالي
ودبانک غلغلش در دسرست مرکه قانع شد بخشک وترشه بحر ودبرست لسان فارسيده
قاقيان کبنه يه تردير لر قاقيدي ديا چک يرده ترشد ديرلر نته که بوبيتده ظاهردر
بيت کاشي رادر شماخي آب برسر ريختند جاهايش سربسر ترشد ولي خود ترنشد
استعاره طريقيله تراطيف معناسنه ده استعمال اولنور کلامي انکله توصيف
ايدرلر مثلا شعر تردير لر قافطک نته که بوبيتده ظاهردر بيت تري ونم گشت
مرتب زرود نام ترونم شدش اندر سرود در کهنا ترکهنار کشن ازه چک تکنه
گزرکيمي کشکزن ديرلر نته زا ترزه زار ترزه لک وکرد ترلک غا تغار بويوک
ترکي ترکيده طغرديدکاري غا تغار پشمل کوپه چک فو تغور طپر آقدن
اولان قاب قبق فخار معناسنه لطيفي منشيان اي دوست بهر غرچه غرچه گرسنگ
بيفا مبک ند کاسه چيني چو تغور صحاح عجم صاحبي طاش بارديش کاو تنکاور

کاف

3

کاف عربيله يکن ديورلر غات تاتي بزيرسم مرتکاور زمين بدان سان که جم را
جهان درنگين ودريک قويوکب تکبر اورمجک اوينه ديرلر الخ باء
تخ بار لفظ مرکبدر تلخ ايله باردن شکر بارکبي مشترکلردر کله باردده
اما معناده اشتراکاري يوقدر تلخ باردده کي بارلمش معناسنه درنته که
فردوسينک بو کلامنده واردر بيت درختي که تلخست اورا سرشت
گرش درنشاني بباغ بهشت وراز جوي خلدش بهنگام آب بيخ الکبين
ريزي وشيرناب سرانجام گوهر بکار اورد همان ميوه تلخ بار اورد تنکبار دده
شکربارده کي بارمشتقدر بار انيدن دن اسم فاعلدر اصلي بارانده ترخيم اولنمشدر
معنايي ياغدوريجي درر بار لغت مشترکه درر داخي معناليري واردر بيرنده بيان
اولنوبدر تاوتناور کوده لوبويوک کيشي فاصل محقق بويله تحقيق ايدرلرکه
تناور لفظ مرکبدر برجزي تن دربرجزيم آوردرکه معنايي کتوريجيدر اوردن
اوردندن ناخوذدر تناورک معنايي ترکيبي سي مراد دکلدر انوکله کنايه ايدرلر
اتلنمکدن نکانکار کاف عجميله بر نوع طوزدرکه اوغلان سدوکني باقوطرفلرگشه
قارشوقورلر بربرقردن نسنه ايله نيچه کون قارشدورلر کولکده داخي استعمالي
جايزدر اما کنشم اولحاق ولي درر اندنصکره قوريدرلر حفظ ايدرلر بورني مندي
ديرلر فيو مجيلده النون رمکيچون وتليين ايمکيچون کرکدولور وهم دليش ينوکني
کيده ر قوردني قيرار واغريسني کسر موم ايله معجون ايچنه طولدورورلر نکتا
تنکبار بر نوع کوچک چادردرکه عوام غلط ايدوب تنکيتر ديرلر نو تغور معروف
اوجاقدر فارسيده داخي غايدر و تور بالته تبر معناسنه لسان فارسيده
واداياله بارارا سنده تواخي وتبادل وارايدوکي مرادا ذکر اولنشدر
هنب تنبر کاهل وبسيار خور معناسنه الثاء المکسورة
بي تير اوق کهتار اوشاب معناسنه وقهارا وينک اوقي که زمان
جاهليتده لعب قمارک غايتهٔ اعتباري وارايمش واول اون تيراولوب
قداح ديرلرايمش انلردن بدبسنک نصيب معنيي اولوب اوچينک اولمزايمش
نصيبي اولنارک اولکسنه فذ ايکنجسنه توأم اوچنجسنه رقيب درديجسنه
حليس بشنجسنه نافس التنجسنه مسبل يدنجسنه معلي ديرلرايمش نصيبي
اولمنارک اولکسنه سفيح ايکنجسنه منيح اوچنجسنه وغد ديرلرايمش بعض
نسخه ايله پير بعيري صاتون الوب وبوغازليوب اون پاره ايدوب واول اون
تيرک اوزرلرينه اساسين بازوب برازار التنده قورلرايمش بعض هر کيشي ازادنده

منيح بفتح الميم وکسر النون وسکون الياء والحاء المهملة

ارادتنه کوره بریا ایکی سهم اخراج ایدوب تیرده یازیلان نصیبنه کوره حصه
الور لرایمش مثلا اگر قذ و رقیب تیری نصیب اولسه دورت قسم اولور لرایمش
اگر توام ایله رقیب جفته لشن حصه الور لرایمش اگر رقیب ایله معلی چفته اولن
سهمی تمام الور لرایمش اگر سفیح یا خود منیح یا خود و غد چیقسه نسنه المیوب
بعیرک بهاسنی بالتمام اتدن الور لرایمش امر القیس بویتنده دیمشدر بیت
و ما ذرفت عیناک الا لتضربی بسهمیک فی اعشار قلب مقتل قلبنی جزور
مشابه سنده قلوب سهمین دن رقیب ایله معلی مراد ایدوب جمیع قلبی معشوقینک
اولماسین قصد المشدر و تیر منکنه دوکری و کمی درکی و اوقلغی و سقف خانه یه
قونلان اوزون و یوغون اغاجه و سایر بونلرک کبیلره اطلاق اولنوب منکنه
دوکرینه تیر عصاران کمی درکنه تیر کشتی عربچه سفین دیر لر اوکیک مقدار یکی اولوب
عراق مملکتنده چوق اولور و نصیب معناسنه ده کلور شش صدای زشتوی
از چهار گوشهٔ چرخ بوقت انکه زشت کشاد باید تیر دران زمانکه عنان
غضب بچنبانی شود ز هیبت تو روز بر عدو شب تیر زخم تیر ز خور شید نور
بستانی بتوک پیکان بر آسمان بدوزی تیر ز موج معرکه کشتی عمر آن نجهد
که باشدش ز دعا و ثنات لنگر و تیر اگر ز معدلت در تموز یاد کنند
ز اعتدال جوار د بهشت کرد دتیر بروز نبرد مه تیر عزم شادی کن که از سپهر قضا
فتح و نصرت آمد تیر خوان موافق رایی ترا بود چو بهار بهار دشمن جاه ترا بود چو خزان
و عطارد بلدوزی بیت نیزه که برجوخ سر افراخته تیر فلک خانه زنی ساخته
برجلری جوزا و سنبله در طبع جوزا هوا بیدر طبع سنبله خاکیدر و عطارد
سر برج اون بدی کون اکلنور و سایر بلدز لر کبی معین طبیعتی یوقدر ممتزجدر
مذکر ایله مذکر مؤنث ایله مؤنث سعد ایله سعد و نحس ایله نحسدر نته که مدخل
منظوم صاحبی بویله نقل ایدر بیت سعد و باده است و سرد و تر زهره تیز
سازنده باشد و شهره یعنی او رطبیعت نیست ممتزج است و بلدرم صاعقه
معناسنه و ظلمت یعنی قراکو و بولانق و رئیس قوم معناسنه و پالان یعنی
سمر و علاوه بدر قه معناسنه و پیکان دمری و قفتان اکنک چوره سی
داوت کوزی و آهن پنبه کن و تاریخ جلالیه کتابنه که تاریخ ملکی دانی دیر لر
اول یایی که صیفه رانک آدیدر و تاریخ فرس قدیم ایله رنک آون اونجی
آیدر که تیرماه دیر لر اول کونده بیرام ایدر لر زیرا اذکر اولنان تاریخ فرس قدیم
ایله کون دی موافق کلدوکی کون بیرام و زمزمه اینک ایدر لر معیار حمایی صاحبی

و فصل خوانت دیمش و عنصر نیک بوبینی ایراد ایمش بیت اگر نبرده از جامه
پیش باید بیر چو ابر بهمنه شود بوستان چو آید تیر بر ترتیب تیر تیز بر یوکرک اوق
بیت پری تو پیرنت تو یی تیز تیز بر ای تیر تیز بر چو پری بپر میر نفس تیغ سد
بالیم قبا بیماتیمار اضداد دندن علاج اتمک مغناسنه و درد و رنج معناسنه
یموتیمور خوزه درکه طوار ایچنده اولور اکثر صغردن چیقار اتدن داخی چقارش
چوق درلو امراضه نافعدر تریاکلر دندر دیو نقل ایلمش الشاه المضمومه
غاتقار زبان خوار زمی وجه معاشه دیر لر و ترکه غلال مغناسنه ندر تندر
کوک کورلمک رعد معناسنه امیدی دل کوس کبی تندر اواز شد سر تیغ با برق
انباز شد ندو تندور مثله شمس فخری چو یار با دتو باشد غم نباشد شب
تار تاریک و ابر و برق و تندور و بولوت سحاب معناسنه و انک نوانکر
کاف عجمیله بای عربی معناسنه و توانا مغناسنه و ب توبر قوش و تورده
و توره طول عورت داغ و معشوقه و قایق و قاب قجاق و پالوده و فحوشش
مریم دیدکلری طعام معناسنه ده کلور دیلمشلر که فارسیا غله بیشور لر لر فریدون
او غلی ادیدر دیو نقل ایلمشلر مشهور در نوع ایله الجسیم المفتوحه
ادر چادر خیمه معناسنه که ترکیده داخی مستعملدر و عورنلرک اوزر لرینه
بورندکلری درکه نیز در اولونه میرنا غلامباره نیم من ندارم این مذهب
بهلاک چادرم و شه پلنگ پوشم اچار درت اربع معناسنه اغلیکی چاشنیکیر
کاف عجمیله داوجی معناسنه اکت چاکر قوتلغی خدمتکار معناسنه بعضلر
خاصه قول معناسنه دریدیلر امه دا جامه دار دوشک دکیسی طونوجی
امه دا جامه دار طون اولاجق قفتانلق دیمکدر و فاعل ترکیب شویله اقتضا
ایدر که جامه دار طون کبی دیمک اولور لغت فارسیده کاه اولور که معنای
ترکیبی بی مراد اولنمازانوکله کنایت اولنور تناور کبی و غیر اندا جاندار جلاد
و کبی حارس معناسنه امیدی بنوبت ز جاندار و از پاسبان کسان دار
هم کردو هم مهربان ایله جاندار مثلو جانور جانلو حیوانه جانور دیدکلری
بو اعتبار ایله در که جانی وار در نته که بو میتده ظاهر در بیت همای بر سر
مرغان ازان شرف دارد که استخوان خورد و جانور نیازارد ترکیده ده
استعمالی شایعدر نته که بو میتده واقعدر بیت نه صورت کیم بازردی جانور
دیمی چاپمک دوزردی جانوردن لسان فارسیده قور لسان عربیده ذو معناسنه
ترکی دلده اول معناسنه اولوایله تعبیر ایدر لر مثلا ترکی جانلو دیر عرب ذو روح دیر

عجم جانور دیره اوشی جاوشیر بش یاشن سورن دوه یه دیرلر واو غلان اشی
دید کلری دار و در که پش قسمنده بدر ولایت عجمده اولور صحاح عجم صاحبی
ومحادن طوز لغی انبر بار یس معناسنه دوتقل ایلمش اهسا چاهسار قویی یا
بیت دویدند بسیار تا چاهسار نکل کامشان کشته بد جمله خوار ایکی چاکیر
یورت طوتیجی ویر لغتمش معناسنه ای جیر جیم وبا عجمیله چیت دید کلری کابی
بذخواه اورا استخوان از لاغری دیدم زپوست مانند چوب چیر نمی درون
نمی برون پوچیور صحاح رومی بول سبیل معناسنه چتر بانک سکونیله
سایبان وسرابرده وچادر وباش اورتوسی قره حصاری وآماسی کلودیمش
جمی چخچیر چاغشیر کرکیا باغه کیرلر ذ جذر دورت لیشر دوده شمس فخری یولله تقل
ایلمش وبو بیتلر انخا ایلمش بیت وجود اشرف دارای دهر ابو اسحق شکوه
مسند دیوان وتخت وصدر بود کجاست در همه عالم نهی که همچون او کمینه
بخشش او صد هزار جذر بود جلیمی درت یاشنی طولدروب لشنی سوز دوده
دیرلر دیمش وقاصد ایلچی معناسنه بدانی چرانیارا دوتی چوق بیر رخه لی
چرخه تیر مشهور رخ اوتی وچکره چرجیم عجمیله صحاح عجم صاحبی حلقه معناسنه
تقل ایلمش زرچرا اوراق قوشی دید کلری یوجاق که آوی قوشی داخی دیرلر
یای استیلر نده اوتراق وقتنده اوتر دیرلر که اوته اوته ایکی یار یلور
عربچه اکاحرار دیرلر وبعض برلرده زیزد دیرلر وبعضلر چرغد دید کلری
بوجکدر دیدیلر حرار اللیل معناسنه بولغنک اخری راء مهمله وراء معجمه ایله
داخی مرویدر زد چذر فقر دق چذره معناسنه سس جرس حلقه
سک جسک یغدآیدن بلغور ایدیجی شی چشیر چوال بزرگ غاچغار
ساز آوازی کا چکار یعنی اخری دال ایله چکا دمعناسنه در دیمش که اکسه
وآکن دیمکدر ودیه آدمن وطاعن استعمال اولنور وباش طاریکشی اصلع
معناسنه شمس فخری شیخ ابو اسحق کز تبغش فتد روز سیجا در چکار قاف کاف
لاک جلاکر کاف عجمیله یعنی دوسیله صاحبی جندره جی معناسنه دیلشلر
تب چنبر حلقه وقصنق وبوغمق قلاده معناسنه نکاو چنگ اور
بهادر شجیع معناسنه دوا چوادر جیم عجمیله ترکیده چودر دید کلری دوجور
ظلم وستم دوزه چوزمر فلک فمرک ممثلی ایله مابلی تقاطع ایتدوکی ایکی
ایکی یرده بر بریله مقابل ایکی نقطه که عقده تین دیرلر ورأس وذنب دیرلر
چهار دورت چار معناسنه چهر صورت یعنی وبکزو یوزه تشان

دجفرق

دجفرق دیمش چهره داخی لغتدر یعنی چهیر یعنی چهره معناسنه تقل ایلمش چیش کر
کاف عجمیله جیه جی وزره جی پیوچیپور یعنی کیک یپ چیپر باوجیم
عجمیله مثله دیمش واسماء رجالدندر وبرقله اسمیدر الجیم المکسورة
پوچپور باوجیم عجمیله سکوه مرغی ک جکر باغرکبد معناسنه صحاح عجم صاحبی
جیم وکاف عجمیله چلنکیر معناسنه دیمش نا چنار صاروقواق اغاجی بیت
زدی دست اندر تنک بادپای چناری بیکره بکندی زجای فردوسی
میندیش زان بیچ ودل برکار بشاخ کدوکو شود برچنار پیوچیپور طوغری
راست مستقیم معناسنه اسدی رانده روز شمار از کدار دهنده
پیول چیپور جواز فردوسی بدانی که انکیرشل ست وشمار بیمدون پیوبلی
چیپور نکذار بهدوچه دور نه ایراق دیمکدر غایت بعدون کنایه در ها ها
ها ن وجهان آور بغایت عالم وفاضل وبهادر اندا چهاندار اولو پادشاه اهل
اوصافندر معنای جهان صافلایجی در اهل جهانی رعایت وحمایت ایدکلری
اعتبار ایله اولو پادشاهلره اطلاق اولنور بیت نه باری اولو رسه جهاندار رنگ
اولو رارقو سنده جهاندار رنگ جهاندار ده کی وارداشتندن اسم
فاعلدر مذکور بیتده دار اولک عربیده معنای ماندر جهاندار خدای
تعالی فردوسی نوشته مکر برسرم دیکر بت زبانه بدست جهاندار درست
هانکی جهانگیر مثله عالم طوتیجی معناسنه چهر جیم عجمیله صورت فتح ایله داخی
روایت اولنمشدر وبکزو یوز سایر تفصیلی چهره لقطنده بیان اولنوبدر اصح
کسر ایله در مهر فهر قافیه سنده استعمال اولنور نته کم اسدی طوسینک
بو بیتلرنده ظاهردر بیت بپرسید بسیار و بوسید چهر نوازید دمرکونه
افزود مهر یا چیر جیم عجمیله بورکلو شجیع ویکین غالب معناسنه اسدی
نشسته براهو عقاب دلیر چو برابر کردی بناورد چیر صحاح عجم صاحبی
ولایق معناسنه ده کلور دیو نقل ایلمش این چیز صحاح عجم صاحبی قاب قوس معنا
دیمش پوچپور سکوه مرغی چپور معناسنه بولغت باء عجمیله ویا ایله که آخر حروف
تهجیدر مرویدر پیوچیپور مثله وبول معناسنه پنوچینور طوغری
مستقیم وراست معناسنه بولغت جیم نصکره یا ایله که آخر حروف
تهجیدر بعض نون ایله وسم جیمدن صکره نون ایله بعض یا ایله داخی مرویدر
اسدی یا سوی چینور یل که چون تیغ تیز کذاریت وسم نامه سم رستخیز فردوسی
سیه روز خیزد زشرم گناه سوی چینور یل نیاشد ش راه

الجیم المضمومة باجبار اصلی لفظ عربیدر فاموسده الجبار یوم القلنا
دیمش، ناوجناور اقلیم ختنده برشهر اویدر، غند چغندر جیم عجمیله
چکندر دیدکاری، لنا جلنار کلنار لفظنك معربیدر، ندبادست
جند بادستر قندز طشاغی دیدکاری مشهور نافع دارودر، واچواد
دستور معناسنه، وب پاچوب پار برنوع لیف درچوب پاره داغی
دیر لر، صحاح عجم صاحبی قیزاق معناسنه تقل ایلمش، وب نحوا چوب خوار اغاج
توردی واورمیدر، کلزار کلنار قافیه سنده استعمال اولنور، ویا
جویبار ایرماق کناری، وب کشیا چوب شیار صبان اوقی جوی وجر
شیخ عطار سیر سالک راچه مانع در تفکر بحر دبر، طایر پرواز را پروا کی
ازجوی وجوست نوع اوّلنه الجاء المفتوحة حق بودر که لسان
فارسیده جاء مهمله کلمز اول استعمال اولنور زبان عربیدن وباغیری دلالت
منقولدر، وباتحریفات عوام قبیلندن، لیکن بعض الفاظ جاء مهمله
شایع اولماغین لازم اولدی شرح ونقل اولنه، ب جبر زاجق مرکب عربیدر،
فارسیده ده شایعدر، وفاضل ودانشمند معناسنه، ز خزاوران اندازه
کردن معناسنه حصیر فارسیده وعربیدن ترکیده مستعملدر حیدر عربیده
ارسلان اولرندن قره حصاری شترمرغ در دیمش، ٭ ٭ ٭
نوع اوّلنه الجاء المفتوحة اخار دکن شوکن معناسنه، غ
کل بی خارازین باغ که چیده، اراو خارآور دکنلویر، ارخا خار خار حقیقتش
ودغدغه وتاسه لنقی ودلی ارام معناسنه جامی ازخارخار عشق تودرسینه دارم خارها
مردم شکفته برزخم ران خارها کلزار ها بیت یار رفت ازچشم ودردل خارخار
او بماند، برجگر صد داغ حسرت یادگار او بماند خاروبار فردوسی اگر مصر بازا
کنم برکن راست، شود خاروبارم همی زود کاست بیت خبر یافت ازمصر وزجام
کار، کزانجا توآن یافتن خاروبار، اشنشا خاشنشار برنوع بیوکاردکه
ترکیده قبل تورق وسوغه دیرلر، حلیمی حق بودر که مارنی دیدکاری فوشدر دیمش
اکسا خاکسار طبرانی فارشمش نسنه، اکست خاکستر کل، مادمعناسنه
اکشو خاکشور طبرانی فارشدوریجی، او خاور مغرب نسنه کم اسدیخاطوسی
اشراط ساعات بیانده بیورپدر بیت سوی خاور رآید بدید افتاب
سم انش کند جوش طوفان سم اب، بشادی وجام دادم نبید، بیوردند
تاخور بخاور رکشید، چوبر روی پیروزه جنبری، زمه کردشب فخم انگشتری،

خزیدن

6

شمس کوکب ظلم وفتنه ویدآدکشت پوشیده درحد خاور، حق لغت بودرکه
ذکر اولندی، کاربابلغت جمله بونك اوزرینه انطاق التشار، اما اکابر شعرای
عجم مشرق معناسنه استعمال ایدرلر انوری بدست عشق گرفته امید دامن دل،
که افتاب هم اکنون برآید از خاور خواجوازلب شیرین چون شکر برآت اورده
وزجنبش هم برشه خاور برات اورده، فضلانك واقع دوار اولان اتباعدن
ایکسینه ده اطلاقی جایزاولق اکلنور، برب خبر بر جاسوس، برکی خبر کبر کاف
عجمیله مثله جاسوس، تنب خبتنبر جمری ومفلس اولوب غنی کیمسنه کسنه
دیرلر شمس فخری بردست تو بحر هرچند که لافد، ولی عقل داند که بست او خبتنبر
وبعضیلر جمری که تبسج لسنه سی اولمایه اما خلق مالدار دیرلر، نعمتی وبخیل وچوق
خبر لر بیلیش کسنه جزئیتجه سی اولمایه دیمش، تو خبتوره او ایچنده قولتلنیان نجاق وپچاق
وسایر قبجاق متاع البیت معناسنه، بولغت خاتون صکره هم تا ایله که ثالث
حروف تبجیدر، وهم نونله مروی لغتدر خرانك حمار معناسنه کینیتی ابوزیاددر
واوزبی باچق که اباغه پاشور وطوار بتار قالور شمس فخری یاد درسیراوبوقت
شتاب، چون خرلنك مانده اندر خر، وخریدن لفظندن صیغه امر دوصیف
ترکیبی حضرت ملاخداوندکاره کوش خربفروش ودیکر کوش، وین سخن راگوش نباید
کوش خر لطیفی دیدناکه ورا مخیر شد، عاشق دلفروش وغم خرشد، لکن معامله
ودل شکسته بحر که باشکستکی ارزد بصد مزار درست، رخیا خرخیار اشك
خیاری وبعضلر اشك ترینی دیمشلر، رخ خرمهر اغواغاجی خوزمره ودفلی
معناسنه، وقرغه دوکلکی واشك ترینی، رکبوت خرکبوتر وزرشان معناسنه
که برنوع کوکرجین دریانده اولور، رك خرکر اوین واکرفتح کافله خرکر فوق
ضم کافله، رکو خرکور کاف عجمیله قولان که بیابانی اشکدر، وصوقمان که برنوع اردکدر
ایاغه گیرلر، رنبا خرنبار نشهر ایکون اشکه تندروب کزر دیکاری اروعورته دیرلر
شمس فخری معیار جمالیده برنسنه نك اوزرینه جمع اولمق معناسنه کلور دیمش،
بوبیتی انشا ایلمش بیت بلدح اوزقصد دشمنانش همی سازند انس وجان
خرنبار، رواخوار بوکاول اشك بوکنه دیرلردی، صکره مطلقا مرثیه کده
استعمال اولندی، نعتی واشك ترینی وبولنه دیرلر دیمش، زخزر بوبحق
ساخار نعتی بوزیخ معناسنه دیمش، ست خستر وسبله صاحبی
ونعتی خس معناسنه دردیشلر، حلیمی خشرات ارض که بوجکدن عبارتدر دیمش،
اما تلفظی فارسیده ادات صیغه تفصیل در، مثلا بدتر برامزرق دیلکدر بوتقدیر

و دشوار معناسنده و در تمیدر اصل لغت نخایله در مقابلین خلاف ایدوب
واو ایله تلفظ اتمک اختیار ایتمشلر در شوار و دشوار و شخوار معناسنده که اصلی
تفصیل اولندی مدار و مدار دم قویرقدر و مدار قویرقلی دیمکدر و دم سرسنه
آخرنده واو جسنده برسبیل استعاره استعمال اولنور سپه راونو
پیشرو و درستیز بودباز و مدار کاه گریز بر پهلوان سردار کث و صفشده و یلغنده
بیلوان دیمکدر مثله قویرقلی دیمکدر نیاز و نیاز و مالکونی معناسنده دیکر
دو پیکر جوز ابلدزی او برج جوزا یه داخی دیرلر بیت تا نهد پا بر سر ایوان قدر
افتاب دست محکم در کمر بندد دو پیکر تمکیند ایا شهریاری که از بهر
خدمت کمرت در استانت دو پیکر جوز انک طبعی هوا بیدر عطارد
یلدز مینه منسوبدر و ایکی یوزلی بالتبه یه داخی دیرلر و جاد و جادو چاه نا کاه صنعتی
و بولشمق بیلک باسمرکه دو چار افتی بام دو جهان یابد شبهاکه بکشت بای زخانه بار
پنهان او دد و در چپ و راست که عامه تحریف ایدوب چپراز دیرلر اکثر ابرشه
کلمه یرده استعمال اولنور و کمر دمر یرده استعمال دنور و بونلره بکزه نه و نه
دو ماد و ایراق بعید معناسنه و راند و راندر قانی ایراق دیمکدر
در یک ثمینی معناسنه و ژنده ژنده ایکنه سی او مان یونجک
او صوتر شک زه غربی و نار و عجمیلر هروی لغتدر و سندان
هوتوی سوتی معناسنه و وسندار لفظندن مخففدر و سندان
مثله و سس دوسر یولاف کرجوب جنسندندر و سک دوسکر صوآچی
نوع اولر آزاد المفتوحه از دار از دار ستر کز لایحی بیت
ز زبان تو راز دار ستی تیغ را با سرت چه کار ستی است راست تر
سوغورق دیمک اولور استکار است کار صالح و دیندار و استاد دیمکدر
مشک زا مشکر مطرب معناسنه حافظ غزل سرای حافظ بدان رسید کز
چرخ نوای زمره و رامشکری بهشت از یاد آه او راه او ریونجی مهتر رهبر
و زیول و پستر جل و سیاه معناسنه سایر اسامیسی رآهنی لفظنده و ثلاثی
بین ملت قوم مرد و فریق جماعت زیرو زبری بزرکان مکر که راهبر
و سیله صاحبی قاتل معناسنه نقل ایلیش نعمتی غافل ایکن بر کمک
و ان و روب باغلیوب اولدورن کیشی به دیرلر و یول کچیسی معناسنه دکلور
زیرا لفظ ا ایراق کلیه و افاده حفظ و ضبط ایدر جهاندار و تاجدار کبی ارباب

معلمک

معناسنه ده کلور دیمشلر صحاح عجم صاحبی قولاوز بدرقه معناسنه نقل
یلدی ... مشلر هوا ... بور ریورغه ویوریکیات ارباب لغت
بویله یازمشلر اما حقیقتده راهوارات وصافلندیرمعناسی یوله یارار
دیمکدر لسان فارسیده وار مناسبت ولیاقت معناسن افاده ایدر
ترکیبده اول معنادن برار ایله تعبیر ایدرلر وار لغتده تفصیل اولنوب
... صحاح عجم صاحبی رز بر معناسنه نقل یلدی ...
خنیاگر معناسنه ... بور باغ بدایجق که ترکیبده تخره دیرلر ...
... قورتلش نجات اهل معناسنه وکیدش ... وجود
معناسنه ... کاف عجمیایه کونیلور شک کیر لفظندن مخففدر
... یورتش معناسنه اسم مصدر ... وبعضلر باب لغت انکون
سبتار معناسنه ده نقل ایمشلر ... یمایجی وکوزه یجی که دلنمش دلکون
کوزه ... کسب وکاردن ده رنج واملک چکن کمسنه ترکیبده مستعملدر
... رنجلو وخسته وزحمتلو معناسنه وکنایه ایله مخنث اولانه دیرلر
که ترکیبده غلط ایدوب رنجیل دیرلر ... وزنک سر باشلر بر
بومشاق پیرده املک دیرلر ... بهر قولاوزراهبر لفظندن تخفیف
اولنمشدر ... بول اوغرلغی رابکدر معناسنه ویولجی یعنی دزل
اولکات پیش نما سربور که ریبکدر حمام ولد وغیچون درت ... ریبکدر مثلا
جوآر جوار یورغه واشکونات راهوار لفظندن تخفیف اولنمشدر سایر تخفیفلی
اولان مذکور در ... هور ... بور یعنی شویله نقل ایدر که برطاغدر اولنده دایم قار یغار
آدم علیه السلام جنتدن انزال اولندی آدم نبی دن غیری علیه السلام تسبیح چکمش
دکلدر ویولجی وقولاوز معناسنه ده کلور دیمش آلرآء المکثر ...
... اوزنکی خوجه یی دیمکدر ... جیم عجمیایه رجل که قیاقدن و
یادنجاندن وشفتالو واتلماوسایر یونک کیلدن عسل وشکر ایله ایدرلر تعریب
جوب ... یرلنمش وزیر شده دائمی استعمال اولنور ... آنه
... وقورتلوان وحوض وسایر یونک کیلدن دوکمه ایشلیان کسنه
... حلیمی یوکدوکرمی یکاقدر ... یراکه
... ک که اغزینه اوه یونک کیدن اولات ایدنه کلیر اولنه ...
... واخرینه خاکلان اسلوه اولاشسه زاسینه قلب اولنور رخساروی خسانه
... بکاکلک ... قلفندن وآه ... کلکی ... کومیلکی ... نقل ایلیوب بعض ارباب

برخیزو زاستوتر بنشین دیرلر زاستر زانستو تر لفظندن مخففدر
... بشت افتاب به پهلوی قدرشاه چوخوش بدیده وگفت که ای خیز زاستر
جامع الفرس صاحبی دیرلر اوتور مقدر دیمش یوکلو بشاره بدیدم بدیدم
زمی ... بدل زاستر ماندم از خوجی ... زاعجم ایا قورسق جوقسله
معناسنه ... دایم از چینهای انعامش پر بود مزه آزاز اغر
بعضلر قوش قورساغی دیو تخصیص ایمشلر ... اوزره مجال معناسنه
... انکه نبود خلاف فرمانش انجم افتاب رازاوزه وسپاه رامیکویند
... یونامش قوجه ... یعنی بمعنی زال پیرونا بید
کبیدر دمشن ... کاف عجمیه قوخویچی معناسنه ... زیراوست
معناسنه کوجلوکیشی یه زبردست دیدکلری الدن الی استون اولدوغندن
اوتوری در بیت ای زبردست زیردست آزار کرم تاکی بماند این بازار
یوقار وقوداغه اغوچ وستنده اولدوغندن اوتوری اب زبرین دیرلر وزیر
یوقار ومعناسنده ده استعمال اولنور بیت من از جای کلهداری چه خواهم
که افتد از زبردیدن کلاهم کاه اولور زبرک زاسنی حذف ایدوب بردیرلر
مرادینه معنای مذکور اولور بیت چپ وراست پیش وپس زیروزبر زبانجای ...
رویی بدسر بسر ... زبرکنه معناسنه ده استعمال اولنور وحفظ معناسنه دکلدر
از برلفظندن مخفف اولور ... یکی مرد ملاح بدپیر منزکه بودش همراه دریا
... زبکرا وغلا بختلر اویونیدر که اوردلرینی بیل ایاق شبروب فسکه دیاپورلر
ایله اوررلر بولغت زادن فکره یا ایله دانی که اخر حروف تهجیدر مرد ... وکاف تخفیفی
ضمه سیله پرور دشتر قافیه سنده دائمی استعمال اولنور وکاف تخفیفی
استعمال اولنور ... کریلاف زندخصم دژمان کرده پراز باد ... ازدست جودش
زبکر قسمت اوباد ... وتشدیدیی وخی جایز در ... کویی که منم مهتر بازار نمدها
پس خورد ... ای مهتر بازار زبکر ... کتب منزله دن بیریدر که حضرت داود
علیه السلام نازل اولمشدر ... اندوبشقه شریعت وحکم یوقدر ... همان تجهیز تجهید
حق جل وعلی درده وحکم ونصایحدر نوریه حکمی اوزرینه درزالتون ذمب معناسنه
دیر معناسنه بیت همی نوبهار آید وتیرماه جهان کاه برنا شود کاه زر
... ابوعبدالله الحسین بن یوسف بن ابی السری رحمة الله معاونک
مایه لرندن اولمان تفاوتی علی الترتیب رمز ایله بر مفتاح بیان بلدی اوائل التون
اغوانغی ذکر بدوب بعده کشی بعده زینتی بعده قورغونی بعض باقری بعض دموری

مقاسه که بر مودیر لر و تمام حافظ تاریخ این حکایت کرا زنو با زیست
سرچشمه اش فروخوان از میوه بهشتی و عافیت و هوا و سود امعنا زینه د
ظهور میجا زا [illegible] بران سرم که نشوشم می و کنه نکنم اگر موافق تدبیر من شود
تقدیر [illegible] بالتشدید بر نوع ایاق فاییدر که فاییدن یا ایبدن اودر لر بعض
و لاتیلرده کیرلر ابو لغت مفتوحه و مضمومه با بنا و اخی نقل اولنور اما حلیمی
و شمس فخری ضمه تصحیح ایمشلر [illegible] ارباب لغت باشدن باشه
و اوجدن اوجه دیمکدر دیو نقل ایلدیلر اما فاضل محقق دقایق المقایقه
بو وجه ایله تحقیق ایمشلر که سراسرکن معنایی دوپدزنته کم بوبیدن خامزدی
[illegible] جهان کرچه سراسر لاله زاست برهنه پا مرو انجا که خارست اوزنکسنده
الف لسان فارسیده مقابله و مواسات مقایسن افاده ایدر ایکی لسنه
بر برینه نام مقابل اولوب متساوی اولب لر اول معنادن تعبیر ایمیلو
اونیجاق اسملری اوزرنه اسنه بر الف کتور لر مثلا ایکی لسنه بر برینه
مقابل و مساوی اولسه بر ابر دیر لر غلبه استعمال ایله بو عبارت
مطلقا مساوانده علم اولمشدر معنایی بر بولنماین بیرده ده استعمال اولنور
مثلا ایکی اوجی بر ابر کلدی دیر لر لبالب ده بولنارک کبیدر معنای اصلیسی
طولدیق طولدیغه در صوطرفنک کنارینه بر ابر اولسه مجازا لبالب اولدی
دیر لر [illegible] لبالبست زخون جکر پیاله ما دم نخست چنین شد مکر
حوالهما دنکا دنک ده اولیه در معنای اصلیسی ایکی دنک بر برینه مقابل
و مساوی و لما قد رغلبه استعمال ایله مطلق وزن مساوانده استعمال
اونور بر برینه ایکی رنک اولسه بر برینه مقابل بیری غالب بیری مضمحل
و لماسه رنکارنک دیر لر بر محلده ایکی در لو بولنسه اولسه وجه مذکور اوزره
و نا کون دیر لر بیچاپیچ ده ایکی طرفه بیچ بر برینه مقابل و مساوی اولمقدن
یکی کیشی بیچه صوت لر بر برین یکیکه سائر معنای بیچاپیچ بولنور ایکی جانبدن
بکشی و سه بنا بنا غلبه بولنه یه سه معنای کشاکش بولنور چکاچکده بولنور
رسیدن [illegible] چکاچاک خنجر بکردون رسید از مند و ستان خون بجوشن
رسید بوقیاپس اوزرینه ایکی باش بر برینه مقابل و مساوی اولسه سراسر
دیر لر معنای اصلیسی اوزرینه دیدزلک اول حالته لازم اولدوغندن
و نوبتی غلبه استعمال ایله معنای نازمیان منتزله حقیقته دوازشد رشمدی

بنک

کتابخانه مرکزی دانشگاه مازندران
سمندران

دمیت کو تردکاری حصال کر اوزرنده میت اولیجاق ران دیرلر ذکر اولان
معنالرده عربیدر فارسیده الکم شمال قوس قزح معناسنه رز بو معنالر
حلیمی سرسینلر تصحیح ایلیش لامعی ترجمه دیباجه گلستان حضرت شیخ سعدیده
قدس سرّ و خوشلق و راحتلک و دلخوشلک یرلرده امکان معناسنه و پشته اوزرنده
اولان قوم و مغاره کر ایچنده اولر متعلق اولدیغی معنالرده تقل اولنمش
زاد اسفزار اوزره ارباب لغت لایقلو و لایق معناسنه نقل اتمشلر فاضل
محقق دقایق الحقایق ده بو یله تحقیق اتمشلر که سزاوار لفظ مرکبدر بر جزوی سزاوار
لایق معناسنه بر جزوی ده وار در که لسان فارسیده مناسب و لیاقت معنالرینه
افاده ایدر انشاالله وارکن تمام تفصیلی محالنده وارلقلنده اولنور
خلاصه کلام بودر که بر شیئک شیئ آخره نسبت تامه سی اولسه اول منسوب
بو منسوب الیهه نسبت ایدوب سزاوار لرنده غنی مناسبتی اظهار ایتمک دیلسه لر
منسوب الیهک اسمنک آخرینه لفظ واری زیاده ایدرلر واحی مجموع مرکبتی
اول منسوبه اطلاق ایدرلر مثلا درشاهوار دیرلر بیت کفتا چو تو خزینه
در و کهربنده من نیز بحر لولوی شهوار نیستم برکسنه برکسنه یه لایق اولب
اولسنه انکا مناسب دیلسه اول کسنه یه سزادیرلر مثلا یه سزادیرلر
بردند و کفت که آمد سزا را سزاوار جفت ایکی نسنه بر برینه موافق و مناسب
الشسه لرهمو آرشیدند دیرلر لسان فارسیده هم ایکی نسنه نک اراسنده
اولان جهت اتحاددن عبارتدر مثلا یولداشه که یولده مشترکلر در همرآه دیرلر
بیاده یولداشه که وقت و دقایق مشارکت اولوب همراه دیرلر باشداشه همسر دیرلر
دیدکلری ده بو اعتبارایله در اول حالت که عرب اندن استواء ایله تعبیر
ایدر بولنمق و یکی بیرده ترکلر اکاوه مزدیرلر عجم همو آردیر بیت سران همو آرکشت
ازیرو دی بخت چو پشت پر کاوه از مانش بخت
عت سفر زینوق که فاحشه عورتلر استعمال ایدرلر واول ملعونه لره
سفری دیرلر دکو یکواولی که کلکون دیرلر بر بیچه در سواولور بو معنایه عربیدر
غ سفر بر نوع اوزون تویلی کربیدر تسی معناسنه غ سفر مثابه بولغت فین
مجرد و فاد کاف عجمیله داخی مروید رو یوله کتمک معناسنه عربیدر سایر اوزرینه
چیزوالقلنده سطور در قنفور قنفور قوم بالغی که جماعه فوت و یرراندن اوترو
استعمال ایدرلر و بعضیلر نماح طوغوریجی ساحلده فالسه یه قنفوز اولور لرلر
یکی کاف عجمی ایله ایت اوزومی که الطاعنب الثعلب دیرلر

ک سنکر کاف عجمیله بر نوع اوزون تویلو کربیدر سفر معناسنه
ت را سدی طوبی کرشاب نامه ده دیرکه کوه قالون یاننده بر جزیره
ساکن بزدر لو مخلوق در غول یوزلو کچی قیللو طوکزاز یلو فیل قولاقلو ایت
باشلو و ایت اغزلو و یوزلری صاری و کوزلری چویت رنکنده یوزلرینه
صاری بدنلری نیل رنکنده ایکیسی بر یلی شکار ایدوب تمامه بر لر
والعهده علی الراوی لغو سلغور چو بلک لاکن سلغر کر سپید اشتقاقی
ماسمار قو فاق اوزی که صولر اولدوغی یرلرده و خیز اقلرده بزم سمر افسانه
و قصه و حکایت و مثل حافظ ترسم اشک بر رخ ما پرده در شود دین را
زسر بمهر بعالم سمر شود مند سمندر دیرلر که ولایت مندده کلرکبی بر
جانور در در لو در لو رنکلری اولور اکثر بو در که کلکون و صاری و بش اولور
او دایچنه کیرسه صفالر حاصل ایدر نقل ایدرلر که انوک تویلری اولورایلک
کبی کیروب طوقویب اندن دستمالر ایدرلر کربنجک اتشه براغورلر پاک
اولور و سحق کیدر مرکز یانمز و بیضیلر قوشدر در لر اسدی زموی سمندر
صد و شت ازاره که نکبد بدو اتش تیزکار فاضل محقق دقایق الحقایقده
سمندر دیدکلری قوشه او دایچنده معیشت ایدوکندن اوتوری اذرنش دیرلر
دیو نصریح و تصحیح ایتمشلر در معنده و مثله کبوتر در نباه
تو در اتش خانه سازد چون سمندر مشهور جانور در که کوریکی
غایتده معبر اولور ناب سنابر دبالکه یوزکوچ شنابر معناسنه
سایرا سامینی اشنا لفظنده مذکور در ناسنا صفاجق کوچک که
بتاقلو اولاصونک صفایر یجاکه انده کیلر یا توزلر اسدی کهی بدسما نجا بدیا
کنار ه کرفته زدریا کنارش سنار ه بعض ارباب لغت مکسوره باینده
کتوریمش [illegible] باغرنلق دیدکلری
مشهور قوش و بعضیلر قرتال دیدکلری قوشه داخی دیرلر دیمشلر نک
سنکر کاف عجمیله شنکر معناسنه نعمتی و فزل دیرلر سندو لاینده بر
[illegible] طاشله رجم اینمک [illegible] طاعت حق چون نماز
و مرکس کز نماز سر بکیرد نافت اورا کرد باید سنکسار نکو سنکو کاف عجمیله
فقاعیلر سلسبی که اکا فقاع قولار دیرلر و شربتجی قابی و کرپی خارپشت معناسنه
شمس فخری فقاعان نوالت در بیابان برای تشنکان بسته است سنکو
یو سیمو یعنی حریر طون یعنی ابریشم کیاجک دیمش [illegible]

بیان

خدمت ایدر لردی بیمشدن زیاده اولور ایسه اولوردی مریری سن و تماده
بی خبر ایدی شویله که بر سینه بر مقدار تغیر واقع اولسه انی کیدروب بر سینه
بر علی سن کتوره لردی بر کسنه بتخانه یه کلوب صنمره سجده ایلسه وذکر اولان
جاریه کردن مرتفعه النفات ایلسه انی خالی اولمیه یه انک خلوته واروب
مراد ندن حاصل ایدوب اجر و ثوابن اول جاریه نثار و ایثار ایدردی و دولایت چینده
برشهر آیدره وبدخشانده طالقاندن بوقاره بر موضع ایدره وخطا ایلر
کاشغر اوتاسنده واقع فرغار نام بر یره واردر فرغاره که شعرا اوصافنی ذکر ایدرلر
غالبا فرغاره ترکستانده زنته که خواجه سلمانک بویستندن اکلنوره
بت فرغاره ندیدم بدین حسن و جمال ترک ماچین نشنیدم بدین شیوه و دلبک
بیت کافران تاچنین حسن بتی رابینند بچه رو دی فرغاره و که از لعبت خلع بعضلر
ایدره برشهرک ایدره که انده غایتده بی نظیر کوزللر چوق اولوره واول شهرک جمیع
خلقی پرست اولمغین صنملری چوق ایمش واید ره که بر کره بتلرا و اخوبایدن کناید
بیت بفرغاره در ماسروبان بسی چنان شهر و مردم نه بینند کسی ردافردا ره
خانه زمستان ۵۰۰ فرسخ در طرفه معناسنه در سنکسار فرسنکسار اول
میلدر که بر فرسنک یوله نشاندره ویولدن زده علامت اولمغین اندکاریه
نشانه وده دیر لر بلا امید عطای شاه عادل نهدزنه سوی او مرکامکاری
نومیدی یافته از جود عامش بهر کامی و مر فرسنکاری در نغاوفغا صولتش
و تعلقش صوغوش معناسنه در صوغوقی که ابر متعدن ایروب صولورلر
بارانکه ندچندان سرآن سرنکون که سر شیب چون فرغوی شد زخون
دست دون تنکست اگرچه سال و مه باآب روست پر بسه خشکست اگرچه
روز و شب در فرغرست در صحاح عجم صاحبی چل قوشی تیهو معناسنه
فعل بلدیی در چل دیدکاری قوش تیهو معناسنه و کلنک کبک معناسنه
بیت بنه زور مرد او باز بیفکند ست باباز کباب بره بچه فرو
عربیده در قوقور قوقور قافیه صحاح عجم صاحبی چل و چوک دیمش
بویرق صوغوقین صیحه معناسنه در افراد مرتک باز اوی که
اوزرنه بویوک باجاسی اولا شمس فخری فیلش اوینه دیرلر دیمش و بو بیتی انشا
ایلمش بیت نه عدل تو بود دین بدر دیار که بسی نزد ست قفنه زنه قوقو و
خوانده

خواند واگر کوکی دیمشلر سایر ارباب لغت بو معنایی اخری زاء معجمه باسین مهمله
کتورمشلر ایکی وجهله مروی در فشار سنمک معناسنه در
کوکچک درونق بعضلر ضمه ویا ضبط مشار فغفو چین پادشاهنه
دیرلر جمعی فغفوره کلور فغفور اکا حیرت وصیحرتدن ویا خموشدن
منحیر وصامت اولوب قاله اصلا اواز و حرکت کلمه معنای ترکیسی بی بت کبی
دیمکدر اولورکه بتدن حرکت واواز صادر اولمازبوداخی انک
کبیدره فغواره داخی لغتدره لا غلا برانی کوکدر عرچه عرطنیناً در لر
فغفور سلوار بندیری دولایت چینه قریب برشهر آیدره فغفور
دیالکسر انش کوچ شغل وکار معناسنه در لغتدر زینی نیز خشت خشتار
نیست جز ذکر تو فیار مرا قره حصاری اول یعنی ابتداء معناسنه ده کلور دیمشلر
فیاوار مثلا شمس فخری بحر مدحه ابواسحق محمود مذآر در محفل در عالم فیاوار
القاء الملکوره ۵ جا فجار بشا قلمه اوزم و رف فرفر پر لغوی
ایدر بابکیخ صوصمه بنشین زبان فرو در کش تو مرغ بشناسی چه میکنی فرفر
فرفره ذکر کیر معناسنه فشار افشار معناسنه فشاریشین
عجمیلر فشاردن لفظندن اسم مصدر در وصیغه امر در صفش وصینی بیکدر
کافکار کاف عجمیله کوترم افکار معناسنه ونشویلوک فکیر قرلجه عوریر
یوزکینه سوزر لره فهر مشک از جک طاش وطباشیر فورصم فایله فورلنک
یا فیار شغل کار معناسنه یا وا فیاوار مثله یا وفیاور مثله
نوع اول القاف المفتوحة ۵۰ ابو قابور صوندرمه
ومسندره وطره و دیوار اوزرنده یغمورون صقلنق اکون یا بدقدری
اصدا و ندرا یکی مختلف معنیسی وار در بریسی غایتده قده استعمال
اولنور ترکیسنده قاردیدکاری کبی بریسی غایتده قرده استعمال اولنور
نته کم قبر دیرلر عربیده و بعضیلر دیدیلر قاردون نسنه در که قره سا قوکبی
استی بکا رمردن چیقار بعضیسی صوق اولنور قارستیال دیرلر بعضیسی
قانی اولور قار خشک وقار یابس دیرلر کاه اولور که سنابنی صبر اغله
قاینادرلر قوییلور قانی اولور صاقلنغه واستعمال تمکه سان اولور
اولکه قره سا قز کیدره طبرزده دریا بسندن چیقار ویا خود ساحلنده قازرلر
اندن چیقار فقر الیهود دیرلر شمس فخری چوقار کشت بترکی دوچشمش و رویش
شدن حوادث و افلاس و نامرادی قاره دیمشدر چومکده پشن نسنه

سینه

سینه

آوید ر که آیلکون اوی تفق کلدوکی جهتدن اول کونده بیرام وزفرمزاید ر لردی
ر چون در برج شاهین شد از حوت مهر نشست او بشاهی سر ماه مهر .
مهیار ا علام رجالدندر بان سهرامیان سرار اکلیلی بکزر برسنه در جوآمر آیله
مرصع ت ایر ا علام رجالدندر پسر داشت میتر بکی شیر مرد کش ز
جنکیان کس ندیدم نبرد ی بک میر قصدن مخففدر ومردن اقصدن صیف
مرد ووصف ترکیبیدر یز ان یاخوشی وفوده عربیدر فارسیده دوشاعیده
رقوق کبش معناسنه استعمال اولنور
رکندر دن اولان اپ باد منبار دیدکلری که ایکی قیمه یله طولدر لر
ناپاک وحرام معناسنه استعمال اولنور
دیدکلری بر تیجی قوش نغمتی ولوری قوشنه دخی دیر لر دیمش
بعض رباب لغت چاپر وچمن دیمشلر وحلیمی چمن که انوع چوق قوشلر اولور اصل
ترکیبنک مقتضاسنجه قوش چوق اولان یر دیمک اولور اما اطلاق تندن مطلق
جمن معناسنه استعمال اولنور دیمش اما فاضل محقق دقایق اطلاقیله بویله
تحقیق وتدقیق ایمشلر که مرغزار دمرغزار انصاری بویله در که بیت وارد رمرکوشه
بیک مرغزار کوی پاره بکزمز برمرغزار بوایکی لفظه مرکب مشترکلر در کلمه زاردن
ماخوذه شتر کلری یوقدر مرغزار ده چاولان زا اسم جامد در یعنی لفظ اوت
شنفعانی یوقدر لسان فارسیده شول معنادن عبارتدر که اندن نرکی دیدکاری
خاکه یه یک حاق ممکنه تعبیر ایدیلدیکی مثلا ترک طوزلق دیر عجم نمک زار دیر لر
چمنستان زار دیر لر کاه ودور خاکه یه لق الحاق ایدیلر لر مثلا ترک طوزلق دیر عجم نمک زار دیر لر
قاعده مذکوره مقتضاسنجه مرغزار شول یره دیر که اول اوت اوده نشا چوق اولا مرغزار
ترکیب توصیفیه دیکدر بنا بر مرغزار دن زار شتر قدر زار یدندن صکره فاعلدر ومعنا
زار یلق ایدیجی دیمکدر بنا بر مذکوره بیان مرغزار موصوفه زار زار انک صفتیدر دیمکله یر اسم خاص اولمش
ومعنا زار یلق ایدیجی یر اسم خاص اولمش وموضع ترکیبی وزرینه قالمش وکلدر
زار یلق سیدن بوندن زار مذکور یا یلدیکی قاعده اعلام رعایت اولنمیق سایر تفصیلی
زار لفظنده اولشدر ترد وفد ودور کریجی واجرت اولوب اشلیجی اجیر معناسنه مطلقا
وبنک تکیسی واکشلیسی مثلا
یلدیکی مثل صحاح عجم صاحبی بویله نقل ایلمش بتستو منی ستو کورکن
کاف تشبیه زیادتی معناسنه شبنک یرنه تحریف ایدوب

اندازه

جلال الدین رومی قدس سره مثنوی میگوید ... گفت دلم مرد راه چین
پوز ورنه گوید دامش اندر سه روز. صحاح شبه صاحبی بالدر وایغجک و یجی
قوشلر منقاری معناسنه. آخری زاء معجمه ایله در دیو تصحیف ایلدی و ایغرت ایچنه
وطاشنه دیر بر دیدی و ... کورچی معناسنه
... سکردم ترک و تازیت
دیر لر. واولی سکوکی ... چلیکن ایکون دوزبان یز یعنی تازه دیمش
نعتی اکلمش ترکه دیمش. وسیلة المقاصد صاحبی و ترکه که ایکیلرا کرو کتوره
دیمش ... تاس و نیادیجی ... تفک و یاغ چیونی
... کوندز استه سی ... آذربایجانده برشهر آدیدر
که خلقی بدکهر و زشت خوی و عقرب صنع اولور. ورافضیلر در
مار و تبری اکر بینی بهم. مار را بکذار و تبر یزی بکش.
ز تبر یزی بخز چنین چیزی بینی. همان بهتر که تبر یزی نه بینی. هارون الرشید زمانده
بنا اولنمشدر. مشهور در که دایما زلزله دن خراب اولوب. حکما دن بری
کلش عقرب برجنه تحویل ایتدکدن بنا سنه مباشرت ایدک دیمش. حیکمک
قولیله عمل انمشلر ارتق واقع اولمامش. بعض تواریخ یازمشلر در بری
تره دن استه ... کی تره یه کردمه ... زاء عربیله برکوچک قز للغه مایل
بوزرق قوشدر. باغلرده وکلستانلرده اولور. ایکنده اوچمازا ماسته
دیارنده قارچان دیرلر. اصفهانیلر ترند دیرلر ... چه عجب کربدو متعدد
باز رشوت بردنجانه ... سایه کاه ... چه پوشیدشب عاج کبی
... یاکندن برسبز مینا پشیز ... استخوان انکور اولکه
اوزم صقلد قدن صکره قالور چیرده دیرلر. عربجه بخیر دیرلر. بولغت اخری زاء
معجمه وسین مهمله وشین معجمه ایله دجی مرویدر. شایع و افصح سین مهمله ایله در
... مثلا صحاح عجم و باکتاف الفارسی ایضا دیمش ... مثلا موی
تاریخ رومیلر برایک آیدر. فصل صیفک اورتاسیدر. غایت سیلر
اوقتیدر که کنش تکن اون بشنجی کونی اسد برجنه انتقال ایدر ...
عمر بزفت و آفتاب موزه اندکی ماند خواجه عزة میمون ...
برانه ... تادن صکره یا ایله که اخر حروف تهجیدر. انکم ساغه قوپس قوش
معناسنه بری ... سعوه ... نان ... تبریزده تبریز خوشین صحاح عجم صاحبی
صغرا که آدمی اولور. دیمش که اخلاط دن بریدر ... تادن صکره یا ایله

... خدایکان جوابنخت شیخ بواسحق که نخت خسروی از زات او کرفت ...
واسم مصدر وصیغه امر در. ووصف ترکیبیده استعمال اولنور ...
زکوشش حسن یا لطف و برازی. زده وشش لطف را حسن وطرازی و یوپو
معناسنه. را پراز باء عجمیله اوکندره. وقایش که چفت الاتندیره. وقضه
وخفتق معناسنه ده کلور. احمد بن اسمعیل بوالغنی هم باء مضمومه ده ومیم باء مکسوره
کنوردی. ... یوجه شویله که صفت ذات اولا ویوجه تک شویله که اسم مصدر
واولا یکی معناده یه مستعمل در. مثال صفت ... چو آمد برین تیغ کهسار بزر
بزد نعره تند و بفراخت کرز ... در وصف کوه مقدم آدم علیه السلام
بیت نه کومیست ازین برزتر در جهان نه یاقوت دارد خزان جایکاه
... زچرخ کان کفته شد کوه برز. در ید آسمان از چکا چاک کرز ... شال
اسم مصدر ... فرو کوفتند آن بنا را بکرز. نه شان رنک ماند و نه
ترونه برز. یعنی وقدبویی معناسنه. ویازی کتابت معناسنه. دیمش کلور
دیمش ... کاف عجمیله صحاح عجم صاحبی جوزا برجی دیمش. رنک برز
باء عجمیله کاف عربیله پراق. رو برز. یعنی دوشنجک تخمه دیمش. باء عجمیله
کاف عربیله معناسنه. فاضل محقق دقایق الحقایق. بو یله تحقیق و تدقیق ایدرکه
برز و رنک اکیسی برجسند در. زا مهمله در. رنک دشتبد در. براهمی یه اطلاق
اولنمش. وغنی بوبیتدن خالص در. ... بزیرا چونکه کبر آخرین خواب بپای خود
رود در کوی فصاب ... باء عجمی و زاء عربیله اغزچوره سی ... اولنمش
مشلم اوتنی اونیاچی کرکوچک قز چغر براوینی در ... ول و تدرکه قزل اصفه کبی چیکلی اولور. خنوچیکلی. وسلطان برکی وکل یوسف دیرلر
بعض عشاق بدمیه عاشقان دیرلر. ... قوال اولدره. وبعضلر چکدرم واورزاوتنه
... دیرلر. دیدی. که سخریه افادیی اولور. ... مثله
... سکردن ضعاب معناسنه ... مثله
وبلند عشرت معناسنه. ندر. بندر. ز انبار دار وصاحب مال وثروته که
... چیفلیسی ... وبیوک بچاغه ... چوالدوز ...
... باء عجمیله اغزچوره سی ... یه فت
... دیمش. وچکه نعتی ودودوق واق اوتی
... یاپمالق دنی ... استعمال اولنور. ویزنجی قوشلرک منقاری
... کفت ... معناسنه ده دیمش. که مومنا

فرانی

فاضل محقق دقایق الحقایق بویله تحقیق و تدقیق انشا کیه میز قونقک سمع
خاصیدر نته که بویله ده واقعدر بیت مکارم دلفمت باد میزبان کرم
بخوان جود تو صاحب دلان و شاهان میز مهمان ایله یونک فرقی وارد که
یونک وضعی وضع خاصه موضوعدر انک اطلاقی وضع عام ترکیبی
حبیله دیمیز اسم جامد اولیحاق معنایی ذکر اولندر مشتقاندن اولیحاق
امر دیمیزیدندن که بویله یازده واقعدر نته مرکز ایخت یا مبتدا بودر
کویشو مرده راز کوره انکیز یا بکر دار بیر بر سر شیر چیره کرد و بکوش نه مینه
بودر نته میز معناسنه که قوری اوزم دریه دیرلر
المیم المضمومة ٥ رنج مرغ یا غنی و کچی یونی
سری قربند برقیلدر دنته بلغاری دیدکاری خوش فخوبلی
دریای سحتیان دوشک و سحتیاندن خانی قطع معناسنه
وزه دوزه موزه دوزاد کچی دیمک اولور نته
انداز قنش عنج و دلال معناسنه بیت کر بر سم چشم من نشینی
نازت بکشم که نازنینی اسم مصدر دن و نازیدندن صیغه امر و وصف
ترکیبدر و نعمت و خوشلق بناز ای سر و ناز دلنواز م
نته مخالف معناسنه تمام نته غایتده اوجی سوری و کسکین سنه
قلیج و نیزه و بچاق و غیری اولسون جمی نیز جیله کین معناسنه
قره حصاری بچیدن معناسنه نقل آیلیش نی بویی بر یدر کمینکاه
معناسنه و بویی کین معناسنه سپهر دره اعدای وکشیده
کمان زمانه دره بدخواه او کشاد نخیر نه از لفظندن تخفیف اولنمشدر
ت ازلی رسم بود در بالش نزلی دفع بود در بانی
نه سنه نک ایی سنه وخیار نه یرلر بدش نغز رامشکری ا
چنک زن یکی نیمه مرد و دکر نیمه زن نغمتی و چاپک معناسنه دکلدر
دیمش ط طوب اینجی و نفت اینجی نامه معروف
عید دیدکه ایل اسلامه بش وقتده فرض و مشدر بعد الوحی یدی یل نماز
حسکره و زکوة بعد الهجره بریکی یلد نصکره و صوم بعد الزکوة ایکی یل دن
قونش طوب وقتی بعد الهجره اوچنجی سنه ده واقع اولمشدر
طوغشمق یی معناسنه جهان زمعدلتش کار زمانه شد نیت
ایکی طرف خان نامه و نخبت سیه نیتی نادن عسکر دیمکدر مثل نغت در

مدت سلطنتی یدی یوز یلده تشبث اصطخر ذو برغضیم بنا پیدا ایلدی که تمدیکجا
یعنی تاریخ هجریتک طقوز یوز ندهسنوز اثری و رسم و نشانه سی وار
کم ادمی زاده انوک کبی بنا یاپق محال کوریور کشی کوریمیجه اینانمز و بعضیلر
تواریخ انی چهل مناره دیو ذکر ایدرلر چون بو عمارتی تمام ایدی عالم سلطنت
و جهان اکابر و اشرافنی انده جمع ایدوب ضیافت ایدی و اول زمانده
رد کنش نقطه اعتدال ربیعی یه تحویل تمشدی اول بناده فرق ارتفاعی التومه
برتخت اوزرینه اوتوروب عدالت صیت و صداسین عالمه منتشر ایلدی و
اول کونک آدینی نوروز قودی و بعضیلر حضرت سلیمان علیه السلام خاتمی تاپدوغی
اندوکی کونه نوروز دیدی دیدیلر بعضیلر حضرت ایوب علیه السلام شفا بولدوغی
کون که حق تعالی قرآن عظیمده بیورر [illegible] بارد و سلاما
اول کونی عید ایدوب اولرصوصی سنت اتدیلر بعضیلر دیرلر که شامدن بنی
اسرائیلدن برسبطه طاعون کلوب اول قوم عراقه کتدیلر ملک عجم خبرلرین
اشیدیجک انلرک جمله سین برحصارایچنه قویدی اول قوم دورت بیک
نفر کسه ایدی انی هلاک اولدیلر اول زمانده اولان انبیادن برینه وحی
نازل اولوب فلان سبطه یاکه حصارده هلاک اولمشلر ایدی انلرک فلان
شهرک قومی اوزرینه وارجوب ایله دیو امر اولیجاق یارب نیجه جوب ایدیم
اول قوم هلاک اولمشلر دیجک بن انلری احیا ایدیم دیو وحی کلوب
برکیجه اوچ صیحه اوزرینه یغمور یاغوب اول هلاک اولمش قوم بقدرة الله کبیر و
جبار یولدیلر زنده کوریلوب حق جل و علی فوان غضب منده بیورمش
[illegible] موتوا ثم احیاهم دیو امر ایدوب
بوخبر ملک ثاریسه دایکی اول کونی مبارک جلوسک دیو امر ایدوب
خلق برینک اوزرینه صولرصاچوب شادیلقلر ایدوب اول کون یوم
نوروز دیوب انی الیوم عادت اولمدی روز نوروز ده صوصاچمقک
سببینی مامون خلیفه دن سوال ایدیجک بو وجهله جواب بیردی که
[illegible] الموت فقال الله لهم موتوا ثم احیاهم بنی اسرائیلدن برقوم طاعوندن
[illegible] بعضیلر جهاد دم اولندقده قتلدن خوف ایدوب دیار لرندن
[illegible] حق تعالی اول قومک جمله سنی هلاک ایدوب بویله
[illegible]

واسطه سیله احیا ایلدی اول کونی عید ایدوب بربرینک اوزرینه صولر
صاچوب شادیلقلر ایتدیلر و اول کون کلیجک صولرصاچمغی عادت اتدیلر انی
یومنا بذا عادت قالدی دیو بعض معتبر تواریخده بو وجهله مسطور و مذکور در
وقتاکه جمشیدک سلطنتی یدی یوز یلده وار دی جمیع عمرنده باشی و دیشی و سائر
اعضاسندن بری هیچ اغریمامغین مفرط جاه و غروری و دولت تکبری
دماغنه فاسد خیال معلوب کندی صورتی کبی تبلیغ و دوب اقامیه
پرستش ایدوب اکا بجمع انکه ام ایلدی بجمع اقیانی انده برقدیم
اوچیوز یل مقداری بوامر مستولی و مستم اولوب خلق عالمی بت پرست
ایلدی لزوم مقتضای حکمت الهی اول ایدی که انک جزا ایلمه شداد عاده بقدر
اولدی فرندانی اونعلی ضحاکی علوانی عسکر عظیمله اوزرینه کوندروب
مقابله و مقاتله ایتدیلر جمشید تاج و تختندن ایریلوب یکیوز ملدن
زیاده تنها و پیاده اوچ کون بریرده قرار ایدمیوب دیرلر که ربع مسکونی
ایکی کره دور ایلدی عاقبت ولایت چیندهطوغلوب جسمنی بچقصایا پاره پاره
ایلدیلر و علی بن حمزه اصفهانی کتاب اخبار الفرس بویله نقل ایدر که نوروزک
اول وضع ایدن جمشید در که ملوک فرس اونک که پیش داد یدر در
اخر بجمشید زیاده تکلفلری زیاده کلمکدن پیش داد لقب تومشلر در معناسی
نوروز یوم جدید در و نوروز اهل فرس یانتده یوم اعتدال ربیعیدر
اهل سندک نوروزی عقربک اون اوچنجی درجه کانه اعتدال هوا اولدیغی
اول زمانلرده اولوردی که ایام فریدون مهرجان ایدی و وقتاکه ضحاک علوانی
که بعضیلر اودیو یاسب دردیلر قتل اندوکی کونی که اول کون کندوسی
فراغ خاطر له تخت سلطنته جلوس اندی عید ایدوب اول کونه مهرجان دیو
آد قودی لهذا اول کون نوروز دن یکی بیک یکرمی التی سنه صکره ایدی
این وصیف شاه ملوک قبطدن منقاشک ذکر ندهذکر که مصرده نوروزی
اول اول وضع ایدن ایلدی کوا کبه کرامادی کون متصل هیوب یکوب عبد ایدرلر
عالم العلامه والحبر الفهامه اوحد العلما المفسرین افضل الفضلا الموحدین
امام ربانی ابو القاسم حسین بن محمد روح الله روحه که راغب اصفهانی
دیمکله مشهور در محاضرات الادبا صیقل الفهم نام کتابنده نوروز له هرجان
بیانده بویله دیرلر جمشید که بعضیلر طهمورثک قرداشیدر بعضیلر فرندیدر
دیمیشلر دیدیلر چون سلطنت تختنه اوتوردی جهان ملکنه عدل و داد له

شمس را شیر و ماه را سرطان ذکر اولشان اون ایکی بیت یادی بیلدرک
خانه اربدرکه بزندن برینه سیر ایدر لرکیمیسی تیز کیمیسی کج گنشک سیری
اگرچه مرکون مقداریده برابر درتعاوتی یوقدر اما گنش اوج وحضیضه نظر
متفاوت قطع ایدر کمنده ارتق طور رکیمیسی اگنک تته که فضلادن
بری اشبو بابده بوقطعه یی نظم ایلمشدر جوزا یجوزا سی دوسی یکیست
حمل و ثور و شیر بابس و پیشین دلو و میزان وحوت و عقرب سی بیست و نه
قوس وجدی یی کم و پیشین بری دخی بو دوجمله نظم اتمشدرکه مشهوردر
تا و لا لب لا و لا لاش ثم است لل کط و کط لل شهور کوته است

معلوم اولاکه یادی
یلدزلرک مرکزلرینی برفلکده ثبت و مرکوزاولمشدر اول فلکلرک حرکتلرینه مغرب
مشرقه حرکت ایدرلر مرکزلری حرکت خاصه یوسیبدن سبعه سیاره دیرلر
فلک اعظم دیرلر فلک اطلس و فلک الافلاک دخی دیرلر مجموعنی شامل بر
قسر ابایه غیری فلکلرک عکسی مشرقدن مغربه حرکت ایدرلر مجسطی صاحبی بطلمیوس
افلاکی طقوز زعم ایدوب اولی ارضه قریب در و سایرلرندن اصغر در فلک
قمر در بعد فلک عطارد، بعد زهره، بعد شمس بعد مریخ در معده مشتری
بعد زحل در سکزنجی فلک بروجدرکه کواکب ثابته اندندر بری بزندن
اکبر در طقوزنجی فلک اعظمدرکه جمیع اوزرینه حاکمدر اکا فلک اثیر دیرلر
زیرا اول غیر بسته تاثیر ایدوب غیریسی اکا تاثیر ایلمز برکون برکیجه ده فلک ایله
فلکی دور ایدر حکایت ایلرا بطلمیوس مخالفدر
قمر ابن کثیر دون فلک لقمر فلکان تناسب المد والجزر و تقطعان
اللیل یوم و لیله قرنین و بذا من ارابه التی انفرد بها و لم اجد احدا آتوا فقه
غیره و القناعة برهانی و لا اعرف ایی برهان قام له علی ما ذهب الدعوی انتهی
و سبعه سیاره نک عربی و فارسی اسامیسی بو بیتلرده علی الترتیب نظم
اولنمشدر نام سیارکان شنو عربی. که بترتیب کفتم از اسفل
قمرست و عطارد و زهره، شمس و مریخ و مشتری و زحل.
زحل مشتری مریخ شمس زهره تیر قمر ست عطارد الاقمار و فارسیجه دیرلر
نا ملری بودر مه و تیر و ناهید و مهر افتاب چو بهرام و برجیس و
کیوان بود. بیدنجی فلکده درکه فارسیده کیوان دیرلر مردوری
اوتوز بیلده تمام ایلر برکون برکیجه ده ایکی دقیقه و مر بر درجه
ایکی دقیقه بیلده قطع ایلر مراد ون ایکی دقیقه این دقورت یحق ای راجع اولور
انتهی فلکده درلسان عجمده برجیش و اورمزد و مرموز اوایش
دیرلر. غیری اسامیسی اورمز دلفظنده منطوردر. اون ایکی بیلده بردوری تمام

ازحمل صفر الف ز ثور نشان ها ز جوزا و جیم از سرطان چون اسد دال کردو
سنبله تا و او میزان نها د و عقرب ز قوس طا طانشان جدی کها د
دلو را یا با الف بما سی داد لمبا نع بروج سبعه سیاره

انشی امد حمل انکه اسد پس برج قوس ها ز ثور و سنبله تا جدی خاکی طبع و قوت
برج منسوب و اجوز و میزان است دلو آب را سه طان و عقرب قعت افتاد و حوت

در تذکیر و تانیث بروج

بشناس از بروج ماده و نره تا در احکام باشدت رهبر
ز حمل دان و ثور ماده شناس همچنین تا بحوت کیر قیاس

بروج منقلب و ثابت ذوجدین

بر فلک برج منقلب چارست اندرین باب حکم بسیارست
حمل است اول ز سرطان بار میزان و جدی نیک بدان
ثابت آمد بوصف چار دکر عقرب و دلو و ثور و شیر سمر
قوس و جوزا و حوشه و ماهی وصف ایشان اکر ز من خواهی
کویم این علم هست بر من عین که بود این چهار ذوجدین

بروج مشرقی و مغربی و شمالی و جنوبی

مشرقی آمد از بروج بدان بره و باز شیر و باز کمان
وانکه ایشان خلق مغربی خوانند برج جوزا و دلو و میزانند
سرطانست و ماهی و عقرب انکه دارند از شمال نسب
ثور با سنبله است و جدی بهم که بر آرند از جنوب علم

و سبعه سیاره نک عربی و فارسی اسامیسی بو بیتلرده علی الترتیب نظم
اولنمشدر نام سیارکان شنو عربی. که بترتیب کفتم از اسفل
قمرست و عطارد و زهره، شمس و مریخ و مشتری و زحل.
زحل مشتری مریخ شمس زهره تیر قمر ست عطارد الاقمار و فارسیجه دیرلر
نا ملری بودر بیت مه و تیر و ناهید و مهر افتاب چو بهرام و برجیس و
کیوان بود. بیدنجی فلکده درکه فارسیده کیوان دیرلر مردوری
اوتوز بیلده تمام ایلر برکون برکیجه ده ایکی دقیقه و مر بر درجه
ایکی دقیقه بیلده قطع ایلر مراد ون ایکی دقیقه این دقورت یحق ای راجع اولور
انتهی فلکده درلسان عجمده برجیش و اورمزد و مرموز اوایش
دیرلر. غیری اسامیسی اورمز دلفظنده منطوردر. اون ایکی بیلده بردوری تمام

مریخی بریلہ قطع ایدر ومراون اوچ ایده دورت ای راجع اولور
بشنجی فلکده ... درفارسیجه بهرام دیرلر بریل واون بریحق ایله برابر
تمام ایلر ومریخی چون مستقیم وسبک رو اولاله بریحق ایده قطع ایلر
مریخی یین وبریحق ایده بحق ای راجع اولور دوردنجی فلکده شمس درفارسیده
دشید وخور درواون ایکی برجی اوچیوز التمش بش کون وتقریبا ربع یوم ده قطع
اوتنجی فلکده زهره درفارسیده اذی ناهید درواون یریلده تمام
ایلر زهره چون مستقیم وسبک رو اولاله یکرمی بدی کون قطع ایلر
وبریل بدی بحق ای راجع اولور یکنجی فلکده ... درلسان فارسیده
تیر دیرلر واون ایکی برجی چون مستقیم وسبک رو اولاون التی کونده
قطع ایدر ومریخ واون التی کون یکرمی ایکی کون رجوع اولور اوکنجی فلکده
قمر درفارسیده آذی ماه درو ترکیده ای دیرلر دوری یکرمی بدی گچه
وکوندز وثلثده تمام ایلر ومریخی ایکی کوندن زیاده واوچ کوندن اکسکدر
قطع ایلر وکواکب ثابته بر دوری یکرمی درت بیک یلده تمام ایلر مریخی
ایکی بیک یلده قطع ایلر وفلکور سبعه سیاره دن شمس وقمره نیردن اینه
کنشه نیز اعظم قمره نیز اصغر دیرلر وباقی بشنه خمسه متحیره دیرلر اول
استقامتدن که انلرده کاه استقامت بعض وقوف بعض رجوع گیرو استقامت
اولور اما نیرینه استقامتدن غیری اولمازه وزحل ومشتریه
علویتین دیرلر وعطارد وزهره یه سفلیتین دیرلر قمری ومریخی داخل
یدیرلر وزحل ومریخه نحسین دیرلر زحله نحس کبیر مریخه نحس اصغر دیرلر مشتری
وزهره یه سعدین دیرلر مشتری سعد کبیر وزهره یه سعد اصغر دیرلر عطارد
ممتزج دیرلر سعد لسعد نحسله نحس اولور وافتابک برمداری وار درکه برجلر
دوزسندن کچر ای منطقة البروج دیرلر وایکی دخی برمداری وار در
یلیسی بر موضعده بری بریه مقابل اولوب تقاطع ایلرلر اول ایکی نقطه
تقاطعه جوزهرتین وعقدتین دیرلر مدار ماندن برنیمه سی جانب شمالده
اولور وبرنیمه سی جانب جنوبده اولور اول عقده که ماه اندن کچدکده
شمالی اولدیغی یره پس دیرلر واول عقده که جنوبی اولدیغی یره اکار نیت دیرلر
اراس وذنبک سیری معکوسدر کواکب راجع کبی دوری اون طقوز
یلده ... یلده تمام ایلر برجدن برجه اون طقوز ایلده ودرجه اون طقوز
... قطع ایلر زحل یه ... ودیمقاندن واولوخ ندان قدیم صاحبدر بنک

دستیاهلر یلدزیدر مشتری فضلات واشراف ارباب مناصب کرام
یلدزیدر مریخ سپاهیان وترکمان وزردان وجلادان یلدزیدر
شمس پادشاهلر واولولر واهل امر ونهی یلدزیدر وزهره عورتلر و
خادملر واهل عشرت واهل طرب یلدزیدر وعطارد یازیجیلر وارباب
دیوان واهل فطانت وعالملر یلدزیدر قمر رسولر ومسافرلر وبیکار و
پیاده رولر یلدزیدر الارض سبعة اقالیمه منسوبة علی عدد الکواکب
السبعة فالاول منها مناسب الی زحل وهو بلاد الهند متعلق بلون السواد
والثانی الی المشتری وهو بلاد الصقلبین متعلق بلون الازرق والثالث
الی المریخ وهو بلاد الترک متعلق بلون الاحمر والرابع الی الشمس وهو بلاد الحبشان
متعلق بلون الاصفر والخامس الی الزهره وهو بلاد ماوراء النهر متعلق بلون البیض
والسادس الی عطارد وهو بلاد الروم ممتزج بالالوان والسابع الی القمر
وهو بلاد البابل متعلق بلون الاخضر ...

... زحل وعطارد وزهره صدیقدر مشتری ومریخ متوسطدر
شمس وقمر عدو ودر مشتریه شمس وقمر ومریخ صدیقدر زحل متوسطدر زهره وعطارد
عدو ودر مریخه مشتری وشمس صدیقدر عطارد ومتوسطدر زحل وزهره عدو
شمس وقمر ومشتری ومریخ صدیقدر عطارد ومتوسطدر زحل وزهره عدو ودر زهره
زحل وعطارد صدیقدر مشتری متوسطدر مریخ وقمر وشمس عدو ودر عطارد
شمس وزهره صدیقدر مشتری ونحسان متوسطدر قمر عدو ودر قمر شمس
صدیقدر وعدو سی بوقدر ... حکمتلرینی ازین بلکم رصد
اخترانرا کرفته اندعدده بانه وبیت امدلر ومنزله صفت ازیشان کواکب سیاره
نامنسبتلر نام دیکرمه کرازیشان کنند پیکرنا ...
حمل وعقربست بابهرام قوس وحوتست مشتریرارام ثور ومیزان چوخانه زهره است
مرزحل راست جدی دلو مقام تیرجوزا وخوشه بهرمان خانه افتاب شیرمدام
... مست اوج زحل برج کمان اوج برجیس ایسنبله دان
بازهره را برج اسد اوج باشد اکرشوی برصد اوج ناهید برج تیر افتاد
مازین مردوبی نصیب افتاد اوج خورشید زهره بدرام مست برجی که گشت جوزانام
اوج را هفتمش حضیض شمار هفتمین شرف مبوط انکار
اوج چون گشت مرترا معلوم دربرابر بود حضیض بخسوم چون حضیض زحل بجوزا در
وان برجیس راجوت نکر جای بهرام چونکه دلو آمد درحضیض است وپس نیارامد

شمس را چون حضیض برج کمان ۱۰ زهره در دی کمین بیت میان ۱۰ چون حضیض عطارد است بر ثو
زین سبب می بود بسرطان جوز ۱۰ اوج و حضیض شمس و قمر و پش ستاره مشتری مر ایکی
بیلده بر برجدن بر برجه دار رلر، مر النش التی سال شمسیه ده بر درجه قطع ایدر
و حضیضلری اوجلری مقابلیدر. الاعطارد که انک ایکی حضیضی وار در
ایکی تشلیشده اما قمرک اوچی وقت اجتماعده و استقبالده اولور. حضیضی
تربیع آفتاب وقتنده اولور [illegible] چون شرف
کشت مرزا معلوم، در برابر بود هبوطه و بخوم، چون هبوطه زحل برج حمل
دان برجیس برج جدی محل، برج قمر چون بود سرطان اندران مرورا
تو ها بطه دان باز میزان هبوط خورشیدست ها بطه برج خوشنه ها هیدست
برج مایی هبوطه تیر آمد عقرب ان مه منیر آمد راس ها بطه بود چو شد بکمان
مرذنب را هبوط جوزادان و دیلمدر کرکب هبوطه اقنا بایه هبوط ماه
ها بینده طرفیه محترقه میزانک اون طقوز نجی درجه سنک اولندن ناعقربک
دوردنجی درجه سنک اولنه دک اولور و مر کوکبک هبوطی شرفنک مقابلیدر
اولور. همان اول درجه ده حال هبوطی حال شرفی کبی اولور. الله تعالی اعلم
[illegible] آخرین حرف نام مراخته بدلش می نگار در فکر
همچو از شمس سنین و ارز قمر، بر همین کن قیاس هیچ دگرگونه [illegible]
[illegible] شرف آفتاب دان بحمل ثور راه شرف شناس حل
مرزحل راشرف بود میزان شرف مشتریست در سرطان، باید از جدی هم
شرف بهرام هچو از حوت زهره خوش نام، تیر را سنبله است بیت شرف
همچنین اند این بماز سلف شرف راس خانه تیرست ذنب اندر کمان شرف
گیرست. معلوم اولا که مرکوکبک شرفی مذکور برجلرده در. الننده بازان
ارقام درجه یه اشارندر که اول درجه یه وارد قوتی زیاده اولور.
[illegible]

شرف شمس نوازده درج ست — یاد گیرین که مایه فرح ایست
شرف زهره هفت گیرد و بیست — از درج انکه در حساب قویست
شرف تیر نیز پنج و ده است — سه درج از شرف نصیب آیست
درجات ستاره [illegible] آن — در شرف کمتر از سه هفت مدان
وان بهرام بیست هشت شمار — وان برجیس یازده است چهار
[illegible] مرذنب را همین رسد به شرف

زحل انگو بد خمسی همرست — روزی و شب وان خشک و ترست
مشتری اگر و ست فیروزی — سعد و نر دان و گرم و تر روزی
بازمریخ شب و تر و شبی — گرم و خشک از طبیعتش طلبی
شمس هم گرم و خشک و روزی و تر — شب و اجتماع سعد نظر
سعد و ماده است و سرد و تر زهره — نیز پاز ند باشد و شهره
وانکه نامش زاختران قمرست — سعد و ماده شبی و سرد ترست

نظرات کواکب با یکدیگر

نقطه اختران بکن معلوم تا بدانی تمام علم نجوم چون دو کوکب بود بیرجی در
یک درج پیش و پس یکدیگر و انکه هر دو را قران باشد و بین چنین حال بیکران باشد
در یکی از دگر بیرجیم باشد از لی بین یازدهم و نگه استد بس باشد او بیقین
شرح تربیع بدین چنان چارست دهم نصر کاش همه ریخ دهست همراهش
در پنجم و یا نهم نگرند و انکه تثلیث و دوستی ثزند هفتمین خانه را مقابل دان
اثرش کینه و مجادان هر کوکبک مقابله خانه سی و بالیدر نیز نیک خانه لری
و بال زحلدر و زحلک خانه لری و بال نیز ندر و مشتر نیک خانه بری
و بال مشتاردر و مطاردک خانه بری و بال مشتریدر و مریخک خانه لری
و بال زهره در و زهره نک خانه لری و بال مریخدر و رامن زنبک
نه خانه لری و نه و بالی وار در و و بال کواکبدر نه که دینلمدر
خانه کوکبات از بروج بگیر بشمار و به بین بنور ضمیر هفتمین خانه و بال شناس
حال معلوم کردد بقیاس خداوندان نهار روز یکشنبه است روز قمر
روز سه شنبه ان بهرامست روز یکشنبه بشب خور و انکه مریخ مرورا نامست
چارشنبه کرفت کوکب تیر سعد را پنجشنبه امر زمر و را دادجمعه و برزحل
داد شنبه بخدای عزوجل خداوندان شب یک شنبه ان تیر امد
زین سبب فرخیش تیر آمد شب دوشنبه ان برجیس آمد اندرین قوتها چه تابیس
شب سه شنبه ان زهره شناس چارشنبه شب زحل بقیاس پنجشنبه ان ضیاب خوست
شب ذینه صاحبش زهره [illegible] ساعت اولین روز و زشب
و انکه باشد از ان او کبان شب و روز را بدان نسبت کرده باشد حکیم از حکمت
و ان کر کوکبی کزو ست فرود و بین ساعتست ساعت او مر سو فرا همین شناس اساسن
پس همین کن بجمله مفت قیاس [illegible] فرح و ترح کواکب [illegible] فرح تیر بر طالع دان

وین زتاثیر حسن صانع دان
وان خورشید نیست حاسع
همچو در خانه ششم بهرام
اورده دو دو فرح رسد بزحل
در برابر برج شود مفهوم
هر ستاره که او فتد باخور
خلق را جمله اتفاق بود
خرقمر را که این چنین دانند

درجات افلاک

سیصد و شصت امد از بنیاد
هر درج از دقیقه شصت نیست
همچنین تا بعاشر ست قیاس
هفت روزی بحس دان اندر مهی
سه و پنج و سیزده باشا نزده

عربی

یقود لیال بظل الاصل
وما کان مسقوطا فخیر محمل
اخذ ربحوسا دور شهر ترده

فرح ماه ثالث از طالع
زهره در پنجمین بود پدرام
شاد در یازده است سعد اجل
چون فرح گشت مرترا معلوم

در بیان کواکب سبعه

در یکی برج دیگ درج همبر
کان ستاره در احتراق بود
محترق بینی که مجتمع خوانند
درجات فلک بر استاد
هر یکی برج ازان درج سه ده است
ثانیه شصت یک دقیقه شناس

یا مضاست

کز نکه داری شوی فارغ ز رنج
بیست و یک نامست و چار و بیست پنج
مجتنک بزعاوا تک فهل
فما کان منقوطا فشر جزیل

دیگر

عدتها فیما عدا المهملا

وبرایکان اخر چهار شنبه سی بخس اکبر در معلوم او

نقویم نگرده یا زیلان تواریخ بیانند در تعریف ان

التاریخ عبارت عن یوم یشتبه ما یاتی بعد ویقال ایضا التاریخ
عبارة عن مدة معلومة یبتدء من اول زمن مفروض لیعرف بها الوقت
الحق المعلوم مدار کتاریخ دان شنا یوقدر جمیع احوال دنیویه وامور دینیه
لزم سانفه که تواریخ یازمشار در برحادثه عظمی وقوعنده یا خود
برصاحب قران یا در شاه عالیشان تخته جلوس انند وکی زمانه المشار
مر ممالک تاریخی وارد که معامله لرنده وزمانه ری او تانی بلکه اکا تخا جلر
حضرت آدم علیه السلام جهتدن دنیایه هبوط ایدلدن برو تاریخ
استعمال ده مر زمانه برو جمله اعتبار واستعمال اولنور دیگ
برام منفعه وقوع اولنیت اندن تاریخ یازر لدی مثلا اولا حضرت آدم

علیه السلام دنیایه هبوط ایدوب وه دی عالمه منتشر اولدقده اولاد اولادی
هبوط آدمدن تاریخ قودیلر حضرت نوح علیه السلام مبعثنه کلنجه بعده بعث
نوح علیه السلامدن طوفانه دکن یازیلده بعده طوفان کی نار ابراهیم خلیل
علیه السلامه کلنجه بعده حضرت اسمعیل علیه السلام کی اولادی چونه
حضرت اسحاق علیه السلامدن مفارقت اندکده اولاد اسحق علیه السلام
نار ابراهیم علیه السلامدن بعث حضرت یوسف علیه السلامه کلنجه
یازدیلر ومبعث یوسف علیه السلامدن مبعث حضرت موسی علیه
السلامه کلنجه ومبعث موسی علیه السلامدن مبعث حضرت محمد
رسول الله صلی الله علیه وسلمه کلنجه یازدیلر کیمی وفات حضرت ایوب
علیه السلامه کلنجه وکیمی حضرت موسی علیه السلام بنی اسرائیل ایله مصردن
چقدوغی زماندن وکیمی ملک حضرت سلیمان علیه السلامدن وکیمی
بخت النصر قدس شریفی خراب اندکی زماندن یازمشار در اما نصارا
قومنک تاریخ معتبر واعتصار نیک اولی حاملا مبعث حضرت عیسی علیه
الصلوة والسلامدن در حضرت مجوس ابتداء تاریخ یازمشار در
آدم علیه السلامدن یازوب بعده قتل دارا بعده ظهور اسکندر
بعده ملک اردشیر بعده ولادت حضرت رسالت پناه صلی الله
علیه وسلم بعده ملک یزدجرد بن شهریار بن پرویزدن یزدب
اهل شرک رسول الله صلی الله علیه وسلم ولادتلرندن یازمشار در
سیوطی اصحاب تواریخ یازمامشار در پوشیده اولمیه که امم سالفه
تواریخی برحادثه عظمی وقوعندن یازمشار در چونکه سابقا ذکر اولنمشدر
حین ولادت حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم ده واقع اولان
حوادث برتاریخده واقع اولمشدر جمله دن حضرت [illegible]
معین واعظ رحمة الله علیه نویلر نقل اولنکه ولادت حضرت رسول
اکرم صلی الله علیه وسلم انوشروانک حکومتنک قرق ایکنجی یلنده
واقع اولوب عام فیله ده شهر ربیع الاول اینک آدینی
ایکی سنده روایت جمهور اوزره دوشنبه کونی ویاکیجه سی سال قرآن
علونک آدینی یدیسنده نیسانک یکرمیسی ایدی ماهنک آدینی یدی
اول خورشید فلک سعادت مطلع غزتدن طلوع ایلدی بزرجان [illegible]
اول حضرتک طالعنی بود جمله استخراج آیه المشار در که جدی بیکرمی درجه ده ایدی

در حمل و مشتری عقرب او حینی در جه سنده و در ج سرطان بکری در جه سنده
و قمر مذکور بر جنک او ن سکز نجی در جه سنده شمس و عطارد حمله زهره ثور در
اولوب و زاس جوزاده و ذنب قوس کندی شرفنه ایدی غیری
وجهله دخی یازمشلر در لکن اتفاق کمله فن نجوم یونک اوزرینه در که اکثر
کواکب درجات شرفلرنده اولوب معایب و وبالی دکوستدن محفوظ
ایدیلر اول ماه سپهر سروری و شاه ایوان مهتری مطلع وجود دن نور
شهود ده کورندیلر و کاینات انوار لرینک تفصیلنک تعینی بود رکه ذکر
اولنور اول وقتده دریاچه ساوه نک که شهر ساوه انک مبانیده
واقعه اولمشدی که هنوز اثری باقیدر بیره کجوب نایت سامع اولمایان
وادی سماوه ده رود خانه جریان ایدوب بیک بیل مقداری اول ادیده
صو قدوغنی کمسه کورمشدی و بیک بیلدن زیاده کیجه و کوندز متصل
یانان اتش فارسیان اول دمده سوینوب و طاق کیری که متانت
وحصانتده بناء اهرامه جفت ایدی اول اون درت طاغی یقلوب ویرله
ندقدر بتلر وارایسه یوزلری اوزره دوشوب و موبدموبدان یعنی
قاضی القضات مجوس اول کیجه واقعه بسنده کوردی که تند و سرکش
دوه لر عربی انلری جکوب دجله دن کجروب اقلیم فارسه یرلکنده
ایدی و سایر معظم امور که اول حضرتک معجزه لرندن ایدی شهور بولدقده
انوشروانه بعد الزمان بوخبر لر کلوب کوردیلر که بوقدر حوادث عظمی بر کیجه ده
بلکه بر اندن واقع اولمش انوشروانک قلبی بو امور دن غایتده مراتان اولوب
بیچه زمان اکل و شرب و نومه قادر اولمایوب تواریخ مسطور و السنه
ناسده مشهور در که اول زمانده اولان اختر شناس کاهنلرک تمام لرندن
سطیح نامنده غسانی که اول اوانده وجوده کلمشدی انک قرقرداشی و علی
عبد المسیح ابن حیان ابن بقیله غسانی انوشروان بو امور لری
اندن استفسار ایلکون کوندروب عبد المسیح سطیحی حالت نزعده بولنوب
رحلت کندیسنی ذکر ایدوب و انوشروانک سلامنی ذکر وب جواب
شنیدن مایوس اولدی و حالنه مناسب برقاچ بدیهه بیت
دیوب سطیح دخی قودی نظم اصتم ام تبع عطریف الیمن
انه فارق ارضه بشاء الظعن انک شیخ ایکی منن آل سنن
و نه من آل ذیب بن جحجن رسول قبل العجم یسری با کوسن

لا یرهب الرعد ولا ریب ازمن الی آخره ... ابیاتی شدید بیک عادینی اوزره
بحمله بویله جواب ویردی عبد المسیح جاء الی سطیح علی جمل صالح وقاد اوفی
علی القریح یعنک ملک بنی ساسان لایجلس الایوان وحمود النیران
ورود یاء الموبدان رای ابلا صعابا تقود خیلا عرابا قد قطعت
دجله وانتشرت فی بلاد فارس یا عبد المسیح اذا ظهرت التلاوه
ونبعث صاحب الهراوه وفاض وادی السماوه وخاصت بحیره ساوه
وخمدت نیران فارس لم یکن بابل للفرس مقاما وللشام لسطیح شاما
یملک منهم ملوک وملکات علی عدد الشرفات ثم یکون هنات وهنات
وکل ما هو آت بولی دیدوکی کبی سطیح وفات اندی انوشروان بوسوزی
اشیدیجک کندیدن صکره اون دورت اولادی پادشاه اولدوغندن
خط ایدوب مربربسی قرق الی بیل پادشاه اولمایه جغنی ملاحظه ایلدی کندیدن
صکره همان ایکی اوغلی هرمز و پرویز مکنت اوزره سلطنت سوریه بعده
تک عجم مختل اولوب آخر یجسی یزدجرد درکه حضرت عمر فاروق رضی الله عنه
زمانتده سعد وقاص مملکت وخرابنی الوب شهر بشهر قاچوب زمان خلافت
حضرت عثمان رضی الله عنه هلاک اولدی انتهی اهل یونان و روم
ظهور اسکندر دن ... ملک بخت النصر دن بعده ملک حفظیانوس الطاکی
قیصیدن یازدیلر ... حضرت اسمعیل علیه السلام نام ابراهیم دن علیه
السلام بناء کعبه یه دک یازدیلر بناء کعبه دن کعب بن لوی بن غالب
مؤنته کلنجه که رسول الله صلی الله علیه وسلم اجداد عظامدن ندر یازدیلر
مذکور کعب زمانتده غایتده صاحب عزت و مکنت و شوکت و قدرت اولوب
قبایل عربی اندن اولوکسه اولمامغین فوتنی تاریخ اندیلر و موت کعبدن عام
فیله کنجه کمی نهامه دن کیم خروج اندیسه و کبی حرب فجار دن که قریش ایله
بنی قیس خیلمان مابینده عظیم حرب اولوب اشهر حرم واقع اولمغین
یوم فجار دیو اد قودیلر و مذکور حرب زمانتده حضرت رسول صلی الله علیه
علیه وسلم بگرمی یاشنده اولوب اول حربه حاضر ایدیلر و بنی عدنان
بنی جرهم عمالیق اجدادلرینی حرم کعبه محترمه دن جفار دفلرینی تاریخ یازدیلر
کبی حرب داحس و حرب بسوس و حرب داحس دن که مربری عظیم
وفات بعدن ایدی بنی تمیم و بنی کنانه ملوک تبابعه لرندن و نار ضرار دن
که بلاد یمنده ظاهر اولمش برام غریب ایدی بعده سیل عرمدن که قرآن

قصیده مذکور در بعض ظهور بعثت دن باز دیلر بعثه عام فیل دن تاریخ هجرت
کنجه که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم مکه مشرفه دن مدینه منوره یه هجرت
اندکلری زمانه دن وقتاکه فاروق اعظم عمر بن الخطاب رضی الله عنه عالمی
ابوموسای اشعری صحابه کرامی رضی الله عنهم جمع ایدوب مشورت اندکده
بعضلر ولادت حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم بعضلر بعثتلری
زمانی دیوب سعید بن مسیب رضی الله عنه نقلنجه حضرت علی کرم الله
وجهه هجرتدن اولماسنی وجه کوروب زیرا حضرت مدینه منوره یه کلدکلرنده
کلدکلرندن صکره علم اسلام مرتفع اولدیغیچون سایر اصحاب وصحابه
عظامک دخی اتفاقلری یونک اوزینه جمع اولوب هجرت محرمدن واقع
اولماغن اول محرمدن تاریخ ابتدا اولندی وبو اتفاق هجرتک اون
یدنجی سالنده ایدی که تاریخ رومینک که اسکندر مقدومی یه منسوبدر
طقوز یوز اوچنده ودتاریخ قبطی نک که وقلیصانوس انطاکی یه منسوبدر
تاریخ هجرتدن که وچیوز حقوز میل متقدم وضع اولنوب وتاریخ فرتنک
که یزدجرد بن شهریار بن پرویزه منسوبدر که آخر ملوک عجم اولمغله برنده ایدی
برقاچ وارد رکه حالا تقویملرده استعمال اولنور معتبر تاریخلردن
دور قمر حسابنجه بر یللی اون ایکی یه تقسیم ایدوب هر بر یله
برادو یر مشلر درت ابتدا تاریخ حضرت رسالتپناه صلی الله علیه وسلم
مکه دن مدینه یه شرفها الله تعالی هجرت وانتقالی وقتندن رکه محرم ایی
ایدیی نته که ذکر اولندی مشهور عربینک اسابتسی بونلردر که بو قطعه ده
مذکور در محرم چوکذشتی چه بود ماه صفر دور بیع ودو جمادست
پی یکدیکر رجبست آنی شعبان رمضان وشوال پس بذوالقعده وذوالحجه
بکن نیک نظر عدد ایامی اوچیوز الی درت وسدس وخمس یوم قمریه در
برایی اوتوز ویرایی یکرمی طقوز در اهل اسلام سنین قمریه نک سنین
شمسیه یه تداخلن کوروب حق سبحانه وتعالی قرآن عظیمده انما
بیورر کبیس سنین نسی ده واقع اولماسندن
توقف ایدوب میراوتوز ایکی سنه قمریه باشنده بر یللی ساقط ایدوب
[illegible] یر مشلر یکرمی بر یللی یه یقین اولماق مقتضاسنه در
[illegible] سنه قمریه تقریبا اوتوز ایکی سنه شمسیه اولور [illegible]
[illegible] آینه مؤخره یر لردی [illegible] آینه جزء

[illegible] آینه خوان [illegible] آینه وبعضلر [illegible] آینه جمادی
[illegible] آینه رثا [illegible] آینه مفصل الال [illegible] آینه عادل
[illegible] آینه مابق شوال آینه ذعقل ذوالقعده آینه وزنه
[illegible] آینه برکده یر لردی بر تاریخ ذکی رومیده تقویملره یازیلوب
معتبر تاریخلردن اسکندر رومی که قیلقوس یونانینک قرندن اراب
بن یهمن بن اسفندیارک اونکله زمانندن بعثلر مشهور شوال ماندن
که بلده مقدونیه دن خروج اندیی اول کون دوشنبه کونی ایدی وتحصیل
اندیارکه اون ایکی یللدن صکره وضع ایتدیلر بسنه شمسیه ضبط اینکچون
وچیوز التمش بش کون زیاده یومدر یعنی دورت یللدن برکشیدر روبو
کسردن دورت یللده برکون حاصل اولور اول یل التمش التی کون اولور
اول یله سال کبیسه دیرلر واول کون یوم کبیسه دیرلر وان ایکی ای که
وضع ایتدیلر علی الترتیب مذکور ایلرکن ادلری بوقصیده ده درج اولنمشدر
[illegible] دوشنبه ودوکانون ونیسان یارت
خمیران وتموز وآب ایلول تکه دارشش که ازمن یادکارست آذر رومی
ایلرندن مارت دیدکلریدر وفروردین یارندن مرداد ماه وقبصیدن برمهات
آیلرراوتوز برکوندر اون ایکنجی کونندن کنش حمل برجنه تحویل ایدر
یل ونهار برابر اولوب فصل بهار داخل وبو راول کونه نوروز دیرلر
بهارک طبیعتی خار وخسکی رنجیدن اثمار وثمار نمو بولوب بدنده بلغم ملکی
اولوب وقان مستولی اولوب تناج خیل ظهور ایدر استفراغ
وشرب ادویه مسهله وحجامت وفصد وسایر امراض خطیره علاجی وقتیدر
اولوب وقاراولان ولایتلرده اریکه باشلر یر دعجوز دوردنده تمام
اولور زیرا رومی لر اریلیس دیرلر فروردین ایلرندن شهریور ماه
وقبطیلر برمودده درلر اون ایکنجی کونی کنش ثور برجنه تحویل ایلر
طبیعت ربیع ثابت ودم صحیح اولوب بدن بلغم کدورتندن صافی
اولور قاراولان ولایتلرده کلیتا اریبوب انهارا رتوب یشللر
بنکه باشلرایار رومیلر مایس دیرلر شهور فرسدن مهرماه قبطیده
بشنس دیرلر اوتوز برکوندر کنش اون دوردنده جوزا برجنه
انتقال ایلر اون التنجی کونی استلر اولماغه باشلر ونیل ارتمغه باشلیوب
ولایت مصرده مطریه ده عید بلیم اولور وبکرمی ایکینده ثریا

دینرک

بعده مستور قلوب بواسلوب اوزره ترتیب ویرد یلر فصل
نوت وبابه دکر همتور یکر کیهک دتوبه بعدازین اشبو برمهمات
برمود وبشنس پس بوئه ایب مهری زیر توت دوردنده بعضلر
اوچنجی دیمشار روم ایلر زدن ایلول داخل اولور وتونک اون یدنجی ده
عید صلیب اولور کمصرده بلسان یاخن چقار رلر اون سکزنجی ده کش
برج میزانه تحویل ایلر خریف داخل اولور بایلک دوردنجی تشرین
اول کبر کر آخرنده نهایت زیاده نیل وابتداء نقصیندر واون
سکزنجی شمس برج عقربه وارر ... بشنده تشرین ثانی دخول ایدر اون
سکزنده شمس برج قوسه داخل اولور ... بشنده کانون اول داخل اولور
اون یدی سنده کش جدی برجنه تحویل ایلر ... التی سنده کانون
ثانی کیرر اون یدی سنده کش برج دلوه وارر ابتداء غوص اشجار در
... التی سنده بعضیلر یدی سنده دیمشار شباط داخل اولور
طقوزنجی اغاچلر مصویورر اون التی سنده کنش حوت برجنه حلول ایلر ...
بشنده اذار داخل اولور اون یدی سنده شمس برج حمایه تحویل ایلر کهاول
فصل ربیعدر ... التی سنده نیسان کیرر اون یدی سنده شمس
کنش توره وارر ... التی سنده اول ایار داخل اولور اون یدی سنده
شمس جوزایه کیرر ... التی سنده بعضیلر یدی سنده دیمشلر حزیران دخول
ایلر اون اوچنجی اسیلر زیاده اولور یکرمی سنده شمس برج سرطانه
تحویل ایلر کهاول صیف ... یدی سنده تموز داخل اولور یکرمی بر
کنش اسد برجنه دخول ایلر یکرمی التی سنده شعرا یمانیه ایلر ... سکزنجی
بک یکرمی بر نجی سنده شمس سنبله برجنه تحویل ایلر یکرمی طقوزنجی سهیل مصره
صعود ایدر ایام مهریه منقضی ولیجاق ایام نسی کیرر والله تعالی اعلم
... شهور رسالی ترکان
... مهمانی سال ترکانی اکر داری ایسه ... مارد وخوش ماده وخاکوش زده ماده یوزدوب
... ایله ... سک خوکست بس
... ایله ... کرکی ماده یاپیلیه خدیجی لم یزل ما
... یعنی ... ایله بشلیه هم سفر ایله ... یان روبی ایمیز جاره پوشیدن جوزه
... ابتداء کار چون برج ... بدیا کره ... فصد
... شدن ماه چون در قوس آید عقد بستن ... فکنن ... دناره نوشتن بادوست

خاتونان و دختر بیختن ... دوجدا یکدیکیتن در خرقه آمیختن
کرچه شاید شرابت ... بیان چنین ... فصد کردن بد بود کرمابه رفتن همچنین

در جوزا شدن

چون فتد در برج جوزا نور جرم ماهتاب ... ترکان خطا ده ده که چون باشد صواب
هم توان خواندن کتاب و هم توان دیدن رهی ... هم توان نامه نوشتن هم توان نداخت تیر
جامه پوشیدن نوابست و سفر کردن رواست ... لیک ناخن چیدن و فصد و حجامت را خطاست

در سرطان

ماه چون در برج خوبش آید نکو باشد نیکو ... جامه پوشیدن سفر کردن درو شاید درو
داروی مسهل درو خوردن عجب خوربود ... نامه بنوشتم چه کویم از همه بهتر بود
می نزد کرمابه رفتن موی بستردن نیک ... فصد و تزویج و بناء نو نهادن نیک

در اسد

ماه آید سد چون جرم فکند در برج شیر ... نیک باشد عقد بستن شغل کرفتن در امیر
فصد کار آشی حاجت نو شاهان خواستن ... از برای تاجداران دی بخت آراستن
بیع ترکان خطایی اندرو عین رضاست ... لیک نو پوشیدن و جای سفر کردن خطاست

در سنبله

ماه چون از برج شیر آید بسوی سنبله ... از ره ها مون همی شد شاید شدن یا قافله
نو بریدن شاید و باشد ازین خوشتر درو کار ... خاص را تعلیم علم و عامیان را کشت و کار
خوب باشد بیع و کان سمن سیما بنقد ... بد بود بد زرکری خاصه علاج و فصد و عقد

در میزان

ماه چون اید بمیزان خوش بود دیکر و زو نیم ... هم سفر هم عقد هم جوهر خریدن بی ترس و بیم
جامها پوشیدن و نوشیدن انکه جام می ... خاصه با بانک سماع جانفزای چنک و نی
لیک چون بکذرد از هفده و شزده درج ... هر که کاری کرد بی شک دید رنج بی فرج

در عقرب

ماه چون در عقرب اید نیک باشد یکسره ... خوردن دارو درد کردن طعام و غرغره
هم جراحت بست شاید هم معاجین ساختن ... هم شدن کرمابه و بر خصم بیرون تاختن
اب را شاید ریاضت دادو ناخن یافکند ... لیک دیکر کارها هرکز نباشد سودمند

در قوس

ماه چون در قوس اید بس نکو باشد درو کار ... اولین تزویج و تعلیم اخرش فصد و شکار
هر که بیع جوهر و حیوان کند نبود خجل ... خاصه نو پوشیده بر فاضی رود ساز و جمل

قرض کردن مو پستردن تخم کشتن بود . و رکسی مهمل خورد بی شک عدوی خود بود .

در جدی

ماه چون در جدی شد کار ریز کندن در خورت . جامه پوشیدن خوشت و صید کردن خوشتر است
نیک باشد نیک مکر و غدر و روز قصد را . بد بود دیدن شاتان عقد و فصد را
جادوئی و ساحری و با خدا کردن پناه . می نزد حاصه عطارد را تحر باشد بماه .

در دلو

ماه چون در دلو آید کز دبا ید جد و جهد . از برای کشت و کار و بستن میثاق و عهد
نیک باشد نیک کر یاری دهد اقبال و بخت . بنده هندو خریدن شاه فشاندن تخت
خصتها و صحبتها شاید همی کردن بسی . لیک نقل و فصد و زن زن دوشیزه .

در حوت

ماه چون در حوت آید نیک بود فی الجمله . فصد کردن ست را با یاد یار ما خن کرفت .
لیک دعوت نیک باشد دیدن اشراف نیز . کوری چشم کهن پوشیدن از نو چار چیز
تم کلاه و سه قبا سم کمر سم پیرهن . و انچه باشد از تن از اجمله بخشیدن مبنا

دانستن موضع ماه

هر چه از ماه شد مثنی کن . پنج دیگر فزای بر سر آن .
پس ز سی پنج از ان ز دفتع شمس . کیر برجی و جای مه بنشان .
هر چه افتد در آخرین منزل . در ششش ضرب کن درج برخوان

[illegible]

هر چه شد در ماه اثنی عشر . ضرب کن پس جمع کن جمی از ان
پس بهر جمی خانه از پیش شمس . خانه میکیر و جای مه بدان

فی معرفه موضع القمر من البروج

[illegible] ک فاتحه ما مضی من الشهال و زد علیه و احد و اضرب فی اثنی عشر و زد علیه
ثلثین و اجمع ذلک فما بلغ من بروج الشمس احسب لکل برج ثلثین فحیث انتهی العدد فهناک القمر بدرجه [illegible]

[illegible]

زد علیه ما مضی من الشهر اثنین و نصفا و احسب لکل خمسه برجین و ابتداء من برج الشمس
مثال اول اردنا موضع القمر فی الیوم العاشر من شهر الشوال السنه ثمانیه فی
و ثلثین و سبعمائه الهجریه و کانت الایام الماضیه من غره الشهر عشره ایام فزدنا
علیه و هی عدد خمسه و نصفا و فی اثنی عشر صار مائه و اثنین و ثلثین فزدنا علیه
اثنین صار مائه و اربعه و ثلثین و کانت الشمس فی الثور فاحسبنا کل برج ثلثین

مبتدیا من الثور و انتهی العدد فی المیزان فبینت ان القمر فی المیزان و [illegible]
الطریقه الثانیه فی هذه الصوره زدنا علی ما مضی من الشهر و هو عشر ایام اثنین
و نصفا صار الحاصل اثنی عشره و نصف و الفینا لکل یوم بین خمسه مبتدیا من برج الشمس
و هو الثور فیجد العدد فی اول المیزان و الله تعالی اعلم و احکم
[illegible] تعرف ما مضی من الشهر العربی کم هو و نجعل لکل یوم ثلثه و نظرنا اجتمع
و تزید علیه خمسه و نطرح لکل برج خمسه خمسه مبتدیا من موضع الشمس
[illegible] ذلک مضی من الشهر خمسه عشر یوما فجعلنا ثلثه فرات صارت خمسه
و اربعین زدنا علیها خمسه الاتی صارت خمسین فطرحنا من موضع الشمس
و هی فی برج المیزان لکل برج خمسه فانتهینا الی برج السرطان فهو موضع القمر

و خواجه نصیر الدین طوسی رحمه الله مدخل منظومه آخر نوع بونایه یاز لمشد ر

هر که این را تمام بر خواند . چون بتقویم بنگرد داند .
انچه مکتوب باشد اندر وی . مشکلش جمله حل شود بر وی .
لیکه باید که اعتقادش ازین . می نکرد و ز راه دانش و دین .
فن شناسا ز نام علم نجوم . نه یقین و نه ز دانش موهوم .
که نداند شناخت در دو لکرای . هیچکس علم غیب جز که خدای .

و من کلامه

سوی مغرب دوشنبه و شنبه . نروی ای برادر من به
انچه از مغرب اورد کینه . روز یکشنبه است و آدینه
روز سه شنبه و چهار بغال . نروی زینهار سوی شمال .
پنجشنبه چو سر بر آرد خور . رخت خود جانب جنوب مبر .

اسامی ایام السبوع بالیونانیه

اول اون اغیش و ان یومی . یاول او باهون او جبار .
او الثانی دوبار او فیبوسی . یمونس او عروبه او شیار .

ذکر کیفیت عدد و بیان انبیا علیهم الصلوات و التحیات

اکثر مورخین ابوذر غفاری رضی الله عنه روایت اید ر که خاتم
انبیا صلی الله علیه وسلم سوال ایلدی که یا افضل الانبیا عدد پیغمبران
نقدر بیور دیلر که یوز یکرمی دورت بیکدر یکیرمی سوال ایلدی که مرسلی قاچ
عدد در بیور دیلر که اوچیوز اون اوچ صاحب سعادتدر انتهی معلوم اولکه
پیغمبر لر صلوات الله علیهم اجمعین دورت قسم اوزرینه در اولی نبوتدر بو قسمک

عمومی وارد در زیرا که جمیع انبیا و مرسلین بو صفقده شریکلر در و بوقسم
صفات حمیده و سمات پسندیده ایله متصف اولوب مجرد خواب یا الهام
ربنا لا ارباب ایله دعوت قومه مامور لردر ایکنجی مرتبه سی رسالتدر
بوقسمک خصوصی وارد در زیرا که مرسل اولمیان نبی یه شامل دکلدر بوقسم
فرشته و وحی نازل اولوب دعوت قوم ایدر لر اما ذن اعم در که صحیفه و
کتاب نازل اولا اوچنجی مرتبه سی اولوالعزمدر علمانک بعضی اولوالعزم انلر
که واضع شریعت اولا حضرت آدم و نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و محمد
علیهم الصلوة والسلام کبی دیشلردر و بعضلر اولوالعزم واضع شریعت
مجدد و ناسخ ملت ماقبل اولا دیدیلر پس بو تقدیر حضرت آدم علیه
السلام اولوالعزم اولمز و ظاهر کلمه و لم نجد له عزما بو قولی مؤید در و دردنجی
مرتبه سی خاتمیتدر بوقسم اخص قسامدر و خاتم باتفاق ایله شول پیغمبر در که
شریعتی یعنی منسوخ اولمیه حضرت محمد دن غیری صلی الله علیه وسلم
صحیح پس بو مرتبه علیه یه واصل اولمدی پس افضل و اکمل جمیع انبیا و رسل
ذات فریضة البرکات اولدر حضرت اولوالعزم جنس کملوا لمجد علی کلهم صلی الله وسلم
فنوح ابن لمک و الخلیل ابن آذر و موسی ابن عمران و عیسی ابن مریم قطعه بکر
اولوالعزم و الخلیل ابن آذر و موسی و عیسی و الحبیب محمد صلات صلات من
علیک مهین علی ارواحهم فی کل یوم مجدد فقاده بو یا یتفصل ایلدی که بعضلر نوح و ابراهیم
و اسحق و یعقوب و ایوب و حضرت محمد علیهم الصلوة والسلام دیدیلر

تواریخ قدیمه یه مشتمل و مطالعه سنه طالب و مایل اولان سادات
افاضل و اعیان اماثل حضرتلرینک علوم عالم ارا و ضمایر منیر خورشید نظیرلرینه
له مرآت جهان نما در معلوم و مهوید اولا که بو نسخه علیه مستودی اولان
بنده فقیر موازی التقیر بو فقده مامور و فضایل و اثاری ثابت و ظاهر اولان
اهل تواریخ تبحر فاضلی جریر طبری و کامل صاحبی ابن اثیر جزری و وفیات
له اعیان مؤلفی ابن خلکان و سایر التقیش مقداری معتبر اهل تواریخ
تتبع ایدوب [illegible] صلی الله علیه وسلم حضرت سید
انام علیه الصلوة والسلام ولادت پر بهجت و هجرت سعادت انجام
[illegible] اولان اولوالعزم و سایر رسل باحترام و انبیاء عظام

علیهم

علیهم التحیة والاکرام حضرتلرینک و ملوک عالیمقدام و حکما و فضلا کرام
خدمتلرینک سیر و سیرت و وقایع پر بدایع و عبرلری زمانینک مایحتاجی
تحقیق و تطبیق ایتدکلری کتب بارینان بر بنی کورمک بیتره اولمیوب تا که
[illegible] ملک المؤید عماد الدین اسمعیل ابن علی بن محمود ابن محمد بن عمر بن
شاهنشاه بن صاحب مصر ایوب رحمهم الله المختصر فی اخبار البشر نام تاریخنه
مطالعه میتره اولوب الحق مذکور فاضل محقق بو بابده جهد جهید ایدوب
ید بیضا و دم عیسی اساظهوره کتورب بوندن زیاده تحقیق و تدقیق
متصور اولمامغین ذکر اولنان تواریخ مذکوره دن زمانمزه یتمش
تحریرنده کمال اجتهاد ایله تحقیق و تدقیق دن صکره برجدول و بر دایره ده
اختلافلرینی ضبط و ربط ایدوب صحتی بیان ایلمشدر جزاه الله خیرا اول
تفصیل و جدول و دایره بودر که تحریر و تصویر اولنور [illegible]
تواریخ قدیمه ده اکابر مورخینک اختلافی بحد اکثر در افاضلدن تاریخ
کامل صاحبی شیخ عز الدین علی المعروف بابن الاثیر نقل ایدر که [illegible]
حضرت عیسی علیه السلام غلبه اسکندر دن مجوس تاریخنده التمش
سنه سلدن صکره در و نصاری تاریخنده بعض غلبه الاسکندر اوچیوز
اوچ ییلدر بو قول غایتده فاحشدر و کبراء منجمین دن ابی معشر و کوشیار
و غیرهما هجرت ایله طوفان نوح علیه السلام ارasنی اوچ بیک
یوز یکرمی بش سنه یازوب زیج مامونی و سایر زیج معتبر لرنده
تاریخ ادریس ایله نوح علیهما السلام مابینی بیک یدی یوز ییلدر
و مابینلرنده اولان فترت زمانی که وحی منقطع اولمشدی سکز یوز
سکسان ییل ایدی اما مورخین محققین طوفان ایله هجرت مابینی اوچ بیک
طقوز یوز یتمش دورت ییل یازمشلردر مابینلرنده تفاوت ایکی یوز قرق
طقوز ییل اولور بو اختلاف سببی بودر که هبوط آدم دن صلی الله علیه
وسلم وفات حضرت موسی یه علیه السلام کلنجه صحیح تورتدن معلومدر
و تورية اوج نسخه مختلفه اوزره در که ذکر اولنور اما وفات موسی علیه
السلام دن ابتداء دولت بخت النصره کلنجه منجمینک ضبطلرنده معتبر در
ابو عیسی دیر که مثلث ثانی و قرانات زحل و مشتریدن معلومدر بونده
اختلاف اتفاقلری سفر فضاة بنی اسرائیلدن دخی معتبر در بر لرا اول دخی
غیر محصلدر و دخی قبل الاسلام متورخینک اخذ و اتقان دخی اضطراب اوزره

زیرا انکه در خیم ملک ابتدا سندن و مرام مقصدک اولندن تاریخ انما کین
ابتداء تواریخ چوقی و لمشدر نته که حمزه اصفهانی تاریخنده دیر که فسدت تواریخهم
بسبب ذلک فساداً الاطلع فی اصلاحه مع ما انضم الی ذلک من بعد العهد
و تغیر اللغات و عدم الکتب المؤلفه فی هذا الفن فصار تحقیق التواریخ متعذراً
بسبب ذلک متعذر اً او فی غایه التعسر

عبرانیت بونانیه اما سامریه ده اولان توریه ده هبوط آدمدن
علیه السلام طوفان زمانه کنجه ایکی یک اوچیوز یدی یمل یازیر و طوفان عمر
نوحدن علیه السلام التی یوز یمل کچشدی که وافع اولدی و آدم علیه السلام
بالاتفاق طقوز یوز و توز یمل یشامشدر بونسخه توریه حکمنجه نوح علیه السلام
آدمدن علیه السلام ایکی یوز یمل ادراک ایمش اولور جمیع بابلریه بو قول دخی
غایتله منکر در و بونسخه شویله خبر ویرر که انقضاء طوفاندن ولادت حضرت
ابراهیم خلیل علیه السلام زمانه کنجه طقوز یوز او توز یدی یمل اولا ولادت
حضرت ابراهیمدن علیه السلام وفات حضرت موسی علیه السلام کنجه شیوز
قرق بش یمل اولنا پس حضرت آدم علیه السلامدن وفات موسی علیه السلام کنجه
بوتقدیرجه ایکی بیک یدی یوز سکسان طقوز یمل اولور انما مابین وفات موسی
علیه السلام و هجرتنه ایکی قول وارد بری اخبار موزخین و بری اخبار
منجمین دراکر مابین وفات موسی علیه السلام و هجرت ضم اولنجاق اوتوریه
هبوط آدمدن علیه السلام هجرته کنجه اختیار موزخین حکمی و توریه سامریه
حکمی موجبنجه مابین بش بیک یوز او توز یدی یمل اولور منجمین اختیاری اوزره
بوجمله دن ایکی یوز قرق طقوز یمل ناقص اولوب و بو توریه حکمنجه حضرت نوح
آدمدن علیه السلام ادراک ایدوب مدت مدید معیشت ایمش اولور بو قول
باطل و فاسد ایدوکی اظهر من الشمس در نته که عنقریب بیان اولنور توریه عبرانیه ده
مسفور در زیرا هبوط آدم علیه السلام ایله طوفان مابینی بش یوز الی
التی یمل و طوفان ایله ولادت حضرت ابراهیم علیه السلام مابینی ایکی یوز قصاندن
ایکی یمل یازیر و حضرت نوح علیه السلام بعد الطوفان اوچیوز التی یمل یاشادی
و توریه عبرانیه حضرت نوح حضرت ابراهیم علیهما
السلام زمانلرنده الحی یکرمی یمل فرصت تداخل ایدن بیان ویرر بو قول خود غایتله
منکر در حضرت نوح علیه السلام حضرت ابراهیم علیه السلام اصلا ادراک
ایمش دیو زیرا حضرت نوح علیه السلام قومنه انذار ایدکده قوم نوح علیه السلام بعض

قوم صالح علیه السلام دخی باقیه برامت ایدیلر نته که قرآن عظیمده مذکور در
حضرت هود علیه السلام که قوم عاده مبعوث ایدیلر نصیحتلر نده و دعوتلرنده
[illegible] دیو بیور دیلر و حضرت
صالح علیه السلام که ثمود قومنه مبعث اولنمشلر یدی و عنقریب
[illegible]
[illegible] دیو بیور دیلر توریه عبرانیه نک دخی نصاری فسادی
ظاهر و مبین ولدی بو اول توریه در که حالا اهل یهود کلرنده اعتماد لری اکا در و سنی عالمدن سابقا ذکر اولندوغی اوزره بو یله خبر
ویرمشدی که هبوط آدمدن علیه السلام طوفان مابینی بش یوز الی التی
و طوفان ایله ولادت حضرت ابراهیم مابینی ایکی یوز طقسان ایکی یمل و ولادت
حضرت ابراهیم علیه السلام ایله وفات حضرت موسی علیه السلام مابینی
بالاتفاق بش یوز قرق بش یمل و وفات حضرت موسی ایله هجرت مابینده
ایکی قول وارد اختیار موزخین و توریه عبرانیه مقتضاسنجه حضرت آدم
علیه السلام ایله هجرت مابینی دورت بیک یدی یوز قرق بر یمل اولور
[illegible] اوزره ایکی یوز قرق صقوز یمل ناقص اولوب بوحساب اوزره
هبوط حضرت آدمدن علیه السلام هجرته کلنجه دورت بیک یوز طقسان ایکی
یمل اولوب بو توریه ایله توریه یونانیه نک که حالا اهلی مابینده مستعمل در
ایکی بیک دورت یوز یمش بش یمل ناقص در بوحسابه نک مقدار نقصانی یهود
سنی عالمدن قبل الطوفان یکیوز سکسان التی یمل و بعد الطوفان یدی یوز
سکسان طقوز یمل ناقص ایدوب که جمله سی ذکر اولنان حساب اوزره بیک
یمش بش یمل اولور **وظیفه** یهود خذلهم الله الی یوم الموعود حضرت
آدم صلی الله علیه وسلم ایله اولادینک سر برنیک عمر لرینک اولکرندن کی
بعد المیلاد یوز یمل نقل ایدوب و مر تخصک جمله عمرندن تغیر التیوب
مقابله سنده مدت زماندن نقص ایدوب **مثلا** حضرت آدم علیه السلام
یکیوز او توز باشنه تیشدکده حضرت شیث علیه السلام طوقوز یوز و حضرت
آدم علیه السلام صقوز یوز او توز یمل عمر سوروب یهود شیث علیه السلام
طوغمزدن اول عمر آدمدن علیه السلام یوز یمل اولوب و شیث علیه السلام
وجوده کلدی صکره قیلوب جمله عمر آدم علیه السلام تغیر کلیوب و شیث
عمر آدم علیهما السلام یوز او توز یمل کچدکدن صکره طوغدی دیوب بعض دخی

وجود کلمکلردن قدر مذکور مقداری بسنی عالمدن نقص ایتدیلره و دیرلرکه
یهود علما عینک بوامردن مرادلری بوایدی که تورایه و سایر کتب سینی
اسرائیلیده اواخر زمانده الف سادس حضرت مسیحک علیه السلام
کلمسی بشارتی اعلام اولنمشدی عروق بغی و حسدلری قطعاً مقتضاسنجه
ایدوب وقت حسابده بوترتیبی وضع ایدیکلرکه حضرت عیسی علیه السلام
الف خامسک اولنلرنجی که اواخر عمر زمان اولمیوب اواسط عمر زمان
اولماق لازم اولور زیرا جمیع زمان عمر دنیا بدی بیک یللر رمانی ویه
یونانیلر که مورخینک محققلری اعتبار و اختیار اتمشلردر انکاریله
اقتضا ایدر امری یوقدر تاریخ عمر زمانک تحقیقنده اول تورایتی تمیز
یکی خبر ذوفنون حضرت مسیحک علیه السلام واردتلدن وچوق یللردن
متقدم سکندر دن صکره ایکنجی بطلمیوس که ادی فیلودلفوس ایدی اوتوز
سکز یل سلطنت سوروب وبنی اسرائیلی چکدن اول اطلاق ایدوب تورایتی
عبرانیدن یونانیه نقل ایتدردی اول جهتدن سایره اعتماد اولنمیوب
بوکا اعتقاد اولنمدی بوتوریه یونانیه ده هبوط آدم علیه السلامدن
طوفان نوح علیه السلامه مابینی ایکی بیک یکیوز قرق یکی یل وطوفان نوح
نوح علیه السلام التی یوز یل و اصل اولدقده واقع اولوب مولد ابراهیم
علیه السلام مابینی بیک سکسان بریل یازدر و مولد ابراهیم علیه السلام ایله
وفات موسی علیه السلام مابینی جمیع نسخ تورایه اتفاقی اوزره بشیوز قرق بش
یل اولوب و وفات حضرت موسی علیه السلام یله ابتداء ملک بخت نصر
مابینده دخی مختلف ایله مورخینک اختلافی اولوب مورخلرده بینلرنجی طلوز یوز
قرق بش یل و یکی یوز قرق سکزدن دیشلردر و ابتداء ملک بخت نصر ایله
هجرت مابینی که بیک و چوز النمش طقوز یل و یوز اون بدی کوندر بونده مختلف
وقعدر زیرا بطلمیوس خبطی و اثبات ایدوب رصدینی نوکا تاریخنه اعتماد
مختلف بلفعله بویله یازدر و تاریخ به رصده فیکون بین هجرة و بین هبوط
آدم صلی الله علیه وسلم ستة الاف سنه و مائتان و ستة عشرة سنه
دیمکدر و تقدیر ده اثنا عشریه علیه بنی کتابنا بو اقتراح ایلدوکمزجه ولده که ذکر
اولنان تواریخ مشهوره نک مابینی عدد تلرینی متضمن در ایکی تاریخک مابینی
بحساب سنوات جاری اولنده ده ایدوکنی بولوب اندن یازیلمان عدد مابینی
مابینی اولدر تحریرنده کمال اجتهاد ایله تحقیق و تدقیق دن صکره بوجدولده اختلافلر

محتی بیان اولنمشدر [illegible] مابین وموزخین محققلری وفات موسی علیه
السلام ایله ابتداء بخت نصر مدتینک مابینلرنده کلی اختلافلری واردر
[illegible] یوزنک مماثل واقع اولمشدر وسایر محقق مورخلرک اتفاقلری اوزره
مابینلرینی طقوز یوز یتمش بش سنه یل وایکیوز قرق سکز کون یازمشلردر بو تقدیر
جد بلیغ واجتهاد کثیر دن صکره سایر مورخلرک اوزرینه صحت وثبوتی جهتندن
ترجیح ایدوب بو جلده کلده اختیار واثبات ایدوب وایام مذکوره یی
علی سبیل التحریر یازوب جدولده مثبوت اولان طقوز یوز یتمش طقوز سنه یل
اولوب [illegible] ابو معشر بلخی وکوشیار وسایر کبار منجمین زیجلرنده
مابین وفات موسی علیه السلام وابتداء ملک بخت نصر دیو یوز یکرمی یل
یازوب مذکر اولان ابو عیسی وسایر مورخین محققین قولندن ایکیوز قرق
طقوز یل ناقص اولوب اکر مابین وفات حضرت موسی علیه السلام وابتداء ملک
بخت نصر دن ناقص اولوب پسه قطعا هجرت ایله طوفان نوح علیه السلام مابینلرن
ناقص اولمق لازم اولوب زیج مامونی وسایر زیجلرده طوفان ایله هجرت
مابینی که اوچ یوز یکرمی بش یل یازمشلردر بزم جدولمزده اوچ یوز
طقوز یوز یتمش دورت یل یازمشدر که ایکیوز قرق طقوز یل زیاده در
[illegible] اولمیه که زیجلرده یازیلان صحیح اولوب بو جدولده یازیلان
صحیح اولمامق توهم اولنه ایله دکلدر زیرا دیدوکمز اوزره در بغر فضاة بنی
اسرائیل وسفر ملوکاری مقتضاسنجه مدت دلایتلری جمیع اولنه وفات حضرت موسی
علیه السلام ومدت ملک بخت نصر طقوز یوز یلی ایکی یل اولور بخت نصردن
هجرته کلنجه اختلاف چوقدر زیرا مجسطی ده بطلمیوس اثبات ایتشدر
[illegible] مشهور اولوب بطلمیوس مجسطی ده تاریخلندیرمشدر زیرا مابینی
تاریخ اسکندر دن اون ایکی یل مقدم اولوب مقدار مذکوری زیاده ایلیک
تاریخ فیلپس ظاهر اولور [illegible] بن بابک ایله اسکندر ملکی مابینی
تقریبا یکیوز اون ایکی یل اولوب وبجمله مابینی دورت یوز یکرمی ایکی یل یازر
اختصار اترک اولندی امل تاریخک اتفاقلری بودر که وقت اولمدن علیه
السلام قیامت مابینی بدی یوز یکرمی بیلدر وحالا مابینک صحت تاریخی معلوم
اولمایوب واولماغی دخی خالدر اکر صحت وحقیقتی معلوم اولسه قاچ
کدوب ونه مقدار قالدوغی معلوم اولوردی حق سبحانه وتعالی علم رستخیزی
کمسه یه بلدرمدی نته که قرآن عظیمنده بیورر [illegible] اما خدا عند

بخم الدين طوسي اعتقي اصح اقوال التي يكرك بوزيدي يلدر ديوب بويله نظم انشاد
نظم مابين ادم والنبي محمد ست من الالاف باصدر الفيه واضم اليك الوف خمر
سبعا من الاعوام من بعد المايه ... موديه عماد الدين اسمعيل بن
علي الايوبي ديركه ابن سليمان ميمون بن مهراندن رحمهم الله تقل ايدركه
فاروق اعظم عمر بن الخطاب رضي الله عنه صحابه كرامي رضوان الله عليهم
اجمعين جمع ايدوب ديديكه بيت المالده مال كثير اولوب صحابه يه مرتبه لرنجه
قسمت ايلمك قصدايدن زمن نه وجهله قسمت اولنماق مناسب ديو مشورت
اندكده رسوم فرس اوزره تقسيمي معقول كوردكلرنده ابتدا صاحبي پيغمبر
مسلمان اولوب مرتبه منوره ده ساكن ايدي واندن وفات اتمشدر انى حاضر
ايدوب سوآل ايدبكك ديديكه عجم برحساب واردر ماه روز ديرلر
عربيده شهور وايام ديمكك اولور تعريب اولنماق مورخ دينلوب
بعده اسمني تاريخ قلوب صكره دولت اسلامن اول تاريخ وقتني
تعيين ايدوب استعمال قصد ايدبكك مبداء تاريخ ابتداء محرم
وضع اولنوب سائر تفصيلي يوقاروده تواريخ ذكرنده مسطور در
بعده حضرت صلى الله عليه وسلم اول محرم تدن اخر عمر لري
اون بيل وايكي اي اولمشدر اما حقيقتا اوزره هجرتدن عمر
شريفلري حساب اولنسه بعد الهجره طقوز بيل واون برای ويكرمي
ايكي كوندر بو دايره كه وضع اولنمشدر سنين دن هجرتله تواريخ
قديمه مشهوره مابينني متضمندر بو ايكي تاريخك مابينني
بلمك استمك ايكيسي مابينى ايله هجرت مابينني كوروب
ايكيسنك اكثرندن اقلني نقص ايدوب مابينلرنده مرتبه قالور
ولدر مثلا مولد حضرت مسيح عليه السلام ايله مولد حضرت
سيد انبي صلى الله عليه وسلم بلمك قصد ايدبكك مابين مولد رسول
الله صلى الله عليه وسلم وبين الهجره كه التي اوچ يلدر
وايكي اي وسكز كوندر التي يوز اون بر يلدن نقص
ايدبكك مابين مولد حضرت رسالتپناه عليه وسلم
ومولد حضرت مسيح ... ولدركه بلمك يلنه
... بزده ... ديديكه
... معلوم ...

... اهل تواریخ خبری و انتظام التواریخ صاحبی قاضی بیضاوی و بناسیکتی
و سایر معتبر مورخلر قرس سلاطینی دورت طبقه ایلمشلر در جمیعیسی براصلدن
و عدد لری ضحاک عادانی و افراسیاب تورانی ایله تمش کسه در. مدت ملکاری
اسکندر و ابطحش رومی یه کلنجه دورت بیک یوز تمش یلدر. و بر قاج
آیدر. اولکی طبقه یه پس ... عدل و دادلری زیاده لکندن
ضحاک و افراسیاب ایلدن برعدد اولوب. مدت سلطنتلرینی قاضی
بیضاوی ایکی بیک بشیوز التمش یکرمیل یازر. بهجة التواریخ صاحبی
ایکی بیک بشیوز طقسان بیل یازر. واللہ اعلم ... در جمیع اهل
تواریخ اتفاقی و زره پادشاهلق قاعده سی اولدن اول یوغدی بو قاعده اول وزره
تاج کیمک و تخت زره او تورمق و شهر بنا ائمکی اول ایجاد ایلدی ...

چو اول کشی کم دو زوب رود و جام جهاندار لیق تخمتن ایتدی مقام.
کیومرث بدی لیک دنیای دون. انی داخی قلدی صوکی پر نکون.
از لدن بود رچونکه رسم نهاد. زکی ایلمز دولته اعتماد.

کیومرث عمری بیک بیل دیمشلر. مدت سلطنت قرق بیل و بعضیلر یوز قرق بیل
دیمشلر. ... مدت عمری شاهنامه ده بشیوز بیل یازر. و مدت سلطنتی
قرق دیمشلر. ... مدت عمری سکزیوز بیل حضرت ادریس علیه السلام زمانلرنده
ایدی. مدت سلطنتی قرق بیل واو توز بیل دخی دیمشلر. جمشید ابتدا آء سلطنتی
حضرت نوح علیه السلام زمانلرنده ایدی دیدیلر. مدت عمری بیک بیلدر دیدیلر.
مدت سلطنتی یدی یوز او نبی بیل دیمشلر. ... بعضیلر حضرت ابراهیم
علیه السلام انک زمانلرنده ایدی دیدیلر. مدت سلطنتی بیک بیل قرق بیلدر.
... مدت سلطنتی بشیوز بیل در. ... موسی و هارون و شعیب علیهم
السلام زمانلرنده ایدی. مدت سلطنتی یوز یکرمی بیلدر. ... مدت سلطنتی یدی بیل
... بعضیلر التی بی دیمشلر. و امام ثعالبی تعریب تاریخ ملوک فی اصحت املوک نام کتابنده
مدت سلطنتلرینی اون بیل یازمشلر. ... ایرانده سلطنتی اون ایکی بیلدر.
و تورانده یوز یکرمی بیل در دیمشلر. مدت عمری دورت یوز بیل دیمشلر. ...
... زوبن طهماسب دخی دیرلر. مدت سلطنتی التمش بیل واوچ بیل دخی
دیمشلر. امام ثعالبی مذکور تعریبنده مسطور در. مدت سلطنتی التمش بیل یازر.
... مدت سلطنتی یکرمی بیل و یکرمی اوچ بیل دخی دیمشلر. و التمش بیل
... بعضیلر التمش بیل دخی دیمشلر. ... صاحبی کرشاسبدن نقل ...

... بن ... بن یوکان بن ماسویی بن نوذر بن منوچهر نام کسنه پیغمبر لردن
بسع نبی علیه السلام زمانلرنده بلخدن ظهور ایدوب. علماء اهل فرسی جمع ایدوب
انلرک اقوالی جمیده لریی پیشوا ایدینوب. اهل ترکستان ایله حرب ایدوب
غایت عدالتدن زمینه عشری اول پیدا ایلدی. و ایرانده اولان خراب یرلری
اول معمور ایلدی. و یوزیکرمی بیل پادشاهلق ایلدی. دیو نقل ایلدی. اللہ اعلم
طبقه ... در. و انلر طقوزیسه در. ... سلطنتلری زمانلرنده خراب
چوقدر. بعضیلر طقوزیوز او توزسکزیل یازمشلر. قاضی بیضاوی بدی یوز
او توزسکزیل یازر. میر علی شیر نوایی باری بهر تقدیر بدی یوز ایکیلدن
متجاوز در دیرلر. بعضیلر اسکندری انلردن طوتوب اون نفر دیمشلر. اولکی کیقباد
کرزوبن طهماسب اوغلیدر. منوچهر نسلندندر دیدیلر. کیقباد. مدت سلطنتی
یوزیکرمی بیل. ... کیکاوس بن کیقباد. مدت سلطنتی یوز اللی بیل. ...
بن سیاوش سیاوش کیکاوس اوغلیدر. مدت سلطنت کیخسرو فرنگیس
بیل. ... ابن اروندبن کیکاوسدر. مدت سلطنتی یوزیکرمی بیل
... ابن اراسب. مدت سلطنتی یوزیکرمی بیل. ... بن اسفندیار
ابن گشتاسبدر. لسان عجم انیده آدی کورش. مدت سلطنتی
یوز او ... بن بهمن مدت سلطنتی اون بهمن مدت سلطنتی او توز بیل. ...
بن بهمن بهجة التواریخده سلطنتی مدتی یوز او توز سکز بیلدر. و بعضیلر
التمش بیل در. و نوایی التی بیل دیمش. و قاضی بیضاوی اون ایکی بیل یازر.
... دارا اراب بن دارا اراب. مدت سلطنتی اون دورت بیل. ...
سکندر که تخت شاهی گشت. سر سال او میشده بر دو هفت
مدت سلطنتی اون دورت بیل دیمشلر. نسبی و سلطنتی بابنده اختلاف
چوقدر. محلنده تفصیل و لنمشدر. ...

ابن شحنه روضة المناظر فی علوم الاوایل والاواخر نام تاریخنده بویله نقل
یلر که یونانیلر دخی ملوک طوایفدندر. اسکندر بن فیلقوس فوت اولدقده
یونان ملکی بطالسه ده باقی اولدی. بطلیموس پس پادشاه دیمکدر. و ملوک
بطالسه اون اوچ نفردر. و مدت سلطنتلری ایکیوز التمش بش بیلدر.
اسکندر اول پادشاه اولان ... مقر ملکی مقدونیه در که مدینه جکما
یونانده در که خلیج قسطنطنیه نک جانب شرقیسنده در. و آخری ... نت
بطلیموسدر. باباسی آدی معلوم دکلدر. و ملک یونان اغسطس دمینک

اون ایکنجی یلیندہ منقرض اولدی۔ غلبہ اسکندردن غلبہ اغسطس یعنی بلانک
ایکی یوز تیش یلدر کہ مدت بطالسہ در کہ اولی قلیوپطرہ اخری فلوپطرہ در کہ
کریتی و یونانی اسکندریہ ایدی ذیمقراطیس روم صاحب التاریخ ابوعیسی بویلہ
نقل ایلر کہ اول اول فرقہ یہ مالک اولان رومانس در رومانس در کہ ایکی ذوالقرنین
یدی مارینہ رومیہ بنا ایلدیلر۔ بو یکی اسمدن آدی مشتق اولدی۔ بعد
رومانس قرنداشی رومانای اولدورب اوتوز سکز یل استقلال اوزرہ
پادشاہ اولدی۔ بعض رومیہ یہ چوق کسہ پادشاہ اولوب۔ لکن عدد سنہ سنہ
اخبار یی صحت اوزرہ معلوم۔ رومادی [illegible] ایلر کہ رومیلر یونانہ غلبہ ایتمزدن اول قرملکاری رومیہ کبری ایدی۔ دورہ خلقی
دین نصاریدن اوزرہ اولوب۔ کواکب سبعہ اداریجہ صنماری اولوب اکا تپکلرنی
بونلردن اول اشتہار بولان پادشاہلک ادی [illegible] ایدی بعض یونان
بعض ملک [illegible] ایکی شی یا تعریب اولنمقدہ سنبلان معلقتین یا
اولوب بقی [illegible] در معناسی شق خنہ دیمکدر سببی بودر کہ حین وضع حملدہ نانک
فوت اولوب قارنی یارولوب انی چقاردیلر۔ اول سببدن اکا قیصر لقب
اولوب بعدہ روم پادشاہلرینک جمیع سنہ تفخیم القاب اولدی۔ حضرت
عیسی علیہ السلام انک زمانلرنی وجودہ کلوب۔ فلوجریہ یکرمی بریل غلبہ سنہ
صکرہ اولوب غلبہ اسکندرنی اوچیوز دوقسان ایدی۔ واغسطوسک فوتندہ
حضرت عیسی علیہ السلام انک عمر شریفلری اوچ یلہ قریب اولدی۔ وچنجی پادشاہ
[illegible] نام حاکمک اول یلیندہ سمایہ رفع اولنوب غلبہ اسکندرنک
وچیوز دوتوز التی تاریخنہ [illegible] ایدی مجسطی صاحبی انلردن وچنجی پادشاہلریہ
[illegible] زمانلرنی ایدی۔ وجاینہ پس اون اینجی حاکملری [illegible]
زمانلرنی ایدی کہ [illegible] ادراک اتدی کہ غلبہ اسکندرنک دوز یوز طقسان
دورت سنہ سنک اواخرنہ ایدی۔ کہ دین نصاری ظہور ایلدی و یکرمی
اوچنجی حاکملری [illegible] کہ انک زمانلرنی اصحاب کہف کہ یدی نفر کسنہ یدی
[illegible] پس [illegible] حاکم نفر ایدی [illegible] کہ غلبہ
[illegible] در کہ [illegible] مشار الیہ در ایدی کہ عشق مفرط [illegible]
اشتہارلری وار در بونلک زمانلرنہ ایدی۔ ویکرمی طقوزنجی سلطانلری کہ
[illegible] ملوک رومدن اخر [illegible] وقاطیانوسک
[illegible] غلبہ اسکندرنک [illegible] وقسطانتین نصفنہ [illegible] ایدی [illegible] مظفر

پادشاہ اولوب دین نصرانیت ظہور ایدوب مذکور سلطنتلرنی وچنجی یلیندہ
رومیہ دن انتقال ایدوب بدہ استنبولہ کلوب حصاری بنا ایدوب اونی
قسطنطنیہ قوبوب دار الملک ایلدی۔ اول اولدی بزنطیہ ایدی و سلطین
غلبہ اسکندرنک التی یوز یکرمی التیسی نصفنہ فوت اولوب واوتوز
طقوزنجی پادشاہی تاودوسیوس زمانندہ اصحاب کہف اویقودن
اویانلرلر۔ مذکور کہ فوتی غلبہ اسکندرنک یدی یوز التمش بشنجی یلینک
نصفندہ ایدی۔ التی اوچنجی پادشاہلری کہ آخر ماوک رومدر ہرقیلدز
لسان رومیہ آدی ارقلیس ایدی۔ غلبہ اسکندرنک طقوز یوز وچنده
اولور۔ اما یوقاروجدولدہ بحرلرنلہ غلبہ اسکندر یا بینی دورت یوز اوتوز
دورت یلیا یزلمشدر۔ بو تفاوت سببی جدولدہ موضوع اولان سنین
حساب مصریہ اوزرہ در کہ یلی یا کسر اوچیوز التمش بش کوندز بوحساب
سنہ رومیہ اوزرینہ در کہ یلی اوچ یوز التمش بش ربع یومدر بو
مقدار تفاوت ربع یومدن حاصل [illegible] ابوعیسی قولی اوزرہ رومہ
اول حاکم اولانک [illegible] ایدی رومانس [illegible] بعض قرنداشی رومانوس در
نہ کہ یوقاروده ذکر اولندی [illegible] صاحبی این الشیہ اول اشتہار
یولانک [illegible] ایدی غالیوس در [illegible] ملکارینک [illegible] ایدی سرفیلدز ولقی وج نفر
کسنہ نک [illegible] ایدی و مدت ملکاری و باقی کلری تاریخ غلبہ اسکندردن تعیق
ایدوب یازمشدر بو فقیر التباسدن خوف ایدوب لازم اولانی انتخاب
طریقیلہ ذکر ایلدی و مذکور کامل صاحبی اول ملکی غالیوس۔ بعض حاکم اولان
یولیوسک مدت سلطنتلرنی یازمیوب وچنجی پادشاہ اولان اغسطوس و قیصر دن
تاریخنی ابتدا ایلمشدر۔ و آخر نجی ملکی و سرملکلک دخی مدت ملکی نی یازمامشدر
جملہ ملکی اوچ نفر وب بالجملہ سلطنتلری [illegible] یوز التی بریلدر۔
[illegible] فراغنہ ملوک قبطہ در کہ دیارمنہ حاکملرندن ابن سعید
مغربی کتاب مقاصد فی طبقات الامم دن بو یازہ نقل ایلر کہ اہل مصر دہ بو خبر
وارزمان سالفہ دہ اہل ملک عظیم ایدیلر۔ امدن قبطی و یونان و عملیقدن مختلط
اولوب۔ اما اکثری قبطی ایدی۔ قبل الطوفان صابئیہ قومی ایدی کہ بت پرست
ایدیلر۔ بعد الطوفان انواع علوم علما سی وار ایدی۔ خصوصا علم طلسمات و سحر بجا
و کیمیا۔ غایب اولوب۔ کہ بعض نامداری منقاد ایدی کہ فسطاطدن ماعدای اون ایکی
میلدر۔ وحضرت ادریس علیہ السلام اندہ وجودہ کلمشدر در این مجید شریف

ویسدن بویله نقل ایلر که بعد الطوفان مصره اول حاکم اولان بیصر بن حام بن نوح
علیه السلام ایدی، که او تورا و علی و اهلی ایله مدینه منفه نزول ایدوب بعده
اولی مصر بن بیصر مالک اولوب، امتداد عمر ایله ملکه مالک اولمغین بلاده
اسمیله مصر دیمیوتسمیه اولندی، واکثر قراء مصر که وارد راولادی ایله تسمیه
اولنمشدر، تفصیلی بودر که ذکر اولنور، بیصر، مصر قفط، اتریب، صاوه
اندراس، مالیق، حرابا، کلکلی، مذکور کلکلی صاحب حکمت اولوب زیستی اول
اول منجد ایلیوب، وزجاجی اول سبک ایلدی، یعنی حربیا بن مالیق یعنی
طولیس که فرعون ابراهیم علیه السلام درکه هاجری یاره خاتونه باغشلدی
بعده چوریاق که منیره سیدر، بعده هازلقی ضبط مملکتدن عاجز اولمغین
عمالیق شامدن کلوب مصره مالک اولدیلر، وملکی اندن الانک آدیله
ولید بن دومغ العملاقی ایدی که صغر لغتدن صغره طاپردی برکون صیدده
ایکن تکبری دیبو طاپدغنی براسلان ملاک ایدوب صغر لغن جمیع خلق عالم بلدی،
اولا اکا فرعون دیبو لقب قونوب، بعده مصره حاکم اولنلره لقب اولدی بعده
ریان فرعون یوسف علیه السلام بعده طارم، بعده کاسم بعده ولید بن مصعب،
فرعون موسی علیه السلام ولیدده اختلاف اولندی بعضلر عمالقه دندر دیدیلر،
یوقول اظهر در، بعضلر فرعون یوسف علیه السلامدر که عمری طویل اولوب حضرت
موسی علیه السلام زمانینه کلنجه حیاتده ایدی دیدیلر، قرطبی مصرنار یخنده دیر که ولید
قطمی اولوب سابقا کاسم عمالیقنک صاحب شرطه سی ایدی قبطیلر چوغالوب کاسمی
عسکره مصره حاکم اولوب، دولت عمالقه منقرض اولدی، ودعوای ربوبیت اندی،
مذکور ولید ایدی، غرق اولدقدن عسکره قبطیلره دلوکه نام برعوت حاکم اولوب
بعض درکون نوذسن اقلشن مرنبا استماذس باطوس ماوس
منا کیمل بولنام مستبد برحاکم اولوب سلیمان علیه السلام اونی رجیعنم مذکور
اوزرینه وارو ب غزا ایندی کتب یهوداده بنی اسرایل رجیعم زمانلرنده غزا اتدوکی
فرعونک ادی شیشناق در، واضح بودر شیشناق عسکره فرعون اعجدن غیری
[illegible] که بخت نصر غزا ایدوب مذکور سی صاب ایلدی، رجیعم ابن
سلیمان علیه السلام ایله بخت نصر مابینی دورتیوز یلدن زیاده ایدی، وشیشناق
رجیعم زمانلرنده اولوب فرعون اعجدن دورت یوز یلدن زیاده در، وبو مدده
کیمسنک تاریخنده اسامی فراغتمز معلوم اولمایوب اصلا تواریخ کورلدی
وبخت نصر ده ی خواب اتمکدن سکره فرق یل خواب بابوب، بخت نصر کی دولتی

مقرض اولدقدن نصکره کیرو معمور اولدی [illegible] فی تاریخ اهل
بعضلر ده بویله نقل ایلر که فراعنه اوج نفر در، اولی سنان بن
عملیق بن سام بن نوح علیه السلام در [illegible] ریان بن ولید بن عملیق بن
سام بن نوح در، علیه السلام [illegible] ولید بن مصعب بن عملیق بن سام بن
نوح علیه السلام در، اولکیسی فرعون خلیل جلیل ایکنجی فرعون یوسف
علیه السلامدر، اوچنجی فرعون بن فرعون موسی کلیمدر، صلوات الله علیهم اجمعین
ولعنهم الله، ونقل ایدرلر که فرعون ابراهیم علیه السلام جد فرعون یوسف
علیه السلام درا، وفرعون یوسف علیه السلام، جد موسی علیه السلام در،
طبقه پسیوم اشکانیاندر که اناره ملوک طوایف دیرلر، [illegible]
نظام تواریخ صاحبی مدت سلطنتلرینی دورت یوز یکرمی اوچ یل یازر، وعدد
وعدد لرینی یکرمی نفر بعضلر اون بش، بعضلر اون یدی، بعضلر طقسان، بعضلر
دخی آرتق واکسک دیمشلر، [illegible] مدت سلطنتلرینی بشیوز سکسان
یدی یل یازر، بعضلر بش یوز اون دورت یل یازر، والحاصل بوطبقه ده
اهل تواریخ سوزنده اختلاف اولنده وعدد لرنده وسلطنتلرینک زمانلرنده
تاخیر وتقدیم ودیو خیلی فاره تضییق وتوفیق ویرمک سوزی آنطویل ایدوب
تامل ایده نک حواسن پریشان اتدوکی اجلدن ذکر ایدوب بحث مناسب
کورلدی، ملوک طوایف دینلک اصلی بودر که اسکندر چون ایران ایله
فارس اقلیمنی فتح ایلدی، بو ممالکده اولان طوایف پسلاطینی واولادلری
جمع ایلدی، وانلرک جهتنده نه رای وتدبیر ایده جکین بلمیوب عاجز قالدی
زیرا بو جماعتی قتل شرع وعقلا مناسب دکل وشویله قوماق دخی مملکته
موجب فساد وخاطره باعث تردد واضطراب در، ارسطو یله مشورت اتدکده
بویله دیدی که چون ممالکی برر کسه بهر تقدیر دیرسک کرکدر بونلری
کندی جانبکدن ملک نصب ایدوب احسانکله ممنون قیلوب اولاد
تحصیل ایله سن دنیادن نقل اتدکده بونلر ارا سنه منازعت دوشوب
سنک دار الملکک رومه دریج تعرض قلالر، ارسطونک رایی اوزره
سریره برولایت ویردی، صاحب حماد الدین اسمعیل رحمة الله بو
طبقه بویله نقل ایلر، طبقه ثالثه که اشکانیلردر، ابو عیسی درکه بو طبقه ده اول
شهرت بولان اشغان بن اشغاندر، بعضلر اشک بن اشکان دیرلر، اول
سلطنتک تاریخی غلبه سکندر دن یکیوز قرق التی سنه کچمشدی، ومدت

سلطنتی اون بیل ایدی مذکور عماد الدین دیر که غلبه اسکندر دن ایکی یوز یلی
لتی بیل کچمشدی. بعده ابن اشکان التمش بیل حکم ایلدی و مولد
عیسی علیه السلام مذکور ک سلطنتدن قریب زیاده ایدی. شاپور ک
انقضاء ملکی غلبه اسکندر دن اوچیوز اون التی بیل ایدی. بعده جورین
اشغان بعضلر جودرزین اشغان دیدیلر. اون بیل عمر سوروب غلبه اسکندر دن
اوچیوز یکرمی التی بیل کچمشدی. بعده یکرمی بیل پادشاه اولدی.
مذکور تاریخدن اوچیوز قرق یدی بیل کچمشدی. بعده اشغانی اون
طقوز بیل حاکم اولوب. ذکر اولان تاریخدن اوچیوز التمش التی بیل کچمشدی. بعده
نرسی پادشاه اولوب قرق بیل عمر سوروب. مذکور تاریخدن
دورت یوز التمش بیل کچمشدی. بعده اون طقوز بیل حکومتی اولوب
تاریخ مسطور ک دورتیوز یکرمی بشنده فوت اولدی. بعده اردوان
اون ایکی بیل حاکم اولوب. مدت مزبوره دن دورتیوز اوتوز یدی ده
فوت اولدی. بعده قرق بیل پادشاه اولدی. تاریخ مذکوردن دورت
یوز التمش یدی بیل کچمشدی. بعده یکرمی دورت بیل پادشاه
اولوب. ذکر اولان تاریخدن بشیوز بیل کچمشدی. بعده
پادشاه اولوب. تجمل و عظمتی اول طبقه ده اولان سلاطینلدن زیاده ایدی
و ملوک طوایفک اکثری اول قهرمانه و ملکی اولوب ضبط امتدی. فرالام ک
اردشیر بن بابک انی ارادن کنوروب. ملک اشکانیلردن ساسانیلره
نقل ایلدی. انقضاء ملک اردوان غلبه اسکندر دن بشیوز اون ایکی بیل
کچمشدی. مدت سلطنت اردوان اون بر بیل ایدی. اتمام التواریخ صاحبی
بیضاوی اوتوز بر بیل بعضلر یکرمی اوچ بیل یازمشلر در
مدت سلطنتی اون بیل
مدت سلطنتی یکرمی بیل
اردوان بن پاپک مدت سلطنتی اوتوز بر بیل اولوب بوندہ مدتلری انقراض
بولدی. دورد یوز یکی صنف ساسانیلر در انلره. کاسره دخی دیرلر.
بونلرک دخی عددن معلوم ایدوب یازمشلر در. بعضلری اوتوز یکی نفر و بعضلری
اوتوز یکی نفر دیمشلر. و سلطنتلرینک زمانلری دخی موافق یازمشلر در.
صاحب کزیده بشیوز یکرمی یدی بیل یازمش و بناکتی بشیوز اوتوز بر بیل
دیمش. و نظام التواریخ صاحبی قاضی بیضاوی دورت یوز اوتوز بیل
عدد دینی اوتوز بر نفر یازمش در. دیر که ملک اسکندر دن بعضلر بشیوز
اون دورت بیلدن صکره تر سالر قولنده بشیوز التی بیلدن صکره مغان
قولنده التی یوز التمش بیلدن صکره در. بشیوز التی بیل حکم ایلدی. اوتوز بیل پادشاه
اولدی. اون دورت بیل تمامی ربع مسکونه حکم ایلدی. علماء سیر دیرلر که
عیسی علیه السلام اردشیر زمانلرنده حواریلری. اسکندر دن اوچیوز بیل
صکره. و حضرت یحیی علیه السلام که عیسی نک علیه السلام خاله زاده سیدی
یدی. التی ای اول حواریلری
عماد الدین صاحبی المذکور
اخبار البشر نام تاریخنده بویله نقل ایلر که ملوک فرسدن طایفه رابعه
که انلره اکاسره و ساسانیه دیرلر. اول پادشاه اولان اردشیر بن بابک در.
و اول ساسان بن بهمن ابن اسفندیار در. اردوانیلره غلبه ایلدوکلری زمانده
پدرلری ملک بابک نصرت طقوز یوز قرق یدی بیل و دارا یه غلبه
اسکندر دن بشیوز اون ایکی بیل کچمشدی. قیام اردشیر دن بهجرت
یا عیسی دورت یوز یکرمی ایکی بیل ایدی. رصد بطلیموس اردشیر دن
یتمش یدی بیل مقدم ایدی. بو مدتده جایز که بطلیموس تمام حیاتده اولا.
یا غالبی حیاتنده اولمیا. و اکاسره نک اخری اردشیر اولادندن یزدجرد
بن شهریار در. و اردشیر ربع مسکونی تمامه اون دورت بیل و اون ای حکم

ایلیوب علیه اسکندرک بشیوز یکرمی سکزی اواخرنده فوت اولدیی

ازتوزبریل والتی یی پادشاه اولوب زمانده مانی

زندیق ظهور ایدوب ولسان یونانیدن کتب فلسفه زبان فارسیه

نقل اتدردی وغلبه اسکندرک بشیوز اللی طقوز یلندن دورت یوزای

یکمشدی که فوت اولدی برجق یل پادشاه اولوب بعده

اوغلی اوج یل اوچ یی پادشاه اولوب تاریخ مذکورک بشیوز

التمش دورت اولنده وفات اتدی بعده اوغلی بهرام بن بهرام اون یدی

یل سلطنت سوروب تاریخ مزبورک بشیوز سکسان بری اولنده

فوت اولدی بعده اناسی ودده سی آدینی قودیلر

دورت یل دورت ایی عمر سوروب مذکور تاریخک بشیوز سکسان بشنده

یدی ایی یکمکده فوت اولدی بعده قرداشی طقوز یل شاه

اولوب مسفور تاریخک بشیوز طقسان دوزدنده یدی ایی یکمکده

یکدی بعده طقوز یل حاکم اولوب تاریخ مذکورک التی یوز اوچده

یدی ایی یکمشدی که هلاک اولدی بعده اوغلی شاپور بن سرفزه دالاکتاف

اناسی اولدکده اناسی قرنداش ایدی وزراسی تدبیر مملکت ایدرلردی

ناکنده سی بیوب مملکت تدبیرنه قادر اولنجایه دک مملکتده عرب

استیلا ایتدیلر چوق شورش وغوغا ظاهر اولمشدی چون تخت سلطنته

قعود ایتدی انتقاما اعراب قصدنه یوریوب اله کلانی عذاب عظیم واسیم

قصد ایدوب اوموزلرینی یاروب کتفلرینی یاردروب بیانه اتوب نلرینو

غدابله اولورلردی اول سببدن اکاذوالاکتاف دیدیلر حضرت رسول

صلی الله علیه وسلم اجداد ندن مالک بن نصرک اعرابک تسلطی ایدیی

عربه بوقدر تعذیبک وقتلک باعث صورد قده بکا منجاب دیدیلر که بوقومدن

پیغمبر کلوب تختی بنم اولادمدن الوب انلری هلاک ایده کرک بوجهتدن

بونلره انتقام ایله رین دیدی مالک ایتدی که اول منجاب کوزی ندن قانلو یاش

اولا ایلنجی سی اولدوغی تقدیرجه اول صاحب سعادت ظهوزکلوب

سنکله وقعه لر ایدیوب وقتی اولدکه انتقام ایله شاپور یوسوزدن

وافعل فیی ترک ایلدی اول سالمان نسیم شاهی دیمکله

ان یقصد رکه اندی وجوده کلدکدن بیک یل وای مظلوم ماریی ظالملرالنان

قورتاروب مبارک ادی ذکر اولمغله خلقی قتلدن منع حاکمی ضمانات وتعاون

منع ایلر صلی الله علیه وسلم وعلی اله وصحبه اجمعین مذکور شاپور یکرمی بکی

یل دورت وفات اتدی کرمدت عمر وسلطنتی درکه غلبه اسکندرک التی یوز

یتمش بش یلدن یدی آی یکمش اولور بعده قرداشی

دورت پادشاه اولدی بعده شاپور ابن شاپور ذوالاکتاف اون بش یل

دورت ای پادشاه اولدی بعده بهرام اون بریل

سلطنت سوروب بعده اوغلی یزدجرد بخته یکوب حاکم اولدی

واول غایتله ظالم اولمغین کایزدجرد اثیم ولقبش دیرلردی یکرمی بر

یل دوشای سلطنت ایلدی اخر برات دیوب هلاک ایلدیلر

بعضلر دیرلرکه برغایتش کوزلرات که دنیاده نظیرینی کورلمامشدر

کای اوکندم حاضر اولوب تندلکندن کمسه یانه وارمیوب واول

غایتله نادان اغلندن برکون کمندیی آتیانه وارمیوب اتکا ملایت

کوستریکمین اتی کوتوب ایریوب قوشقون اورکن اتی دیوب هلاک

ایلدی خلقک بددعاسی یتشدی بعضلرانی دکزاتی ایدی وبعضلر فرشته

وبعضلر دیو ایدی دیدیلر غلبه اسکندرک یدیوزاون یدیی سالندن

دورت یی یکمش یدیی که هلاک اولدی بادشاه

اولدی خورنق ومعماری سنمار قصه سی خورنق لغتنده تفصیل اولنمشدر

دکاکورلقتنک سببی بعضلر کورشکاریه غایتله مایل اولدوغی جهتدن وبعضلر

شکار ایدرکن انکله وقتی یکیسندن کچوب ناسوفارنه وارنجه یره کیمکین بعضلر

دام ایله صوناره کندی سیمیله دافع ایدوب سرکیمک صیدنه زوشه

انک قتلنه قادر اولمامغین بولقب ایله شهرت بولدی دیدیلر مدت ملکی

یکرمی اوچ یل اون بری ایدی که غلبه اسکندردن یدیوزقرق بر سنه

اوچ ای یکمشدی بعده اوغلی یزدجرد بن بهرام بادشاه اولدی انک

سلطنتی زمانندم چوق اختلاف امثلردن اصح اون سکز یل دورت ایدی

که غلبه اسکندرک یدیوزالتی سنه سنده یدیی یکمشدی بعده اوچک

اوغلی فیروز بن یزدجرد بابا سی یانلنم بولنمغین بادشاه اولدی بیوک

قرداشی فیروزخوفلندن قاچوب خراسان ایله ترک مابینلرنده اولان

بلاد طخارستان دیمکله معروف هیاطله شاهنه وارتوب انک مساعدیله

ملکی قرداشندن الدی ومرفزغلبه اسکندرک یدیوز التمش اوچ سنه سنده

فوت اولدی بعده

سلطنت سوروب غلبه اسکندرک بدی بوز حقسان اوچنی هلاک
اولدی بعده اوغلی [illegible] دورت بیل حاکم اولوب بعده
قرداشی [illegible] پادشاه اولوب التی بیل قرداشی جاماسب ایله
قتال ایلدکلی ایله قرق اوچ بیل سلطنت ایلدی اومزدک زندیق مذکور
قبادن زمانلرنده ظهور ایدوب دعوای نبوت ایدوب خلقی بربرینک
مالنه وعیالنه شریک اولماسنه رخصت ویردی زیراکه جمیع خلایق
اتادن اتادن قرنداشلردن کلوب آدم وحوادن ردیدی بعده اوغلی [illegible]
[illegible] غلبه اسکندرک سکزیوز قرقندن بدی ای کچدکده باباسی
فوتندن صکره برینه قرق سکزنجل پادشاه اولوب عدل وداد ایله عالمی
اباد ایدوب حضرت رسالت پناهک صلی الله علیه وسلم والد
ماجدی عبد الله سلطنتلنک بکرمی اوچنده وجوده کلوب وقرق ایکنجی
یلنده اوا حضرت طوغوب [illegible] حدیث
شریفی کمال عدلنه شاهد بسده غلبه اسکندرک سکزیوز یکسان سکزنده
وفات ایدی نقل اولنور که امور سلطنت کندیه استقراض اولدقدن
صکره خواهش ایدرکه حق تعالی ایله جل وعلا عهد اندم ایدی که آخر سلطنت
بکا میسر ومقرر اولور پس ایکی امری اجرا ایلیم بری آل مضر دن کبر وحمیه
حاکم ایدوب حارتی کیدرم زیرا اجداد مزدن بهرامکور اوزرنده مضر
چوق مختفی واردر بناء خور نقده واندن ابی تربیه وه وباباسی یزدجرد
ولدکده اندن خائفه یولنه مغفین ارکان دولتی اردشیر اسلندن کسری
نام بر کمسه پادشاه ایدوب منذر یو بابام جان وباش فدا ایدوب
چوق مساعده منذر اکر اول اولماسه تاج وتخت خاندانمزدن کچمزدی
فضیلی خورنق المقتضم اولمشدر بابام قبادک ضعف حالندن حارتی
حاکم مشدر [illegible] مزدک ومزدکیلر جهاندن کوتی کسوب کدرم ملعون
مذکور خانمک اموال وعیالینک اشتراکی جایز وحلال المکین عبید
ومملوک اولمق بنات وعیالنه بی تردد دخول ووصول مباشر اولماقین
ولد کیمک پدری معلوم اولمایوب الوان واشیا حلال ندن حکم ویرمشدی
دوشیرکه انوشروان بوسوزلری سویلیکین مزدک ملعون سریرینک چنبنده
[illegible] توشه یی وزرنکه مقام منع اولوب ردی که قبادک تعیین اشمشدی اینمدی
[illegible] مملکت کتبی اولمذهب وملت اوزره در قدرتک وارمیدر که

جمیع ناسی هلاک ایده بسن بونفساد کلی در جایز در که بوامردن تخت وباجدن دور
اولاسن نوشروان ایندیکرا بن انجیشه بیلورمسن که بابام بی غیرت وحمیت قبادن
انامی تصرف ایمکه اجازت اولوب اول دخی بدنا ملغه راضی اولوب اتفاق بن
والدم حجره یی قپوسنده بولنوب بوعاری دفع ایچون اغلیوب زاریله
ایانمک اوپدکده چورابکک رایحه کریهه سی دخی بورنمه ردیوب
فی الحال ملعون مذکوری قتل ایدوب حیفه جنیشه سن نقطه وبوریایه یاقوب
وجمیع مزدکی ومانویلرک قتلنه حکم ایدوب اول کون دار الملکده اولان
ملاعینک قرق بیکه قریب ملعونلرک قتل اولنوب وتخت امرنه اولان
اقالیمه امرلر کوندروب جهانی خباثتلرندن پاک ایلدی عبد الله حضرت
رسول اکرم صلی الله علیه وسلم شهادت ایمکین عالمه مشرک ایکن جایز ولمکندر
که سایر مشرکلر کبی مخلد فی النار اولمایوب حق سبحانه وتعالی کمال کرمندن
اکا اعاده برمکان احسان ایله بدیع وبعید اولمیه دیمشلر الله تعالی
اعلم بعده اوغلی سرمزدن انوشروان پادشاه اولوب غایتی عدلندن
اذنابک حقنی اعلادن فرق اتمیوب الیوم مکین وبوامرده مبالغه امکین
جمیع حواشیسی کندویه بغض ایدوب آخرکار کوزینه بیل چکوب
بعده قتل اندیلر مدت سلطنتی اون اوچ بچق بیل مقداری اولوب زیرا
اوغلی پرویز اوریا یکاندن کلوب تخت نه اوتوروب بوبابلرنده بهرام چوبین
فتنه سنده سرمحبوس ایدی بعده اوغلی پرویز استقرار اوزره تخته
جلوس ایتسی غلبه اسکندرک طقوزیوز ایکی سنده ایدی اوتوز سکز بیل
پادشاه اولوب اوغلی شیرویه هلاک ایدوب تاریخ مزبورک طقوزیوز
ایکسنده ایدی اوتوز سکز بیل پادشاه اولوب قرقنده سیدویه تخته
جلوس ایدوب اون بدی قرداشنی قتل ایدی وکندوسی کیفه الام مراض اولمغین
سکز ایدن صکره وفات ایدی بعده اوغلی [illegible] بدی
یاشنده ایدی که تخته کچوب بر بچق یلدن صکره قتل اولنوب بعده
نام کمسه تخته کچوب واول نژاد ملوکدن اولمامغین وکندی یه اکاسره حرمت
وعزت مراد ایدوب ارکان مملکته کوچ کلوب قرق کونه وارنجه اولدوریوب
واباغنه ایپ باغلیوب شهرایچنده سوریوب اهل بیت مملکتدن اولمیوب
سلطنت تعرضنه ایده نک حالی بودر دیوندا اتدیلر بعده پرویزک
نام قزینی تخته کچروب بر یل دورت ایدن صکره ملکه وداع ایدوب اینک مانند

فخر جهان صلی الله علیه وسلم آخر تا انتقال اندیاز بعد پرویز نشاندن

وبعض نسخه ده ضبط او نمش تخته جلوس ایدوب برای

کچمدین قتل اندیاز بعد تور آن دختنك قز فرزندانی ازرمی دخت

بنت پرویزی سریر ملکده ملکه ایدیایز اکا سردود مانندن انك کبی

برصباحة الجمال وجوده کلما مکین خراسان سپهبدی فرخ هرمز نام کمسنه

که اوغلی رستمی خراسانده نایب ایدوب کندوسی پرویز زمانندن برو

دارالملکده ایدی ملکه یه عاشق اولوب قصد اظهار تزویج ایدیجك ملکه

اولان ظام رده اره دار مامق اولمازکیجه ایله تنها کل مرادك بولاسین دیو

خبر کوندروب سردار جوسه یه اصمر لدی که اگر فرخ هرمزلی وقت فاپوبه کلوب

بکا دخوله اذن استرسه باشن کسوب قصر قپوسنده اصه لرسن اول

کلدکده باشن کسوب بابه قصر ده اصه قودیلر اوغلی رستم که رستم زالدن

صکره انك کبی بردلاور ذی ظهوره کلمامشدی بو اول رستم در که حضرت

فاروق عظم رضی الله عنه زمانده اشکر عجمه سردار اولوب اهل اسلام

ایله بچه شهور وایام جدال وقتال ایدوب عاقبة الامر حضرت سعد بن ابی

وقاص رضی الله عنه اهل اسلامه سردار اولکین قتل اولنوب انك ملاکندن

صکره ملك عجم الدن کیدوب برج ومرج اولدی مذکور رستم بابایی قتلنی

ایستدکده آزرمی دخت اوزرینه عسکر چکوب دانی طوتوب هم بابایی مدائن

حاصل ایدوب بعده قتل اولدی مدت سلطنتی التی ای ایدی اندن صکره

عشماء فرس مختلف اولوب اردشیر بابکان نشاندقدرده یهو

شاه نام کمسه تخته کچروب لیاقتی اولمادوغی جهتدن قتل

ایدوب یرینه نسل سلاطینندن قایم اولاجق کمسه اولمامغین اولاد

نوشه واندندرده یهو نام برکمسه تخته جلوس ایدروب

باشنه تاج قوماق ایستدکده باشی غایتده بیوك اولمامغین صغیر بوتاج

بوتاج قتی طاردر باشمی صغاری دیمکله عظمای فرس اول کاری ضیق

تاج اولدی دیهو نامنی تبدیل ایدوب انی قتل ایدوب بعده انوشروان اولادندن

زعم ایدوب نام برکمسه یوتوب التی ایدن صکره انی

تخت پادشاهنه اولمازدیهو اولاد سلاطینندن غایتده جست وجو

ایدوب بزجرد نام برکمسه یی ابن پرویز ابن هرمز نوشروان قفاکه

شبیه بر فرد انتخاب ایدوب اولاد اولادی اولان یزدکرد شهریار نامنی تاجدار

اصطخر ولایتنه بسلر ایدی اهل فرس خبر یولوب کتورب پادشاه ایدوب

لکن حکومتی بابالرینه نسبت برخیال ایدی وزراتدبیر مملکت ایدوب

سلاطینندن اوج دورت یل کچدکده ذکر اولدوغی اوزره فاروق اعظم

رضی الله عنه زمانندن اهل اسلام غلبه ایدوب مدائن وخزاین ودفاترینی

الوب بعده کندوسی شهر شهر قاچوب اخر خلافت حضرت عثمان رضی الله

عنه زمانندن بیحرنك اوتوزبرنجی مرده قتل اولندی که کفر ملوك

فرسدن اردشیر بابکان اوتوز یل ربع مسکونه پادشاه اولدی

بعضلر اون دورت یل وایکی ای حکم ایلدی دیرلر شاپور ذوالاکتاف

مدت اوتوز بریل والتی ای هرمز بن شاپور مدت ایکی یل دیشلر

واوتوز یل دیشلر بهرام بن هرمز مدت اوج یل اوج ای وسی سال وسه ماه

دیشلر مانی زندقی بو ملاکك اندی دیشلر بهرام بن بهرام مدت اون

بدی یل بعضلر یکرمی یل دیشلر بهرام بن بهرام مدت اون اوچ

یکی یل بعضلر دورت ای دیشلر نرسی بهرام نصیبی شهنشاه دراندن اول کمسه

بولقب ایله ملقب اولمادی نرسی بن بهرام مدت یدی یکی یل بعضلر

طقوز یل دیدیلر دیشلر هرمز بن نرسی مدت یدی یل بش ای بعضلر طقوز یل

دیدیلر پور بن هرمز مدت طقوز یل بعضلر اون یدی یل

دیشلر اردشیر بن هرمز مدت دورت یل بعضلر اون یل دیشلر

شاپور بن شاپور مدت بش یل دورت ای بهرام بن شاپور مدت

اون بریل واون ایکی یلده دیشلر یزدکرد بن بهرام مدت یکرمی بریل

وبش ای دیشلر بهرام بن یزدکرد مدت التمش اوچ یل وبش یکی یلده

دیشلر فیروز بن یزدکرد مدت اون سکز یل وبش ای

مدت یکرمی التی یل دیشلر بلاش بن فیروز مدت دورت یل

مدت اوچ یل بعضلر بش ای بعضلر التی ملوکدن عد اتمدیلر باری بابه شهزاده

شهزاده لرزندندر قباد بن فیروز مدت قرق اوچ یل بعضلر التمش اوچ

بعضلر التمش دورت دیشلر هرمز بن نوشروان مدت قرق یدی یل

ونوشروان دیمکله جدید ایلمك دیمکدر هرمز بن نوشروان مدت اون

بریل ودورت ای دیشلر شیرویه بن پرویز مدت سکز یل

ای مدت یدی ای مدت اوچ ای

اصطخ

مدت برسیل دورت ای بعضلر التی ای دیلشر فرخ زاد بن پرویز مدت التی ای
یزدجرد بن شهریار مدت یکرمی سیل بو اخر ملوک فرسدر که حضرت عثمان رضی الله
عنه خلافتنده هلاک اولدی تواریخده مسطور در که مال بحرنک التی سندد
بعضیلر یدی سنده دیمشلر در که حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم
اطراف ملوکه مکتوبلر یازدوب اسلامه دعوت ایلدکده پرویز ده عبد الله بن حذافه
سهمی رضی الله عنه رسول اندی بهجت التواریخ صاحبی صورت مکتوب حضرتدن
بویله دیو نقل ایلمش بسم الله الرحمن الرحیم من رسول الله الی پرویز بن هرمز
اما بعد فانی اخبر الیک الله لا اله الا هو حی القیوم ارسلنی بالحق بشیرا و نذیرا
الی قوم علیهم الشقاوة وسابق علمه و من یهدی الله فلا مضل له و من یضلله
فلا هادی له ان الله بصیر بالعباد و لیس کمثله فی الارض و لا فی السماء و هو السمیع
البصیر فاسلم تسلم اوایدن بحرب من الله و رسوله و دم نعجز تاتم پرویز دخی
مکتوب شریفه یازوب اول حضرتک اسم همایونی کندی نام بدنامنه متقدم
یازلمش کورنجک غضبه کلوب اول کیمدر که بنوم آدمدن آدینی مقدم یازه دیوب
مکتوب مرغوبلرینی یرتوب اول حضرت استماع ایتدکده فرق کتابی فرق ایلدکلری
دیو بیورمشلر اول حقه تک بدد عاسندن بکرمی بش یله وارمیوب اول بیک
یوز اللی یله قریب عمرینی براتادن اتایه ارثله کندیه واصل اولان تاج و تخت
و ملک و بخت خرابه یباب اولدی الی ابد الآباد انقراض بولدی والله اعلم

وهو ابو القاسم محمد بن عبد الله بن عبد المطلب
بن هاشم بن عبد مناف بن قصی بن کلاب بن مره بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر
بن مالک بن نضر قریش ابن کنانه بن خزیمه بن مدرکه بن الیاس بن مضر بن نزار
بن معد بن عدنان در نسب صحیحلری بودر که ذکر اولندی نسب شریفلری خصوصنده
چوق اختلاف اولوب استاد المورخین ابن اسحق قولی بودر که بیان اولندی
معین واعظ رحمة الله مقرات النبوه ده بویله
فصل برکه ورودات حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم انوشروان
خلوتخانه سنک قرق پنجره سنی یاپدیرمشدر واقع اولوب عالم فیلدوه اشهر و آیتدن بری
اول بیک اون ایکی سنه ده روایت جمهور اوزره دوشنبه کونی ولادت
ایدوب سنه عام فیل ایدی

اون

اون یدی سنده اول حضرت خورشید فلک سعادت مطلع عالم طلوع ایلدی
بیان اهل نجوم اول حقه تک طالعنی بو وجهله استخراج ایلمشلر در که جدی
برجی درجه ده ایدی زحل و مشتری عقربک اوچنجی درجه سنده و قمر مذکور
برجک اون سکزنجی درجه سنده شمس و عطارد جمله ده زهره ثور ده و راس
جوزاده و ذنب قوسده کندی شرفنده ایدی خیری و جمله دخی یازمشلر در
والله اعلم فاما اتفاق کمله فن نجوم بونک اوزرینه در که اکثر کواکب درجات
شرفلرنده اولوب معایب و وبال و نحوسدن محفوظ ایدیلر که اول ماه سپهر
سروری شاه ایوان مهتری مطلع وجود دن نور شهوده کورندیلر فرق ناشنه
واصل اولدقده نبوت و یرلوب بعده اون اوچ یل مکه و مشرفه ده شرفها الله
متمکن اولوب مکه دن بحرت ایدوب مدینه منوره یه ربیع الاولنک اون یکنجی
کونی که یوم الاثنین ایدی داخل اولدیلر و مدینه منوره ده اون یل توقف ایدیلر
تلی پریشانده و طغوز ایلق ایکن مکه ده معراج واقع اولوب فرض صلوة بحرتک
ایکنجی یلنده وقبله قدس شریفه یکن اول تاریخنه مکه مشرفه یه تحویل یو ریادوب
آیتی نازل اولدی نقشی اون بشنه واصل
اولدقلرنده ربیع الاولک آیننک اون یکنجی کیجه سی جوار حق جل و علایه رحلت
بیورديلر وفقش خاتملری بوصورت اوزره ایدی رسول الله محمد رسول الله
برسطر و الله برسطر او مشدر بعده
خلفاء راشدین در علیهم الرحمة والرضوان من ملک العلام ظهور ایدوب مدت
ملکلری التی یوز قرق بش یل اولوب و انلر اوچ طبقه در که جلیسی قریشدن
نسل اسمعیل بن ابراهیم علیهما السلام دن اولوب و اندیلوک فرس ایله نسلده
ارفخشد بن سام بن نوح علیهم السلامه تیشورلر اهل فرس ارفخشده دوشنک
دیرلر طبقه اول خلفاء راشدین در رضوان الله علیهم اجمعین و انلر التی
نفردر که دور دینک بعضلری و مدت خلافتلری اوتوز یله قریبدر
ابن
ابی قحافه که اسمی عثمان در ابن عامر بن عمرو بن کعب بن تیم بن مره بن لوی قرشی تیمی
حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم مره بن کعب ده اتصال بولور
نام نامیلری عبد الله کنیتلری ابو بکر لقبلری عتیق و صدیق در مولد شریفلری
عام فیلدن اوچ یل صکره اولوب مبحرتک اون برنجی کرسی خلافته جلوس ایدوب
اون اوچنک شهر جمادی الاخره سنک یکرمی ایکیسی که سه شنبه کیجه سیدر

حاشیه
ربیع الاول سنه ۱۲ ابو قحافه
پوشش پسر ابو قحافه

اخشام ایله عثمانلر بیسنلر جانب جناب حضرت حقه انتقال وارتحال ایدیلر ۰
نقش خاتملری ربیع بن حیان بوصورتله نقل ایدیلر ۰ الباقی الله ۰ در بعضلرنعم العدلان الله
یدی دیدیلر بعض رساله ده انا عبد ذلیل مولای اجلیل ایدی دیو نقل ایدیلر ۰
فاروق اعظم العدوی رضی الله عنه
صدیق اکبر مک وفات اندوکی کونده که تاریخ هجرتک اون اوچنده واقع اولمشدر
مسند امامتنه اتکا اندیلر ۰ نسبلری بو وجهله در ۰ عمر بن الخطاب بن نفیل بن
عبد العزی بن رباح بن عبد الله بن رزاح بن عدی ابن کعب بن لوی در ۰۰
نسبلری حضرت حبیب الله علیه الصلوة والسلام کعب بن لوی ده متصل اولور
که یدنجی اجداد کینیسی ابو حفص لقبی فاروقدر ۰ مدت خلافتلری اون بیل والتی ای
ایدی ۰ بعضلر اون بیل وبش ای واون کون دیدیلر ۰ مولد شریفلری حرب
فجارک اون دورت بیل صکره ایدی ۰ وفاتلری تاریخ هجرتک یکرمی اوچنده اولوب
مدت عمرلری التمش اوچ بیل دیدیلر ۰ ای وعدالت وکفایت وشهامتلری
جهانیانه اول وجهله منتشر ومتواتر اولمشدر که انک کبی بر حاکم عادل عالیجاه
جهانبانه همکسه خبر ویرمیوب ۰ دین محمدیه بدایت ونهایتنده اولدقوت
وقدرت بولوب ۰ رایات اسلامی شارق ومغاربه اقرانسنه بدویت
تمامت ممالک شام وشامات ۰ وکشور روم واکاسره وپارس وعراق ولایتلرینی
الوب کمال عدالت وسیاست اوزره ضبط وربط ایدوب ۰ زمان شریفلرنده
استحقاق اوزره اهل اسلام ایچون بیک دورت یوز قرق دورت منبر وضع
اشمشدر ۰ کمال عدالت وسیاسیت وفضایلنده علو شهامتنه عتبه بن عامر دن
رضی الله عنه مرویدر که حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم دن
ایشتدم که لو کان نبی بعدی لکان عمر دیمیوب دیلرشاهد عادل لسدر ۰ وعلم نده
اعلم خلائقدر ۰ وفتنده اقدم واعظم البا اولان عدو الدین ثابت بن قرة
الحرانی دن نقل اولنور که لولم نفتخر الا بالاسلام علی سائر الملل لکفانا به
فضلا فخر عمر بن الخطاب فی امته ۰ وتسبیکدر ۰ وعلی بن ابی طالب فی العلم
والحسن البصری فی زهده ۰ والحجاج فی البلاغة ۰ مغیرة بن شعبه نک ابولولو نام کافر
غلامی بخنجر یله ۰ وروب انک صغنه سندن شهید اولدیلر ۰ نقش نکینلری کفی بالموت
واعظا یا عمر یدی ۰
بن ابی العاص بن امیه بن عبد شمس بن
عبد مناف بن قصی حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم نسبی عبد مناف ده
متصل ابو عمرو کنیتی بو عمره ۰ بعضلر ابو عبد الله دیدیلر ۰ نبی ذو النورین در ۰

رسول

رسول کونین ۰ وسید الثقلین حضرتلرینک رقیه ۰ وام کلثوم نام ایکی دختر سعادت
اختر لرینه نکاح ۰ میسر اولمغین بو لقبله ملقب اولدیلر ۰ والد لرینک حضرت رسالت
پناه صلی الله علیه وسلم میلاد لرندن ازمان صکره ایدی ۰ سریر خلافته
جلوسلری تاریخ هجرتک یکرمی اوچ ذی الحجه سنه سنک اواخرنده بعضلر سنه اربع
وعشرین محرم سنک غره سنده دیدیلر ۰ مدت خلافتلری اون ایکی سنه وشهادتلری
تاریخ هجرتک الثلثین ذی الحجه سنک اون ایکینده جمعه کونی صبحی وقتنده
حارث بن بدر نام بر بدنام حرامی شهید ستن شریفلرینی سلسان یکی وسکسان
دورت وسکسان سکز ۰ وبعضلر طقسان بیل دیدیلر ۰ واول فتنه که اهل سلام
برجمع خروج ایلمکله اول حضرتک شهادتلرینه ۰ ونقش خاتملری امنت بالذی
خلق فسوی ۰ ومحمد بن مبارک امن عثمان بالله العظیم ایدی ۰ دیدی ۰ وتاریخ
مرآت الزمان صاحبی امن بالله العظیم عثمان مخلصا ۰ در ۰ دیو نقل ایدی ۰ ودور بکر
خلیفة الله الغالب ۰ کنیتی ابو بکر ۰ که نامی عبد مناف در ۰ این عبد
المطلب بن هاشم بن عبد مناف در کرم الله وجهه ۰ اول خلفای بنی هاشم اولدیلر ۰
کنیتلری ابو الحسن وابو تراب وابو البشر در ۰ واقع شریفلری مرتضی در ۰ پدر
خلافتلری حضرت عثمان رضی الله عنهما شهید اولدقلرینی کوندر ۰ اکثر صحابه اول
حضرت یله بیعت ایدوب عایشه وطلحه وزبیر حضرت عثمان رضی الله عنه
قتلنی انلره نسبت ایدوب ایریلوب بصره جانبنه کتدیلر ۰ ومعاویه دخی حضرت
نیلوب صفین ده هجرتک یکرمی دوردنده مابینلرنده مقابله ومقاتله
واقع اولوب ۰ طرفیندن چوق کمسه هلاک اولدیلر ۰ مدت خلافتلری دورت
بیل وطقوزای وبر قاچ کوندر ۰ سنه اربعین رمضانینک یکرمی بدی سنده
که جمعه کونی ایدی ۰ صباح نمازنی قیلورکن عبد الرحمن بن ملجم مرادی خنجر
ایله اوروب شهید ایلدی ۰ مدت عمرلری التمش اوچ بیل اولوب ۰ ودورت
خاتملری وار ایدی ۰ برینک فصی یاقوت اولوب ۰ نقشی لا اله الا الله الملک
الحق المبین یدی ۰ وبری فیروزه اولوب ۰ اوزرنده الله الملک ۰ وبری پولدان
اولوب اوزرنده ۰ العزة لله ۰ وبری عقیق اولوب ۰ نقشی ماشاء الله لا قوة الا
بالله استغفر الله ایدی ۰
رضی الله عنهما
کنیتلری ابو محمد ۰ القب شریفلری سید شباب اهل الجنة در ۰ ولادتلری
هجرتک اوچنجی سنه سی رمضانک نصفنده ایدی ۰ چونکه حضرت علی رضی الله عنه
شهید اولدی اهل عراق اول حضرته بیعت ایندیلر ۰ بو خبر معاویه یه واصل اولدقده

مجادله و مقاتله اتمک ایجون عسکر جمع ایدوب امام ممتحن یعنی حضرت حسن رضی الله
عنه اهل عراقک عذر ندن اندیشناک اولوب برج قونمک بوجهان
فانی دولتیدن اعراض و اغماض عین ایدوب مسلمانلر مابینلرنده جنگ
جدال و حرب و قتال لازم کلوردیو خلافتیدن حسن اختیار یله فراغت
ایدوب مدینه منوره جانبنه عودت ایلدیلر و روضهٔ رسول اکرم صلی الله
علیه وسلم دن یکرمی کره پیاده حج ایدوب اسمانبت جعده که اوائل خرتک
زوجه سی ایدی زهر ویروب شهید ایلدی دیرلر مدت خلافتلری الی ای
و بعضلر قائلدر یدی ای واون برکون اولوب دسن نهر یظری قبرق
یدی یه واصل اولوب تاریخ هجرتک قرق طقوزنجی فردوس اعلی خانه
روانه اولدیلر نقش نگینلری العزة لله ایدی [illegible]
حسنین کریمین رضی الله عنهما بیت بن نجه مدح ایدم حسن ایله حسینی کم
ایکی همادر رضی الله عنهما نگینلری ابو محمد الله در ولادتلری
هجرتک دوردنجی اولوب تاریخ شهادتلری هجرتک التمش برنجی اولوب
مدت عمرلری اللی یدی یل ایدی معاویه وفات اتدکده اهل عراق اول جهتله
بیعت نامه لرکوندروب عرض عبودیت ایدوب دعوت ایلمکله انکار ایت
کوفه طرفنه حرکت ایدوب اول وقتده یزید پادیشاه جانبندن کوفه ده
والی ولایت اولان معاویه نک قرداشی اولوب علی عبد الله بن زیاد اولوب
واصل فه تک قدومندن خبردار اولیجق کیرو دارایجون عظیم عسکر جرار کوندروب
دشت کربلاده شهری مشهوردر حضرت حسین شاندن عثمان کوچک اولغلری
امام زین العابدین حضرتلری خلاص اولوب باقی اولادوانسابلری شهید اولدیلر
و نقش خاتملری ان الله بالغ امره ایدی خوفا من ال خلاف والاضطراب ذکر
مستحب کرام خاطرلرینه خاتم واکتفا اولندی رضوان الله علیهم اجمعین
نوروز نیروز نوروز معناسنه ارباب لغت فرسک یازمشلردن نوروز
و نیروز فارسی اولماق اکثر دیدی اما صحاح جوهری و اسماء جاراللهده نوروز
و نیروز ترکیسی دیدی سریانی و مقدم اولنوبه والله اعلم بالصواب
[illegible] معناسنه [illegible] کوندوزک تعبیری اولمق دماغ معناسنه
[illegible] ارپ که سورینک اوکنجه یودر قولاغوز اولوب تکه تکه یرینه
یرسیاه استعاره قوماق سورینک اوکنجه یسنه اطلاق و نوروز متبوع
[illegible] ملک عادل و انصافت

ایله کرک سروری کار میکند چو نهاز نیاز حاجت عنصری کشته زجام جود
او جشن نیازی خیز بوده زدام خطا و مرغ امید دانه چین های نیاز ارباب
افت حرف عطف در دخی معناسنه دلشاد امیدی بخشید سر هدیه چندانکه
نیز نباشد بصدنج ازان بیش نیز فاضل محقق فایق الحقایق بو بابده تحقیق
و تدقیق اتمشدر کیز لسان فارسیده شول معنا ایچون وضع اولنمشدر
که ترکیده اندنده ایله تعبیر ایدرلر ایضا معناسنه مثلا ترک اولده دینه
عجم اونیز دیرلر که بو بیتده بیت او نیز گذشت ازین گذرگاه و ان کیست
که نگذرد ازین راه وطون معناسنه دینه معناسنه ده کلور نیز
علم موسیقیدن شعبه لردن برشعبه نک ادیدر بیت حرب و ذوق و صفا
انگیز صبح نوروز نوای تبریزیم و بنم روز حد عراق عربده که بغداد در
بابلده برشهر ادیدر که بکلرینک نشستگاهی درانده اوتورلر زمان
اولنده رستم دستان و بابامی زالک اباعن جد والیلر یدر دیارم
کون دیمکدر یعنی اولده وقتی معناسنه در کرشه بشامی دمیر نیمروز
چون اجل ایدر مانی نیم روز دبردور لی اقچه درکه تخمی زاء عربیله و ذال
معجمه ایله مروید ریم سویم سوزیارم یانمش کبابه که قوری دیلور
النون المضمومة ن و انوز صیغهٔ امر در نواختن و نوازیدن
لفظندن اسم مصدر و وصف ترکیبیدر و نوز اصحاب لغت
همنوز معناسنه در دیمشلر لکن فاضل محقق فایق الحقایق بو بابده
تحقیق و تدقیق اتمشلر که نوز لسان فارسیده شول معنا ایچون وضع
اولوب پدر که ترکی دلده اندن دخی ایله تعبیر ایدرلر بعده معناسنه
دینه که بو بیتده واقع در بیت نوباش تا که شود روز دولتش دوشن
که درجهان ندمیدست صبح جاتش نوز بحر الغرایب صاحبی نیزی دخی ایله
تعبیر اتمشدر نوزدن نیزی فرق اتمامشدر نعمتی وجام اغاجنده
دیرلر دیمش اما بو معنا یه اخری زاء معجمه ایله مشهوردر تحقیقی همنوز لفظنده
بیان اولنمشدر نوع اوله الواو المفتوحة ن او از باز
معناسنه لسان فارسیده بایله واوار اینده تواخی و تبادل
واردر و واز کلمک معناسنه ده کلور انسا و انساز برکار روز
اکین کشت معناسنه [illegible] زظلم قرلباش دهقان مزه نگردید پیرامن
عمرت و روز [illegible] درختان بسیار باکشت و روز کسی خود نداشت از کوه مزه

صحاح صاحبی بالدور وانجک ویرنجی قوشلر منقاری معناسنه نقل ایدر
نوع اولـه الباء المفتوحة ده ... صحاح عجم صاحبی فارق وصوفارنی
معناسنه نقل اندی ... تکرار اوزم صقدفارندن صکره قلان خبره معناسنه
عربجه تجر دیرلر واوزم چکردکی بومعنایه آخری زاء عربیله وسین مهمله
وشین معجمه ایله مروید ... افصح وشایع سین مهمله ایله در ... فرس وقفس
وزنته وشایراسامیسی آخری زاء عربیه نکر لفظنه یازلمشدر ... نعمتی دیمش
اغاجی آخری زاء مهمله ایله نکر معناسنه ده کلور دیمش ... وسیلة المقاصد
صاحبی بعضی اغاج معناسنه نقل ایلمش ...
یوقسه فرزه معناسنه ... واکین اوغولدیمکی اکین که هنوز زیرزمین نمل نمل حفر
اولاعربجه شطار دیرلر صحاح عجم صاحبی ضمنده تصحیح امش ... نعمتی نژه معناسنه
نقل ایلمش ...
سهی سرو خشاء من کوشکشت ... کمانیست کش اشک من توز کشت
... دوابروش همچون کمانی بزه ... سیه توزه توزدی ازمشک به
واعلام رجالدندر جمله دن بری زاولستان پادشاهی کورنک قرندن
اولان جمشیدک اوغلی آویدر اسدی دل وجام جم شداز وشادکام
نهاد آن کت رای رانوژنام ... وزان مشک سب معناسنه کلور دیمشدر
... نعمتی نجس ثمره معناسنه در ...
... اوچقوره کچور چک برچوزه دخی سعا
اولنور ... نوع اول الذال المستوفاة ... ارین دار پژ املق
دیدکلری قونیجغز که سرچه دن کچر کدر ... درلو درلو بکلری وار در وسیلة
المقاصد صاحبی وطرغای قوشنه دخی دیرلر دیمش ... دلیر دخی دیرلر اخری
زاء عربیله اولان بابده سایراسامیسی یازلمشدر ... اداژ خرمن سپرندسی
ومطلقا سپرندی ... الف دال پژدار پژ معناسنه ال و دال وژ
مثله ... دواج دیه سی دخشم ... برفق ورای زین کردخلق ایتسجیر
بین وبطشی نکردد بی ثباتی ادره ... ودرشت خوبی وقاقیغنلق بومعنایه ضمله
دخی مروید ... دماژ نفع وبانک بیت ... فرخی بنلغ تودر ... توتون اشناط
دیرکشیده ... دماژ شمس فخری اکرنه عنایات عدلش بوده بکردون برآمد
زمردم ... دماژ الدال المکسورة ... دیژ شول زنکدن عبارتدر
... ترکی دلده اندن یاغز عبارتیله تعبیر ایدرلر ... بومحله مناسب دیژه لفظنده

سرزنش

سرزنش

سرزنش

کوزه کوزه

کوزه کوزه

آرس اورس

آماس آماه

اغلاوس اغلاوس

قوم معناسنه در بلکه قرانک معرب بیدر کزاکند چو قالدر کزاکند بیرید
برشن بخاک اندر آمد همانکه سرزنم با الفاظ انبا عندر
نقش کژ فرزیده اند رابو کلی چون ملایک اعتراضی کرد
دل دوی یعنی نشنگ واو بجک معناسنه نقل ایلیش آخری زاغ بیلر
داغی مروی لغتدر
کوکل قوردی کرم پیله معناسنه دی کیم کاف عجمیله چام اغاجی معناسنه
دیرلر دیمش واو کوزه طعنه و ملامت معناسنه کندو جنسی اوزره
سرزنش زند جود او در معادن کوازه و کوزه اصحاب لغت آکری وایکی
بوکلمش بسنه در دیمشلر نعل سم سمندت که کوزه کوزه رود زعکس
کوکب او ماه در شب دیجور دیکی دیکلمش اغاج واو زم الصه سی وچام اغاجی
دستول مفتاح که اوجی اکری اولمه و ذکر و که انکله باغ بوده رلر قفلان وکونکه
کیلر کن ایکی دیمشلر فاضل محقق دقایق الحقایق بوبیله تحقیق و توفیق
امشلر که کوزه کاف عجمیله بوکریده رلر که بوبیت ظاهر در
دشت نفشه سبز ارغوان کوزه شد از چیدن دبنار غوان
کوزه کشت کانیست کش اشک من توزه کشت بوبیتدن ظاهر اولدی
دو ابروش چیون کمانی بزه سیه توزه و توزه وی از مشک به
سلوکن
چام اغاجنه دیرلر دیمش وبوبیتی انشا ایلیش
چو عرعر سرافراز
باد ادام بوستان همی تابود سرو ناز و شمشیر و سرو اغاجی و سروه بکزر
اغاجدر بیشه جافوزه دیرلر بادام ایله بنور و اسپستک معناسنه در
کوزه دیمشلر قره حصاری و تفسیری بوق بسنه بی همتا و بی همال معناسنه
بی کاوزه دیمش لک اوزم چکردکی نکر معناسنه
چام اغاجی ناز و نوشش معناسنه
همچون سه و بیان فرخت سرسبز باد همچون نوز همه باغ و پس و
تذوه خرامنده در سایه نوژ و سرو نوع اوله الواو المفتوحة
بو یک طوکز
فتحتینله اکیر دیکاری او
معناسنه
و خشم و درشت خوی معناسنه

... نشانه نهاد بر اسپرس سیاوش نکرد اینجا باکس مگیس ...
زمی شهریاری که سطح فلک ... بود بندگان ترا اسپرس ...
بغه پرانی و بزرقطونا اسپقول معناسنه ... وسیله المقاصد صاحب
اسپرس معناسنه نقل ایلدی ... واخر بنی شین محمد ایله ذکری ضبط ایلدی ...
انبلیس چ ابنس معناسنه الالف المضمومة
رارس چنار اغاجی اورس معناسنه اللطیفی قویی شهسوار جوانان فرس
خدوقد نو ماه رسته برارس ... قره بورکلی دیدکاری
چچکدر عرب محمد الارواح ... وممسک الارواح ... وموقف الارواح دیرلر والله اعلم
فوغ اولله الباء المفتوحة ... اب باپس کندی یه فایده منع
پرده برلسنه دن اوتری ایاغی باغلنمق ومطلقا بیچاره وسرگردان وبیکار
وشهره بند پابند وباپس معناسنه ... دیار عجمده برولایتک
شیراز دیدکاری شهرانک دارالملکیدر نته که شیخ سعدی شیرازینک
بویتمندن اکثنور ... اقلیم پارس راغم از آیب دم نیست تا بر سرش بود
چو توای سایه خدای ... پارسک تعریبی فارسدر زیرا باء عجمیلک فایه تبدیلی
علامت تعریبدر ... باء عجمیلک حفظ نگاه داشتن معناسنه اسمه
مصادردر ... وپاسبانه انوکیچون پاسبان دیرلر که صاحب پاسدر
پناه وملک کیان شاه شیخ ابو اسحق که ملک دینی ودین رازیاپس
خوبش دارد پاپس ... وپاسیدن لفظندن صیغه امردر ... وبعض ترکیلرده
صفت دکی استعمال اولنور خاطر پاپس کبی ... ونوبت بکلمک ونوبت دکشمک
ودون پاریسی وگیجه دن بزده ورعایت معناسنه دکی قبیل اولنمش ...
... باء عربیله قورقو وبیم وترپس معناسنه ... بروج ناری
خاسترپای شوندارنه باب علم نشاندیمشه اتش پاس ... باء عجمیله
واله دیدکاری اینجه رقیق حریر وخرقه واسکی کهنه معناسنه ... دوده نک منی
اورتوسی وتغرپی بوشی ... باء عربیله حیران ووالهمعناسنه ...
م پاپس میمک فتحی وضمی جایزدر اما ضمله شایعدر ... اکثر رس وکس ولنمش
قافیه پسنده استعمال معنا سی ولدرکه کندی یه فایده سنه بر یره برطرفیله
پیسته اولوب بیچاره وسرگردان ونافوشی اولا مفرایده میه ...
تیمون خلقیلک سودش بوحیله ... افتاده وپربار بانده منع پاپس ...
... قومه ... قوری اتمک درکه اوزرینه کسه کن شاهش اولنه

وشش وقیمون یاغی که کوزاغرسیچون برلر ... اصعاب لغت انسان عربدر دیمکله
اولور دیمشلر وبعضلر ناقص وقلیل وکم کردن ازحق معناسنه دیمشلر وبعضلر
چیزی بی قیمت دیمشلر اما تفسیر وچیز صاحبی واحدی سوره یوسف علیه السلام
... تفسیرنده بویله تحریر ایلمش که نقل اولنور ای فرزند
اوراپیهاوخرم زیرا شن خوخرامیدر بدرمهاوشمرده وآن بیستودوم قمردر
سان فارسیده وغمدن وغصه دن وبلادن متغیر اولمش دیرلر ...
شاهی که اکر خاک درشن رابفروشی امروز بملکی بوده اورا من بخس جان چون نهاد دشمن
آن شاه بیدار روزه زین سان که دلش کشت زاسیب فنا بخس اما اسدی
روایتنده بخس اسم مصدر دریخیدن معناسنه یعنی غصه دن وبلادن طالع
دیورک یانمق ومتغیر اولمق ومهموم ومتغیر ومتحیر صاحب عجم صاحبی بومعنالره باء عجمیله صحیح
ایلدی ... پرداختن معناسنه ... نشانه تیر
بوقت انکه قصد قادر اندازی بغیر سینه دشمن نباشدش برجاش
ء باب افتعاله مخصوص اولوب اولان نسانه دیرلر ... اجور دخی برد
عربیده مشتری یلدزی مرفرمعناسنه که التبغی فلکده در سعد اکبر دیرلر وبرجلردن
قوسله حوت برجنه اختصاصی واردر وقوس برجی ابه منسوب بدر سایر ادکرلرینه
ارمغر دلقصده وذکر اولنمشدر وسعدی چوفی دوده وبرجیس عربیده کسیر بابلده
قارسیده فتحله ومرخ بکی که عربیده کسر میمله فارسیده فتح میمله در
برنداز طلعت وزطالع شاه سعادت برفلک تابید وبرجیس مدخل نظرم
صاحبی بیت مشتری اکر وست فیروزی سعد ونزلان وکرم وتر روزی
ومشتری مربرجده اون بکی بی اکنور ... نعمتی لغت پهلویده چوب
بنی شتر ... کویند دویش ... معاذالله دیمک اولور پرستش
معناسنه ... کمانک قضادی دیرلر دایند درغایتده اینجه
اولور ... صفت ... شبخونه شب خون عسس ریخته برلشکرش پرکنن تیخته
زاف وخط باظلمت لیل وکشاده احمر لق ... طوطی باغ از لشکرش شرمسار
چون سرخوطی زبخشش صوقدار ... بغرس اغرسی عربیده مغص دیرلر
... وباضم مقرنس وقیمون قرفجق صندی ... باء عجمیله برلسنه
ایرمیدر یومشاق میدر یلمک ایچون ال یوقق لمس معناسنه ...
نبود انقلاپس کردن سزای بارکشش اکرچه کرد قضا اندران بسی پرواپس
... برداختن معناسنه نعمتی ودوزاو مایچون برلسنه یه سرنمش وغافل معناسنه

کلور دیشن و سیاه المقاصد صاحبی عروس او کنده یا نن آشه و سیر از کدبانو
ارد نجا ایلدیلن طعامه دیزلر دیمش پس باء عربیله بتر و انجق و فقط معناسنه
در نجه نجه و بسی معناسنه بر ماء عجمیله صوک در اما معناسنه واکسه و فاء جوابیه
معناسنه کلور دیمشلر. اما فاضل محقق دقایق اختناع بویله تحقیق و تدقیق
ایتمشلر که پس باء عربیله بتر معناسنه در. لسان ترکیده اوچ معناده مستعملدر
بری که بو بیتده ظاهر در. چوبکبار گفتی مکو باز پس که حلوا چوبکبار گفتند پس
در نجه معناسنه ده کلور بری که بو بیتده ظاهر در. ای بسا اسب تیز رو که
بماند. پس خر لنگ جا بمنزل برد. بسا ده بسی ده اول معناده استعمال اولنور
لسانک استعمالی بیت مذکور دن ظاهر اولدی. بسی استعمالی بو بیتدن
ظاهر در. مرا نچه میکذرد در دل منه که در جاه نبی. پس از خلیفه نخواهد گذشت
از بغداد ده بحر الغرایب صاحبنک بو مقامن کلامی بو در. پس انجق دیمکدر. فقط
معناسنه شیخ سعدی. سخن کز پی بلند و شیرین بود. نزاوار تصدیق
دانشین بود. چوبکبار گفتی مکو باز پس. که حلوا چوبکبار گفتند پس. در نجه نجه بنک
اولور. بسا بسی انفضادن تخفیف اولنمشدر. شیخ سعدی. پس نامور گزیر
زمین دفن کرده اند. کز سمیش بروی زمین بر نشان نماند. بسا انجه و نجه نجه
دیمک اولور. بری که بو بیتده واقعدر. نه مرد و زن که پسندی در و دشش
همچنان باشد. بسا حلوای صابونی که زهر شش در میان باشد. لفظ بسی
انجق بویله تفسیر ده خاتمه در. اشتهار ایچون کتورد و کی بینتج اول معنا یا قشمر
دیر معناسنه در. اکثر مناسب اورن پس بسا و بسی دن مخفف اولمشدر دیدیکلری
اصابت اتمامشدر. بسا ده کی الفک و بسی دکی با نک معنالرینی بلیامشدر.
بن نک اخوندکی بابا در. سپیدر دیکی نک اخوندکی بابکی. با نک اخوند بیکی
الف نا وردکی نا الفی. و پهنا وردکی پهنا الفی کبیدر. بو نک انجق معنای
بسته دانانی وارد. باء عجمیله اردد در مقابلی پیش. اوک قدام
معناسنه اوک اردد یجک یرده عجم پیش و پس دیرلر. پیش و پس
دیرلر صاوس یانک. چنار شیر ن پولاد چنک. صکره معناسنه
مجازا استعمال اولنور. نته که بو بیتده ظاهر در. پس از مرگ دشمن
یکی شربت آب به. زملک که بس و افراسیاب. صکره کورش
و زان شبه دستیاره پس خیز دیرلر. پس بر معناسنه ده انجق استعمال
اولنه. نته که ترکی ایله ده اندن بو عبارتله تعبیر ایدرلر. مثلا عجم پس چه کفتی دیه

ترک پس نیچون دیدک دیرلر. نته که بو بیتده واقعدر. بحر غمه کورمدیم
هیچ کمدن اقن کونر یاشن پس ندن. درویش نطاعی اولدی دیرلر. درویش صکرا غی
دیمکدر. یره ده نجم باز پس دیرلر. نته که بو بیتده ظاهر در. کر تقریر کنی و کر فریاد
در زنده باز پس نخواهد داد. کو باز پس معناسی دنجی بو معناده در. پی دنجی بو معنایه
استعاره اولنور. نته که یک شربت باز پی بدسکان بود خوشتر از غم
پنجاه سال. یک معنای حقیقیسی ایزدر که قالور. و سکر عصب معناسنه
دنجی کلور. یک اصلی پسدر. اولندن سین حذف اولنمشدر. پس قالمشدر.
لغات قارسیده کلمنک اولندن و اورتاسندن و آخرندن حذفی
جوازی شایعدر. پس پس معناسنه ایدوکی بو بیتدن ظاهر در. نه
ندانم چه شاید بدن زین پس. که را از سپهری ندانست کس.
چون پشیمانی زدل شد تا ثعاف. زان پس سودی ندارد اعتراف.
یونان دلنجه میر زرک دیمکدر. صاحب جامع عماد الدین
اسمعیل مختصری اختیار البشر نام تاریخنده دیر که بطلیموس دیمکله
مشتقدر من الحرب معناسنا اسد الحرب. طاره بطارس ابرلتی دیدکلری
اوت که فیلسوف قائده سرحش دیمکله معروفدر. درخت شماد.
اسکیرک چوال دشمال و سایر انارده مشابه نسنه لرکه اکثر فقرا السنه
وکشتلر قفتانی دیمکلر. قانو بقانوس صحاح عجم صاحبی اشکن آت معناسنه
نقل ایلدی. سایر ارباب لغت شین معجمه بلندن ایراد ایلدیلر. ایکی وجهله جایزدر
بیان صوفیانی وصرصاغی سکون لامله. باء عجمیله خیار
وخوش سوز کلمی معناسنه بعضلر دلکوچکلک معناسنه نقل ایلدیلر.
پیمانه. باء عجمیله تواضع لی خدا تمک و امید و صنوصنمق و دکی که
قولق صومق در. بنوم حمدده ابومی بابا و زمی دیمکدر. صحاح عجم صاحبی و خلیلی
بو معنایه ضمله ضبط ایتمشلر. کفتم زجو راوست که اصحاب فضل را
عمر عزیز میرود اندر سر هوس. باء عجمیله ایزمق و کندیدن
صکره برآشانه و علامت قومق. باد باء عجمیله یادر. اورانا زیانه خاک اورانا خته
آتش اورا خصم جان و باد اورا پی سپرس. کمی وصفنده دیمشدر.
پی پس باء عجمیله ابرص که بدنی
الاجه اولا العیاذ بالله غایتده منکرم وضده رفارسیده ابرش دیرلر. اوصاغی
نامطبوع و ذاتی مستکره اولان شخص پس ایله توصیف اولنور. ناسپاس دون

آسیا باشد که به چهار پایان گردد دیمش و بوبتی است شهادا یمش ا بیت
دوال خاره و سرگشته چشم بسته مدام، بود زگون خربر مثال کاوخراس
فاضل محقق، دقایق الحقایقش بویله تحقیق و تدقیق، اتشار کرشول دکرمنی که
طوار دوندرو خراپس دیرلر، اصلی اپس خردر علم او بحاق قاعدهٔ ترکیب
تغییر اولنوب مضاف الیه تقدیم اولنشدر، دیار عجم مذکور دکرمن خرابلدو دیرلر
دوندریلور امیش نته که بوبیتدن ظاهر در بیت پیش شهر عقل کلی این خراس
چون خران چشم بسته در خراس، اول سپیدن ابتداء وضعفش آمن خراس
نومثلدر، شمدی دوندرن خراولمق لازم دکلدر صغر دوندرسه دخی خراسن
دیرلر، نته که عمر خیامک بوربای سنده ظاهر در بیت مایم درین کنبد
دیرینه اساس، جوینده رخنه همچو موریدر طاس، اکاه نه از منزل
امید و هراس، سرگشته و چشم بسته چون کاوخراس، و کمال اصفهانی
دررده میکوید بیت مایم بچشم بسته چوکاوخراس لنک، همتم زآب چشم
چوخا مانده در خلاب، کاف عجمیه آت سنکی عربین نعره قاتع
اصحاب لغت بویله نقل اتشلر کس کوپی کومرلی دناکس کشی و حشرات
ارضه دخی دیرلر، وعجم مارل دیمکله اولور، کاهبو معناسنه، وقرپس
شاعر لرینک استعمالاتندن اکلنور که جس لفظندن منقعتسز بیان اولنی
مراد اولماکر معنای اول تعمیم اولنوب استعمال اولنمش، والا بوتقدیرجه موقوف
بیله ذکر اولنمق مناسب ایدی، ومعیار جمالیده چورچوب دیو نقل اولندی،
خاشاک معناسنه شمس فخری ای خسروی که منهل لطف عطای تو خالیست
از کبد ورت و پاک از غبار و جس، فاضل محقق، دقایق الحقایقده، بویله تحقیق
و تدقیق اتشلر که جس لسان فارسیده منقعتسز اوته اطلاق اولنور، ترکه
دلنده اندن چورابله تغییر ایدرلر نته که بوبیتدن ظاهر در، بیت
یاران که در لطافت لعبش خلاف نیست، در باغ لاله رویده در شوره
بوم جس منقعتسز شیء جس اطلاق اولنمسی بوبیتده واقع در، [illegible]
[illegible] بیچاره جای یارلمامق، تشبیهاً شعاره
[illegible] صاحبی بوحلی وغایب سوبلشدر، تفصیلنده منفعت بوق
خاشه دن خاشاکی فرق اتمامشدر، معیار جمالی صاحبی ده خسدن خاشاکی فرق
[illegible] بالتشدید قرنفلی همان معناسنه کلور دیمش،
[illegible] قاره باجق معناسنه [illegible]

[illegible] ایو دیدکاری جانور که پرنجیلر دندر، عجه ذب دیرلر، کنیتی ابوحمدر
[illegible] نعمتی پلاپس معناسنه نقل ایدیمش، صحاح عجم صاحبی خلیس معناسنه
[illegible] بدنوس عجه دیک دیرلر کنیتی
ابوادهم در [illegible] قابن انادر
[illegible] اورق که اکنینی انکله بچرلر عربین محصد و مرجل دیرلر دمره معناسنه
شمس فخری اکر نه کشت بقای عدوی او درود، چکونه مرسر مه شود بصورت
داس، و باشق صایی وهلاک و فساد، وچناق وچومک باکخی و داس
اول اقطه دیرلر که برلفظه دخی تابع اولوب کلمش ولا
اتباع ومزاوجه دندر، اواک دوکن دیمکله اولور، بونک امثالی
فارسیده وترکیلرده چوقدر، فارسیده راس ریواس شیخ عنخ کج کج
مج مج، کژم کج لنج، لنک پنک، کژه پژه کبی، وترکیده کوتی موتی طاغین
قماش حماش، خرت مرت، تار مار، خرده موردده، ترت مرت،
خراب یباب شمس فخری مقام دشمن اولنیت جز خراب و یباب، صفات
حاسد اولنیت غیر داس لوس، رویی در دیس باوغجیله جوکن عربزاغر
معناسنه بوزدیوس بوزدغان وچوماق، ماردا در داش اول
اغاج لرکه اوک اطرافنه ایدرلر محکم اولماسیچون باپندان دیرلر معناسنه
پوادر ریواس مثله وقپوصوآسی شمس فخری آن شاه که در مملکتش مسیح
کسی را نه حاجت در باشد و نی خوف در ریواس، واونکی اجوج معناسنه
[illegible] مانند معناسنه [illegible] ال دکرمنی و دنک،
[illegible] ردست رس ال ایرشمسی که قدرتدن وغنادن عبارتدر،
ابدی سپاهی و شهرلیش با دست رس نبود اندرین شهر درویش کس،
وجار باتش معناسنه ده استعمال اولنور، سنه کرپاس
باوغجیله بزدوزیجی اولدیلونس اتفاق دفک من دشن اکس معناسنه
و دوپس نعتی قرنفل دمر براقدقلری صوبه دیرلر دیمش، عربچه
ماء الحدید دیرلر، اسلوب اصلی بودرکه دمری محکم قزدروب قزل
قورکبی اولدقدن ایچنه صوایچنه برغور لر استعمالی غایتده نافعدر،
معده یه قوت ویرر وقبض ایلر، وطلاغی کیدرر وحمایه نفعی وار در وسایر
منافعی چوقدر، اخری صادله داخی لغتدر، جامع الفرس صاحبی
قرنفل دمر معناسنه نقل ایلمش [illegible]

اغرلنش کسه بونکله غافل معناسندن کنایت اولنور ۰ بعضلر بونماش و فرتوت
معناسنه دیدی ۰ و از غن معناسنه ده کلور ۰ شمس فخری معیار جمالیده غافل
و نادان باشد دیمش و بو بیتی انشا ایلمش بیت دران مقام که خرم تو فهرمان باشد
خرد که باشد مدهوش و اسمان فرتاس ۰ وسیلة المقاصد صاحبی آخرنی شین
معجمه ایله دخی مرویدر ۰ والاصح با تین المهمله دیمش ۰ صحاح عجم صاحبی شین معجمه ایله
غافل معناسنه ده نقل ایلمش ۰ یادر فریادرس مدد ایرشیجی و ایرشدریجی دیکدر
ری فریس قره حصاری جنبر معناسنه در دیمش ۰ غلافغلاس احمق معناسنه ۰
یلقوفیلقوس اسکندر رومینک بابا سی دیدر ۰ و بر قیمتی طاشک ادیدر که برساعت
بخومیته ده یتمش ایکی درلو رنکه کیرر دیو نقل ایدرلر الفاء المکسورة ۵
ری فریس ایرق دیدکلری اوت فریز معناسنه ۰ ساف فناتس اسم صورتدر ۰
فسلدی معناسنه که اوغلین سویلنور ۰ و تخته بنی بق معناسنه دیمشلر ۰ ۰
الفاء المضمومة ۵ ۰ پوقیوس قیمه قیمق و طنز و تشنیع قره حصاری
وحیف و مسخره معناسنه ده کلور دیمش فوپس معناسنه ۰ رنافرناس غافل و قیمی
ازغن سوفوس طنز و تشنیع و قیمه قیمق ۰ وحیف و مسخره یه طوتمق فردوسی چوکودرز
وکشوآد وچون کیو وطوس ۰ بنا کام رزمی بود با فسوس ۰ والله تعالی اعلم
نوع اوله القاف المفتوحة ۵ ۰ سوقوس اول صرمشق که
یوخسول اورغانی دیمکله مشهور در ۰ ف قفس مشهور جسخانه که ایکیسی طیور و وحوش
وغیره حبس اولنور ۰ لقدی قلقدیس قره بویانک آنی ۰ تبری قنبریس سوزه یوغرت
اصح اولان اخری شین معجمه ایله در ۰ و انو خوانوس بربوچق دقیقه و ترکیده
قونوز دیدکلری ظرف ۰ یسو قیسوس پیقلامق اوی که انک اوزرینه یاغان شبنم کی
کچینوک تومینه بولاشوب اندوجمع اولور ۰ قوریچق لادن اولور ۰ مشهور و متعارف
نسنه در القاف المکسورة ۵ ۰ با قیاس عربیدر
برنسنه برنسنه یه برابر اولدیکمه دیرلر ۰ و دلیل معناسنه دخی اصلاح اولندی ۰
که قیاس فقهی ۰ و قیاس منطقی دیرلر القاف المضمومة ۵ ۰ ۰
فن قفس و قنو قفنوس و دفن قوقنس دورت وجله استعمالی اولنور
اقلیم هفتده سنکونه نام جزیره ده اولور برقوشدر ۰ دیرلر که بیک یل باشر
بورزینک اللی مقدار ی دکلری وار در ۰ مرد اکلکدن قویروغنه بول وار در عمری
بیک یل نیشوب آخر اولجاق اودون جمع ایدوب بربویک پشته کبی ایدر اوستنه
چقر صدا ایدر بوزینک مرد اکلکدن بردر لی اوازجقره صداسن کر نجه بوز بربط و چنک

دنایی و قانون براوغردن دستان سرایدر ۰ اول صدانک استماعی ذوقندن
نیچه لرمدهوش اولوب قالورلر ۰ و نیچه لرزاری و فغان ایدوب ۰ و نیچه لرشادان
و خندان اولورلر ۰ و قضا دلربنی اولقدر صلارکم سیلندن انش طاسرا اولوز
اودنی یا فراول دخی ایچنده بیله بیرکل اولورانک کلندن روزکارایله حق جل
و علا حضرتلرینک قدرت بی علتی ایله براکلین قفنس طاسرا اولورا سدی
زخاکش ازان پس بروز دراز ۰ یکی مرغ خیزد چو نیرباز ۰ دیرلرکه اهل روم
ارغنونی انک اوازندن المشلردر اسدی بروم اندرایدون شنیدم کنون
کزاز بانک او ساختند ارغنون لطیفی همچو قفنس بناله و افغان ۰ سوختم
خویش را در آتش عشق بیت اکر ماند هزاران سال قفنوس بسوز د زار زار
آخر بافسوس بیت همی نالم ز دست ای دلازار ۰ همی سوزم در آتش قوقنس وار ۰ ۰
بیت بسوز د ناله ای شاه دلفروز ۰ کنون چون قوقنوسم خویشتن سوز ۰ ۰ ۰
و اسدی راست در وصف قفنوس ۰ ۰ نظم ۰ ۰

کزناکاه دیدند مرغی شکفت — که از شخ آن کنداور کرفت
ببالای اسب بیر کستوان — فرو هشته بر بانک داران توان
ز سور اخ چون نای منقار او — فتاده دران بانک بسیار او
بر آن سو کر باد آمدش پیش باز — همی زد نوا ما بهر کونه ساز
فزونتر ز سور اخ پنجاه بود — که از وی دمش را برون راه بود
بهم صد هزارش خروش از دهن — همی ساخت مریک بدیکر شکن
تو کفتی دو صد بربط و نای و چنک — بیکره شد ستند دستان سرای
فراوان کپس از خوشی آن خروش — فتادند وزیشان نمان کشت هوش
یکی زد همی نعره و خنده داشت — یکی کریه زاندازه اندر کذاشت
بنظاره کردش سپه هم کروه — وی او در افکند زافسان بکوه
چو بد یکزمان از نشیب و فراز — بشد میزم آور دبر سو فراز
یکی پشته کرد سهمین بلند — پس از باد بر آتش اندر فکند
چو هیزم ز باد هوا بر فروخت — شد اندر میان خویشتن را بسوخت
نماند پنه خیره ماندند در کار اوی — هم از سوزش و نالهٔ زار اوی
فرخ شاب اپستاد کفت این شکفت — ز روم آمد ارماش اینجا کرفت
کل کین را نه کس حفت بیند نه یار — ولیکن چو سالش برآید ضرار
مغانی شود سیر و از جان و تن — بیاید بسوزد بسی خویشتن

زخاکش از آن پس بروز در آرد ... یکی مرغ خیزد چو او نیز باز
برو م اندر ایدون شنیدم کنون ... که از بانگ آن ساختندی رغنون
و نوکر حسن چلپی فی حاشیة المطول ... القفنس هو علی ما قیل طیر فی بلاد الهند یضرب به المثل فی البیاض لمقاره طویل و هو چون الا لحان یعیش الف سنة ثم یلهمه الله تعالی بانه یموت فیجمع الحطب فیحترق هو و یخلق الله تعالی من رماده بعد مدة ... و قیل ثلثة ایام ... ند قندس قندز دید کلری مشهور جانور جک که اکثر صوایچنده اولور ... واغی قندره دید کلری اوت یا بلا قلروه تبر الطبا قاننن کندس دینکله معروفدر نوع اوله الکاف المفتوحة
ابو کابوس او یخوده اغر باصمق عنصری زیم شخنه تدبیر تو نمی یارد ... که پیش قصد شیخون کس کند کابوس غیری اودری برخنج لفظنده یازلمشدر
اکاس طلکو زخوک معناسنه ... دیمکله بویک جامدر که کاشانده اشلر ... و قولتوغه صغاجق مقداری یعنی بر دانه در که اغاجدن یاخود طیر اقدن ایدرلر ... و طلوساغر معناسنه ده کلور ... الو کابوس ابله و نادان و آزغن شمس فخری بزرگی از طلبد خصم شاه داند عقل ... که سروری و بزرگی نیاید از کالوس ...
اسه لی کاسه لیس چناق بلایجی دیمکدر ... انو کانوس شمس فخری ابله معناسنه ... نقل ایلمش ... امو کاموس کاف عجمیله جاموس معناسنه ... اوه کادرس کاف عجمیله طاری که جبوبا ندنده بعضلر چلنک طاریسی و بعضلر قنق طاریسی و صورت طاریسی در دیمشلر ... او کاوس طاوس و قاموس و زنده نمرود علیه ما یستحق سلاطین فرنگ ایکنجی طبقه سی کیانیلردن کیکاوس بن کیقباد در که کاوس درلر ... کیکاوس درلر ... کاوس نمرود در و یانلرک قولی ضعیفدر ... بلکه غیر صحیحدر زیرا که نمرود حضرت ابراهیم علیه السلام زمانندن ایدی ... و اول حضرت ایله نمرودک قصه سی قرآن عظیمده ... و مفصل کتب و تواریخده مسطوردر ... و جمیع اهل تواریخ اتفاقی اوزره کاوس حضرت سلیمان علیه السلام زمانندن اولوب ... و اول حضرت دن مطیع و منقاد اولمشدر ... اگرچه دیندن دونمامشدر ... و حضرت ابراهیم ایله حضرت سلیمان علیهما السلام مابینی بیک یوز طقسان طقوز سنه در ... یو کپوس یا عجمیله اکری اعوج و اکری اغاج معناسنه ... و بولغت یا ایله که آخر حروف تهجیدر نقل اولنمشدر ... ریا کر پاس بشل کلر کر تنکله دیمکدر ... سام ابرص معناسنه ... ف کرفس کرو زدید کلری اوت که معدنوس دیمکدر انک انواعندندر ... عرب دیمکله کرفس دیر غالبا اصله عربی اولوب فارسیده دیمکله شایع اولمشدر ... ک کرکس

مشهور

مشهور قوشدر که بیک یاشر دیرلر ... کم آزار لقه مثل اولمشدر ... شنخی یاشر کرکس کم آزار اولدغیچون ... طغان طورمازز یانکار اولدغیچون ... ع انجه نسر دیرلر کس کمسه امری معناسنه ... ع کسی زجام غرور زمانه مست مباد ... لا کلاس نعتی کف پاس کلاز معناسنه ... و بانبوش واوکی قوشی ... و خروس دیکی و صاقیمی معناسنه نقل ایلمش ... لکی کلکیس نعتی اوغلانجقلر پرلنجنه دیرلر دیمش ... ما کاس و بالضم یاتق دید کلری یعنی باردق که باقردن یا اغاجدن یاصقیدن ایدرلر قولتقده کتورلر ... شمس فخری رود بسوی عدم برکتف نهاد جواب ... دود براه فنا در بغل گرفته کاس ... نکو کمکوس نعتی دیو معناسنه نقل ایلمش ... یو کیوس نعتی اکری و اکری اغاج کبوس معناسنه دیمش ... یکا و کیکاوس برپادشاه آدیدر کاوس دخی دیرلر ... او کیوس اکری کز معناسنه و اکری اغاج ... شمس فخری اگر ز فرزنیاید شهی مدار عجب ... که رمح خطی نه آید ز چوبهای کبوس ... جامع الفرس صاحبی و بلغن اغاجی معناسنه دخی نقل ایلمش ... و الله تعالی اعلم
الکاف المکسورة
کا ... ریا کر پاس خام زبعضلر قفقاسلق بزدیمشلر ... ند کندس صقعلغان دید کلری مشهور قوش غراب ابلق معناسنه ... طیور حساسه دندر عفونت و وبا اولان یرلرده لقلق ایله صقعلغان طورمزلر قچرلر ... نعتی اخری شین ایله دخی مرویدر دیمش ... غیری ادلری قرالقطنده مسطوردر ... ریا کر پاس آستانه و دیوانخانه معناسنه ... بیت ...
هی شد تا در کر پاس محبوب ... در و رفت اخر و بوسید مکتوب ... او ایله بدر یا چو خسرو ز کر پاس رفت ... بهمراهیش حضر و الیاس رفت ... عربیدن طام اوزرینه اولان آنخانیه دیرلر ... ی کیس لفظ عربیدن فارسیده دخی مستعملدر ... بیت ... مرا نکو نصرتش در عقله باشد ... مهماتش بود در کیس انگبین ... ما ایله ده استعمال اولنور ... بحاق رزق بسحاق اگر از کینه بار آن باشد ... طاس لوزینه بدست و کر آن خوآبد بود
الکاف المضمومة
ا کراسس مصحف و کتب جزایری و دفتر معناسنه ... کس عورتک فرجی حقه معناسنه ... بیت ... نکار چو کسی غارت اژدوس کرده ... و بر کت کل بهم اورده نام کس کرده ... ل کمک کل کس اچلش کله قونرخوده یاشل و قزل گلدر غنچه اوزرینه قونمز خیری انک چیچکی برد عارض خالت موس است ... همچو طفلیت او را هوس کل بکس است ... ما کاس اغاج کلیدر دیمش بارداق که قولتقده کتورلر ... بو معنایه فعله دخی روایت اولندی ... ند کندس براوتدر اغوکبی قوندز دیرلر الطبا

قاننده مشهور در ۰ ومشعله دیدکلری میوه یه دخی دیرلر ۰ ودالک فتح وضمی جایزدر ۰
دکوس یان باشی کلمك دایکی لسنه بربرینه محکم طوقشمق بوشکور شاکر نعمت
نبودم یافتم ۰ تازیانه زد مرانا کاه کوپس فردوسی بزدست خودتندبود دست
طوپس توگفتی زپیل ژیان یافت کوس شمس فخری ازاصطکاك شود کوه قاف
چون خشخاش ۰ زباد مهیبت خشمش اگر بیاید کوس ۰ واول بیوك توچدن دیاقردن
اتدکلری نقاره درکه برصفرگونسی اوزرینه چکرلر پادشاهلردرکاهنده ایام خدمه
ورحلتده چاولر ۰ آوازی برفاج فرسخ یبرده اشید یلور شمس فخری زبیم زمزمه مزان
برزم آب شود ۰ بکاه انکه زدرکاه شه بنالد کوس ع زغلغل همی گشت پرکاس کوس
نوع اوله اللام المفتوحة ۵ ۰ الاس کتان جوپی
واوستیسی ۰ ومرکب لقه سی ۰ انی لانیس جزایرمندوستانده برطایفه نام
آدیدرکه داق داق اغاجی اینه بترا سدی سه مفته چوراندندازانجا بکام ۰
بکوپی رسیدندلانیس نام ۰ جزیری به بهتان کشورسرش ۰ همه پیشه وفواق
ثداربرش ۰ واقواق لغتی محلتنده بازلشدر ۰ پولپوس اگرکچ معناسنه ۰
ر لرس سیلی طپانچه معناسنه ۰ نکاو لنکاوس سرندیبه قریب بر
جزیره آدیدر ۰ و لوپس اوغوسز واوغورسز آچ کوزلی معناسنه دواوك
فتحی وسکونی استعمال اولنور جایزدر اللام المضمومة ۵ ۰
ر لرس زخم اورمق معناسنه لس دادلذت واورمق ضرب
معناسنه ۰ لولوپس داد چاشنی معناسنه والداتمق کچوب سوزلریله
آدمی طریقندن ازیدرجا بلوپس معناسنه قریدر ۰ وتواضع وعاجزلق معناسنه
ده کلور شمس فخری بجا بلوسی خودرا اگرکندپرکار ۰ ولی نکونبود کار
جابلوس وبلوپس نوع اوله المیم المفتوحة ۵ ۰ اوپه
ماوپس نظیرومانند معناسنه ۰ اماس الماس دیدکلری مشهورقیمتی طاشدر
جمیع معدنلرینی اول قطع ایدر ۰ وانی قورشون کسرایدر ملایمتی جهتیله نعمتی وفرکه
دخی دیرلرکه جیوه باتندردیمش ۰ الوماوپس بردرلو حلوادر ۰ وسام ابرص
دیشل کلره دخی دیرلر ۰ انوماتوس بانفوه سیلة المقاصد صاحبی بعضی نسخده
بانفوش معناسنه نقل ایلشلردیمش ۰ تر متریس کسرایله ترکیبده متریس
دیدکلری که جنك محلنده اکثر حصار جنکنده بیوك قالك اغاچلردن چنارلر
طوب وغیری لسنه لشکره طقونسون دیه ایدرلر ۰ وسکون رایله قورقمه دیمکدر
ردامریاس ال دکرمنی دیکارصوپی دازمیدر ۰ بلکه الجون طاشی الحق

ر مریاس درس وترپس وزننه ایپ قوشاق واوده لمپان مجوس کافرلرندن
برمغوك آدیدر ۰ شمس فخری بکوی باعلمای جهان که کردانیم ۰ نه ازثنای شهنشه
بود شمارا درس ۰ چه درس علم شمانزدکرد کارچه لغو ۰ چه قدروجاه شمابیش
روزکارچه پرس ۰ کا مکاکس نهی دراکسمه دیمکدر ۰ اولورکه مکس
کاف عجمیله اصحاب لغت سکك ذباب معناسنه ۰ کینی ابومنصوره درفاضل
محقق دقایق الحقایقده ۰ بویله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه مکس اسم عامدر اربیه ده
صاد قدرنه که بوبیت واقعدر بیت یکی زآن مکس که انکبین کربود ۰
به ازصد مکس که انکبین خربود ۰ کی مکیس مکاکس لفظینك امالهسیدر ۰
ومجابا معناسنه فردوسی نشانها نهاندندبراسپریس ۰ سماوشن نکرد
انچه باکس مکیس لسان فارسیده دخی شایع وذایع اولمشدر ۰ منس
اول سیاه نقطه لرکه انسانك یوزنده وبورننده وبوینده ظاهر وهویدا
اولور المیم المکسورة ۵ ۰ رباهر پاس سخت معناسنه
وسیلة المقاصد صاحبی اخرینی شین معجمه ایله یازوب ۰ ویجوز بالسین المهملة
دیمش مس باقرنحاس معناسنه ۰ غناطی مغناطیس لفظ عربیدر ۰
دمرجکن طاشی بحرفلزمدن چقرا علاسی سرخ وسیاه رنکلی اولور ۰ اولدوغی یره
کمیاریجا مسمار یتیموب ایپ ایله باغلارلر ۰ زیرا اوزرینه مسماری کمی اوغرییه
دمرین چکوب تخته لری ایریلوب غرق اولور ۰ غناطی مغناطیس مثلو قنطی مغناطیس مثلو
اوج وجهله استعمال اولنور ۰ وخاصیتی اولدرکه اکربرکمسه نك بدنه ضربله دمر
دوقنوب اغزنه اوزرینه مغناطیسی دوکوب اکسه لرو جعبی دفع ایدر وحامله
عورت ایاغنه باغلسه اوغلانلی دوشره ۰ سایر تفصیلی آهن ربا لفظنده مسطوردر ۰
مراهر پاس اغاج هیوان معناسنه شمس فخری ازعدل شهنشاه جمال الحق
والدین ۰ درراه بیفشاندزرازدزدبه مهراس المیم المضمومة
ج مجس طبیب نبض کورمکچون الن قودوغی یره یدرمن المجة المحبة موضع المس
بالید وفلان ضنیق المجة غیر رحیب الصدر بیت خون جهان درجکرکل کرفت
نبض هوادرمجس دل کرفت ۰ قرن مقرنس نردبانلواو چارطاق عربیدر ۰
فارسیده ده شایعدر نوع اوله النون المفتوحة اشنا ناشناس
خویراد ناشی معناسنه ۰ اسپاناسپاس شکرسز دیمکدر فردوسی
بیزدان سران کس که شد ناسپاس ۰ بدش اندراید زسر سوی راس عربیده
کنود وکفود معناسنه ۰ اقوناقوس برنوع غایتی بیوك چاکدرکه ترسالر

کلیا لرنده اوقات صلاتلرین بلدریکچون چلار لرعربیدر اک ناکس خوار
ومقدار نزاکت بخیل اولنلره دیرلر اموناموس قره حصاری ناموسد
لغت یونان تدبیر وسیاست ومانند آن باشد دیمش حضرت جبرائیل علیه
السلام اورازدارده وزارداشش وخانه ضیادده دسوری سنگ ذکر
اولان معنالره عربیدر فارسیده غیرت وآدوصان معناسنه
استعمال اولنور آدوناودس مجوسیلر کورستانی بعضیلر مطلقا
کورستانه دیرلر دیمشلر ستودان معناسنه اوناودس مثله
آهوناهوس ناکاه دیمکله اولور خانخاپس خانک تشدیدی ایله
قول قراوش صاحبی اسپرجی معناسنه عربیدر خانخاس تخفیف
حا ایله سزی دیدکلرینه باشقیلر کون ایله یازمشلر اصح کسر ایله در رخ نخس غم وغصه دن مرده
وفرومانده اولمامق وسیلة المقاصد صاحبی اخرنی شین معجم ایله یازمش
ویجوز بالسین المهملة دیمش رک نرکس کسر کاف بعضیلره مشهور رحمکدر که
محبوبک کوزلرین اکا تشبیه ایدرلر ورایحه سنک دماغه غایتله
نفعی واردر حکیم جالینوسدن نقل ایدرلرکه برکسه بردرصمد مالک اولسه
مثنی ناکول وملبوسه صرف ایدوب مثلثی البته نرکسه ویروب تقویلمق واجبدر
دیمش بستانشناس اسدی کرشاسب نامه ده ایدر هندوستانک
سرندیبه قریب بربوجه طاغ وار درذات اصوام دیرلر لرنشناس اول
طاغده چوق اولور برنوع مخلوقدر بویلری اوزون وکوده لری فیلکبی
قللی درنکلری بشل وقللری تقرل وباشلرینک ایکی یانندن بوزی وایکی یاننده
کوزی ومربری هم ارکک وهم دیشی اولوب مربرلری طوغرر ایکی سی برینلی
طوتارلر تمام یرلرینه زطویلرلر ودغایتله یوکرک اولور اسدی طوسیدن

بیکفته شان جای ارام بود — کجا نام او ذات اصوام بود
بنزد سرندیب کوه بلند — پر از بیشه و ترهٔ دشتمند
همانکه غریبوی زلشکر بخاست — کزناکاه ازین بیشه بردست راست
دویدند دو دیوی واز ما دو مرد — ربودند و بردند و کشتند وخورد
سپهبد سبک تخت باکرز جنگ — بیوشید درع و میان بست تنگ
یکی گفت تندی مکن زین غریو — درین بیشه نشناس تا شد نه دیو
بیالا یکایک چو نخل بلند — باندام پر مویی چون کوسفند